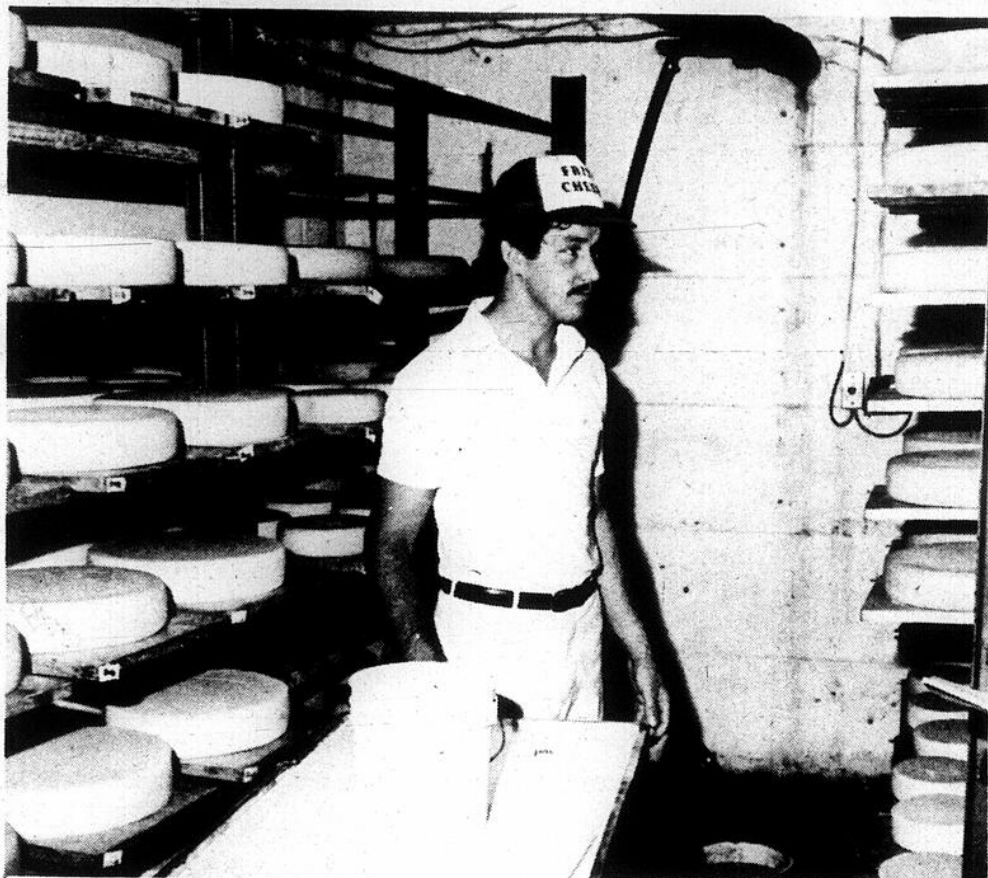
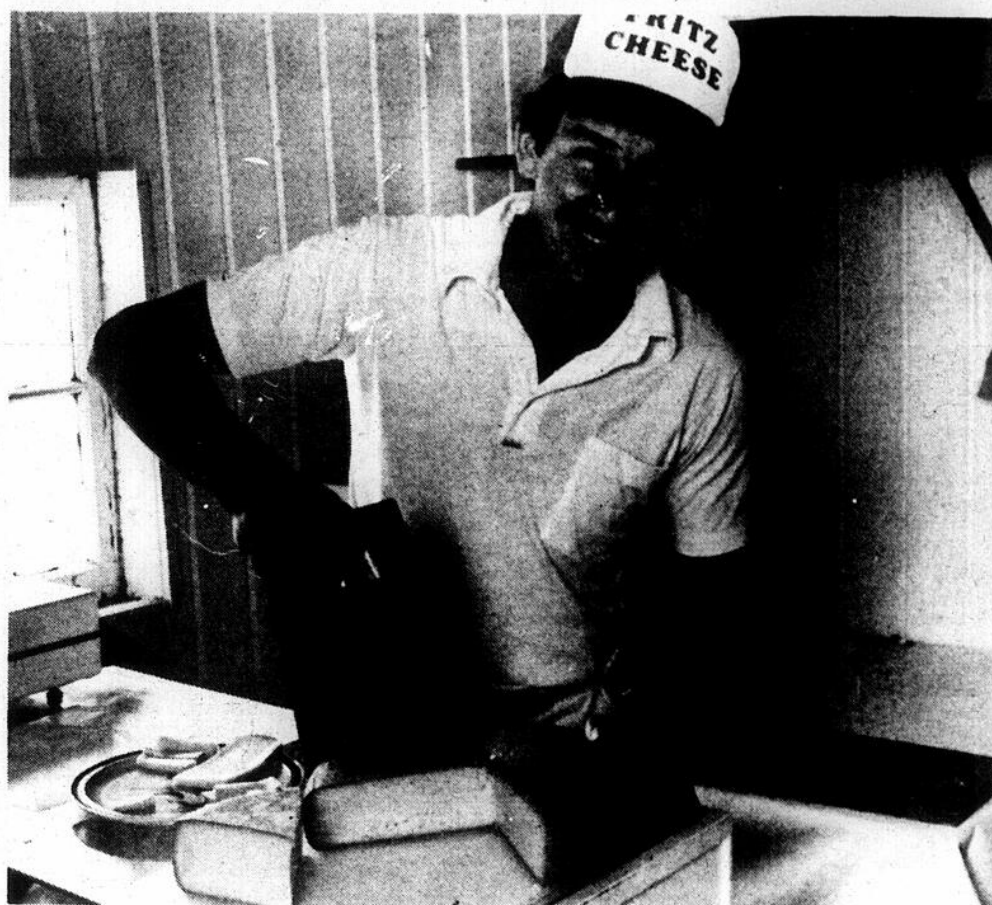


VIVRE ICI



C'est dans cette cave tempérée que M. Kaiser fait vieillir son fromage de trois à huit semaines. (Photo Ken Wallett).



"Le fromage raclette n'est pas qu'une spécialité à faire fondre; il est délicieux tel qu'il est", affirme M. Fritz Kaiser. (Photo Ken Wallett).

Fromagerie Kaiser à Noyan

La raclette au Québec, c'est Fritz!

Fritz Kaiser, 25 ans de Ruimlang en banlieue de Zurich en Suisse, est le seul producteur de fromage de type raclette au Québec.

hélène FAUTEUX

Lorsque son père, producteur laitier, émigrait au Canada en 1975 pour s'établir sur une ferme à Noyan, le jeune Kaiser demeurait en Suisse pour y compléter son cours en production laitière, suivant la trace de son père.

Fritz Kaiser a étudié quatre ans à la laiterie Toni de Zurich, apprenant à produire lait, crème glacée, yogourt, fromage, depuis 1974 jusqu'à 1978.

Ainsi, en 1978, M. Kaiser venait à Noyan sur la ferme familiale où il mettait en pratique les connaissances acquises, en aidant aux travaux laitiers.

■ Fromagerie

En 1981, son ambition

d'établir une entreprise à son propre compte aboutit en une fabrique de fromage, inaugurée au mois de novembre.

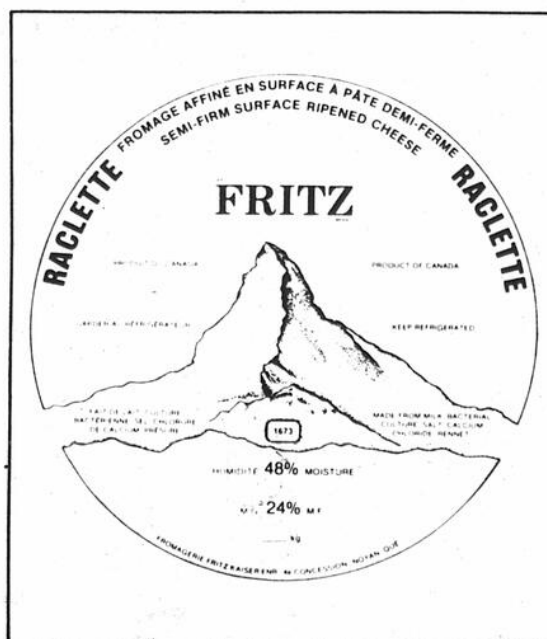
"Au début, je voulais faire du yogourt, raconte M. Kaiser, mais je me suis aperçu que le marché était déjà saturé au Québec. J'ai alors fait une demande à la Régie des marchés agricoles du Québec pour un permis d'exploitation de fabrique de brie. Mais on m'a refusé ce permis car

il y avait déjà assez de production de fromage brie pour satisfaire le marché canadien. Ce n'est pas ce qu'on appelle un "libre-marché", ironise-t-il.

■ La raclette

En fin de compte, M. Kaiser a opté pour le fromage raclette, une spécialité suisse peu connue au Québec à l'époque.

"Avant de me bâtir, je suis allé voir l'unique producteur de raclette au Québec, un type d'origine suisse établi à Saint-Cyrille. J'ai pu alors constater mes chances de réussite et heureusement pour moi, ce gars-là a depuis cessé de produire de la raclette, ayant trop à faire sur sa ferme. Je suis donc pour l'instant le seul producteur actif de raclette à détenir un permis d'exploitation".



Le fromage raclette de Fritz Kaiser est aussi distribué par la firme ANCO.

La raclette ne représente toujours qu'un faible pourcentage du marché total du fromage. Selon M. Kaiser c'est parce que beaucoup

de gens s'imaginent à tort que la raclette n'est qu'une spécialité à faire fondre.

"Il y a quelque temps, dit-il, personne au Québec ne mangeait ni raclette ni autre fromage, sauf du cheddar. Aujourd'hui, le cheddar est encore le plus populaire, mais il y a de plus en plus de variétés de fromages disponibles sur le marché; les gens essaient un peu de tout et deviennent plus connaisseurs".

"Les gens sont plus conscients de l'apport nutritif du fromage", ajoute Mme Catherin Kaiser.

■ Fromage québécois

M. Kaiser apprécie les fromages québécois à leur juste valeur.

"Ils s'améliorent d'année en année, dit-il. Avant on importait tout et maintenant qu'on les fait ici, ils sont très bons. Ils se sont bien affinés depuis quelques années".

Personnellement, M. Kaiser n'aime pas beaucoup le fromage cheddar. "C'est du lait comprimé, critique-t-il. Il n'est pas assez vieilli; il est trop frais à mon goût".

Le brie, par contre, plaît bien à ses papilles gustatives: "Il est très bon. D'année en année il goûte meilleur. Il est aussi délicieux que le brie importé", affirme-t-il.

D'un autre côté, il semble que le fromage Oka se trouve sur une mauvaise pente. Depuis que les moines ont cessé de le produire, il n'a plus le même bon goût, de dire M. Kaiser.

gens
d'ici

"Clem" Graveline démolit sur 4 roues!

Pages B-6 à B-9





Une raclette mijotée comme dans les Alpes

Fritz Kaiser fabrique son fromage raclette à la façon traditionnelle des Alpes, à l'exception près qu'il utilise du lait pasteurisé plutôt que du lait brut.

Il utilise du lait entier qu'il achète de chez son père. "Je prends toujours le même lait, dit-il, pour que le goût de mon fromage demeure toujours le même".

Il commence par remplir une cuve de 180 litres de lait, de laquelle il retire 1 litre de crème, qu'il utilise pour faire du beurre. Il fait chauffer les 180 litres de lait à une température de 67 degrés Celsius tout en le

malaxant, ce qui a pour effet de pasteuriser le liquide.

Lorsque la pasteurisation est faite, il laisse le tout refroidir avant d'incorporer la culture bactérienne, le chlorure de calcium et la présure, qui ont pour effet de faire épaissir le lait en une consistance semblable au yogourt ferme que l'on retrouve sur le marché.

■ Technique spéciale

Une fois la consistance désirée acquise, il coupe le tout, utilisant une technique spéciale, en petits grains qui font penser au fromage cottage. Il brasse à

nouveau pour en séparer le petit lait. Il retire 10 gallons de petit lait qu'il donne à ses cochons! Puis, il rajoute de l'eau qui finalement donnera une consistance plus dure au fromage.

C'est en trois portions qu'il divise la préparation, pour en mouler trois meules de 12 à 13 livres. Chaque meule est ensuite mise sous pression dans une presse à air pendant trois heures. Les meules reposent ensuite environ 18 heures avant d'être trempées pendant 30 heures dans un bain de saumure.

L'étape finale est la cave de vieillissement, tenue à une température de 15 degrés Celsius. Les fromages y demeurent environ 2 mois, et ils sont légèrement imbibés d'eau salée quatre fois par semaine, ce qui a pour effet d'affiner la surface en pâte demi-ferme, telle la surface du fromage Oka.

■ Tilsit

M. Kaiser fait aussi des petites meules de raclette, qu'on appelle le tilsit. Pour chaque 180 litres de lait, il produit 10 meules de quatre livres.

La différence entre le tilsit et la raclette réside surtout côté température d'appret et côté temps de maturation, car, en fait, il s'agit des mêmes ingrédients et de la même méthode de

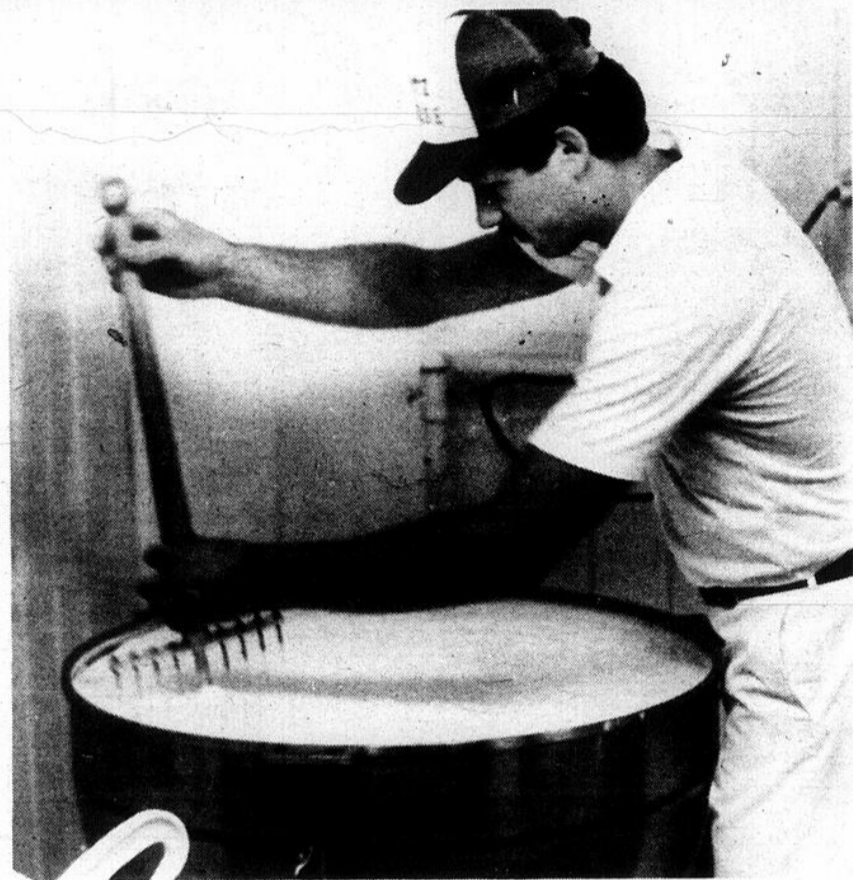
préparation.

La raclette est une spécialité suisse qui se mange généralement fondue. Mais 90% des Québécois le mangent tel qu'il est, dit M. Kaiser. Il est préférable de le sortir du réfrigérateur au moins une heure avant de le manger, ajoute-t-il, il sera alors plus moelleux.

Avec du vin rouge ou blanc, la raclette est excellente, mais fondue, elle s'accompagne mieux d'un vin blanc, conseille-t-il. Il existe une bonne variété de recettes pour déguster la raclette fondue, mais les Suisses la préfèrent tout particulièrement sur une bonne pomme de terre chaude, dit M. Kaiser.

Il se vend des appareils conçus spécialement pour faire fondre le fromage, distribués entre autre par Tefal. Il s'agit du raclette-grill. On coupe le fromage en tranches que l'on place chacune sur une petite poêle que l'on glisse sous une plaque chauffante. Certaines plaques sont même conçues de façon à pouvoir faire cuire un steak sur le dessus pendant que le fromage fond sur le dessous.

"La raclette peut s'avérer un repas très lent, au même titre que la fondue bourguignonne, explique Christin Kaiser. C'est vraiment une bonne façon de recevoir des amis à table".



C'est dans un bain de saumure que l'on fait tremper le fromage avant de le faire vieillir. (Photo Ken Wallett).



La mise sous pression, dans une presse à air, des meules de fromage, est une des nombreuses étapes à la production de ce délicieux aliment. (Photo Ken Wallett).

CETTE SEMAINE

À coeur ouvert	B-18	Notre santé	B-14
Alcool	B-10	Québec peut vous aider	B-21
Astrologie	B-20	Venez jouer dehors	B-10
Belle chaque jour	B-17	Votre sécurité	B-17
Ça bouge chez nous	B-4	Voyages	B-16
Carnets d'histoire naturelle	B-42	LES PETITES ANNONCES	
Clinique de prévention	B-46	À vendre	B-38
Dates à retenir	B-45, B-46	Avis	B-41
Idées Coiffure	B-18	Cartes d'affaire	
La boustifaille	B-12	et professionnelles	B-44
L'église d'ici	B-26	Emplois	B-40
Le johannais philatélique	B-42	Encans	B-42
Le notaire	B-14	Immeubles	B-28
Les 125 ans Iberville	B-19	Location	B-32
Mots croisés	B-42	Rencontre-amitiés	B-41
Naissances	B-46	Services	B-40
Nécrologie	B-46 et B-47	Véhicules	B-36
Nos comportements	B-5		

Boucherie
Royale *enr.*

777, Des Carrières
Saint-Jean
BOEUF DE L'OUEST SEULEMENT
347-2397

LIVRAISON GRATUITE
Pour un meilleur service
placez vos commandes
avant 10 heures et avant 14 heures

Timbres
Boucherie
Royale
un livret vaut 3\$

 <p>SPÉCIAL Jambon dans la fesse tout cuit - un bout ou l'autre</p>		<p>1⁵⁹ 3⁵¹ lb · kg</p>
<p>SPÉCIAL Bacon no 1 Le Boucan 1⁸⁹ 4¹⁷ lb kg</p>	<p>SPÉCIAL Tranche de jambon dans la fesse 1⁹⁹ 4³⁹ lb kg</p>	<p>SPÉCIAL Bifteck minute 2⁹⁹ 6⁵⁹ lb kg</p>
<p>RÔTI DE CÔTES CROISÉES 2,19\$ lb 4,83\$ kg</p>	<p>BROCHETTES DE BOEUF 2 pour 3,99\$</p>	<p>PORC HACHÉ 1,99\$ lb 4,39\$ kg</p>
<p>SPÉCIAL Tournedos 4,17\$ lb 8,99\$ kg</p>	<p>Boeuf haché ORDINAIRE 1,99\$ lb 4,39\$ kg</p>	<p>Boeuf haché extra-maigre 2,89\$ lb 6,39\$ kg</p>
<p>MARCHÉ NO 1 1 poulet à rôtir 1 rôti de palette 2 lb de bifteck de ronde Boeuf haché 2 pâtés au poulet Bologna tranché (5,45 \$) 25,99\$</p>	<p>MARCHÉ NO 2 1 jambon picnic 1 poulet à rôtir Côtelettes de porc Boeuf haché Poulet pressé 1 rôti de porc (6,37 \$) 27,99\$</p>	<p>MARCHÉ NO 3 1 dinde 1 rôti de porc 1 rôti de palette Saucisses au boeuf Petit bifteck d'aloyau Boeuf haché (10 \$) 39,99\$</p>

SPÉCIAUX POUR VOTRE CONGÉLATEUR
Avant de boeuf Arrière de boeuf Demi-boeuf

Une semaine normale: 800 livres de fromage!

Lorsqu'il a commencé à produire du fromage raclette, Fritz Kaiser n'en faisait qu'une fois par semaine. Puis, petit à petit, il s'est mis à en produire plus, de façon à satisfaire à la demande car son fromage gagnait en popularité auprès des consommateurs.

Alors qu'il en faisait 80 livres par semaine au début, il en fait maintenant 800 livres hebdomadairement, depuis le printemps 1983.

"J'ai commencé lentement, mais sûrement, dit-il. En août 1983 il a décidé de tenter d'élargir son marché en allant présenter son fromage chez le distributeur ANCO à Montréal. Un mois plus tard il recevait un verdict favorable et, depuis ce temps, il vend 40% de sa production à ANCO durant l'été, et 60% pendant l'hiver.

"La raclette est principalement une spécialité d'hiver, dit M. Kaiser pour expliquer la hausse de vente hivernale. La vraie méthode de consommation de la raclette est de la faire fondre et de la manger chaude".

M. Kaiser est le seul producteur canadien de raclette à fournir ANCO, la compagnie de distribution achetant la balance en Europe. Hiver comme été, M. Kaiser vend environ 25% de sa production à des bouchers itinérants qui s'occupent de le distribuer jusqu'à Ottawa et dans les Cantons de l'Est; ou bien il se rend lui-même à Montréal où il fournit entre autres le Marché de l'Ouest et le restaurant suisse Guillaume Tell. Depuis quelques semaines, il vend aussi de la raclette au Charcutier Gentil, du

Carrefour Richelieu à Saint-Jean.

"J'espère qu'un jour mon fromage se rendra jusqu'à Vancouver", dit-il avec optimisme.

Le restant de sa production, soit environ 15%, est vendu à la population locale, sur les lieux même de sa fabrique à Noyan. La raclette se vend \$3.95 la livre, ou \$8.75 le kilo. Une meule complète coûte environ \$50 et la petite meule de tilsit \$15.

Septième prix

En 1982, M. Kaiser remportait le septième prix sur une cinquantaine de concurrents au 54th Royal Agricultural Winter Fair, catégorie Variety Cheese, ainsi que la même position au Canadian National exhibition de Toronto, section des produits laitiers.

"En 1983 je n'ai pas participé aux concours car tout mon fromage s'est vendu trop vite", dit-il fièrement.

Debout à 5 heures du matin et terminant ses quatre brassées de fromage (à raison de 180 litres de lait par brassée) vers 18h30, ce n'est pas un régime de vie facile que s'est imposé M.

Kaiser. Heureusement pour lui, il a sa femme Catherin constamment à ses côtés.

De plus, il a récemment fait l'achat d'une cuve à lait beaucoup plus grande, qu'il devrait

recevoir sous peu. Il pourra, grâce à cette cuve, combiner d'un seul coup 1,500 litres de lait, soit faire en une demi-journée le double de fromage qu'il fait présentement en 11 heures et demie!



C'est son travail propre et soigné qui a valu à M. Kaiser des prix d'excellence pour son fromage raclette, à des foires agricoles. (Photo Ken Wallett).

Profitez de nos
spéciaux d'été...

Du 1er au
5 août 1984

en vigueur
même le dimanche
de 10 h à 17 h

* SANS COMPROMIS *

Tout notre boeuf provient
de parties "Canada Cat. A"

Langoustines Samband
12-15

4022 kg **18²⁴** lb

Darne de saumon

747 kg **3³⁹** lb

Fromage
Jalsberg

4⁵¹ lb
995 kg

Boeuf haché
85% MAIGRE
(steak haché)

4,16 kg **1⁸⁹** lb

Rôti de palette

2,35 kg **1⁰⁷** lb

Bacon Économique

LE BOUCAN
boîte de 5 kg

218 kg **99^c** lb

RÔTI DE
Côtes croisées

5,48 kg **2⁴⁹** lb

Cretons maison

6,15 kg **2⁷⁹** lb

Cubes à bouillir

5,48 kg **2⁴⁹** lb

POUR VOS
REPAS CHAMPÊTRES

Bifteck maison

4⁹⁸ lb
10,99 kg

Tournedos maison

97^c ch.

Viandes fumées
(smoked meat)

4³⁰ lb
9,49 kg

Brochette de
volaille

2²⁹ ch.

NOTRE CHARCUTERIE...

chez nous, vous trouverez le plus grand choix de charcuteries fines et artisanales... jambon de Bayonne, viande de grison, boudin blanc, etc.

NOUS NOUS RÉSERVONS
LE DROIT DE LIMITER
LES QUANTITÉS

**BOUCHERIE
D'AUJOURD'HUI**

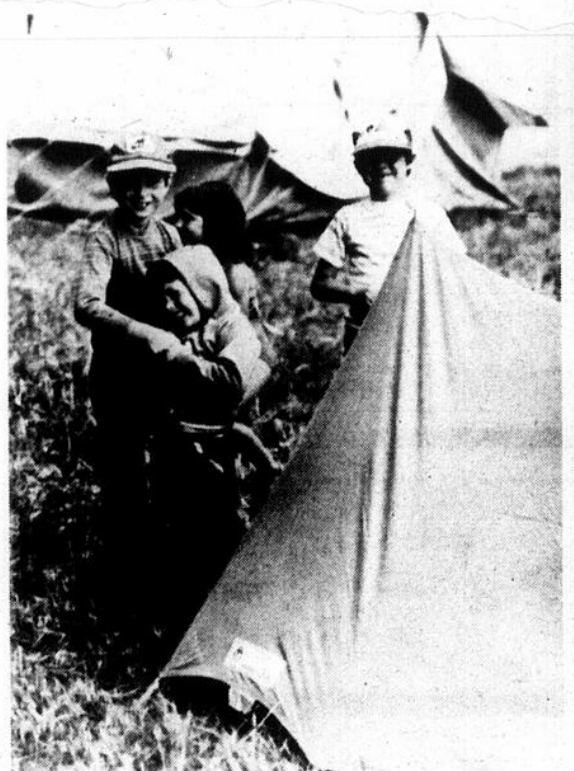
MAISON DE CONFIANCE

917 boul. du Séminaire, Saint-Jean 348-3888



"J'espère que mon fromage se rendra un jour jusqu'à Vancouver!" (Photo Ken Wallett).

ça bouge chez nous



Une occasion de se faire de nouveaux amis.



Les animateurs étaient là pour organiser des activités autant pour les parents que les enfants.



Les parents étaient emballés par l'expérience. Une façon de se rapprocher des enfants.



Une première pour le camping spécial familial qui sera à répéter.

Du plein air avec papa et maman

Une vingtaine de parents et d'enfants ont participé au premier camp familial offert par le Service des Loisirs et Parcs de Saint-Jean. "Une très bonne participation et une expérience à reprendre", croit le responsable du camping, M. Richard Cardin.

La durée du séjour? Du jeudi soir au vendredi matin. Juste question de

donner une chance aux enfants de 5 à 8 ans de sortir de la maison et d'apprendre à vivre en plein air. Des jeux ont été prévus pour les enfants et les parents ont apporté leur collaboration.

"Les parents étaient aussi emballés par cette expérience que les enfants. Pour nous, c'est un succès", conclut M. Cardin.



Peut-être la prochaine fois pourront-ils faire du camping sans papa et maman.



nos comportements

PAR PIERRE CHÉNIER

Oublions la peur de déranger

Chacun a sa place dans le monde

Il existe une catégorie de comportements insidieusement néfaste; ils n'ont l'air de rien comme ça, on les rencontre abondamment tous les jours mais ils sèment chez les humains l'impression d'être de trop, d'être nuisibles. A l'extrême, certaines personnes ont fini par conclure qu'elles n'avaient même pas le droit de vivre. Voici quelques exemples.

Bien avant la naissance, les parents apprennent, souvent avec une certaine réticence, une certaine déception, la nouvelle de la grossesse. Déjà l'être humain, à peine conçu, inspire davantage des problèmes que des joies.

Dès la naissance, l'enfant dérange. Qu'il dérange, c'est la réalité: il doit lui aussi tailler sa petite place dans la vie.

Mais les adultes ont souvent peine à accepter cette réalité de se faire déranger et ils ne peuvent s'empêcher de servir à l'enfant toute la panoplie des peurs, des culpabilités et des contrôles. Bien sûr, c'est pour son éducation, mais les propos que l'enfant reçoit sont loin de lui donner l'impression qu'il est chaleureusement accueilli dans la vie: "Ôte-toi de là! Veux-tu arrêter de m'achaler? Laisse-moi faire, t'es pas capable! S'il peut avoir dix-huit ans celui-là! Etc!" Trop nombreux

sont les enfants qui baignent dans cette ambiance où ils ne peuvent interpréter autre chose que: "Je suis de trop, on ne me désire pas nulle part, je ne suis fait que pour déranger les autres".

Une fois adulte, non seulement il continue de croire ça mais traite les autres de la même façon. Le mode de fonctionnement peut se définir comme suit: "L'essentiel des relations avec les autres est de ne pas déranger et de ne pas se faire déranger." Et notre société véhicule tant de comportements qui expriment cet état de fait.

Sur la route, on klaxonne hargneusement un "branleux" qui dérange. Nombreux sont les automobilistes qui vont klaxonner avec impatience à l'approche d'un groupe d'enfants qui jouent, plutôt que de ralentir et les respecter dans leur jeu: pas question de se faire déranger.

En affaires, il y a toujours le compétiteur qui ne devrait pas être là. Il y a toujours un vendeur un peu trop entreprenant et un peu trop fatigué. Il y a quelqu'un d'autre qui sollicite le même emploi que moi. En plus, je suis en chicane avec Untel. Ah! Toutes ces personnes ne font que déranger ma vie: ça serait tellement mieux si elles n'existaient pas, et je les traite

comme tel.

À la maison, on préfère rester bien discret et bien seul chez soi; si tu vois trop, tu risques de "frapper un voisin un peu trop déranger"; et ça, c'est la pire chose qui puisse arriver.

On est prêt à vivre en couple mais si ça dérange trop mes habitudes, on arrête ça là.

Trop de gens ont hérité de l'image d'eux-mêmes qu'ils sont dérangeants et indésirables, qu'ils n'ont pas vraiment leur place dans le monde. Ils sont frustrés de voir la place que les autres prennent. Cette vision de soi-même et des autres est évidemment désastreuse: je ne peux croire que le monde attend véritablement quelque chose de moi et, ainsi, je

suis incapable de donner un sens à ma vie; j'en retire une grande frustration de moi-même sans compter que je dois en plus me débattre contre les autres qui ne cherchent qu'à me déranger... Isolement, dépression, évasion.

La réalité, c'est que je suis créé pour faire progresser le monde: j'ai à faire progresser le

monde, à ma façon, selon ce que je suis, selon mon talent. Peu de gens se sont déjà demandé: "Comment puis-je vraiment servir l'humanité?" Quand on est éduqué à ne pas déranger, on pense plus au salaire et aux avantages sociaux, qu'à être utile et productif.

Chacun a sa place dans le monde. Chacun a

besoin de cette place pour servir les autres et c'est pour cela qu'il y a plein droit. D'ailleurs, on est heureux que dans la mesure où on sert l'humanité. La peur de déranger? Oublions-ça! L'humanité serait encore à l'âge des cavernes s'il n'y avait pas eu de grands hommes pour la déranger de temps à autre... Et il y a encore tant de choses à réaliser.

BOUCHERIE POUX VOUS INC.

"OUVERTE LE DIMANCHE" de 11h à 17h

au 727, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, 347-4729

Nos spéciaux sont en vigueur jusqu'au dimanche suivant la parution ou jusqu'à épuisement de la marchandise.

Rôti parisien
boeuf Canada
cat. A-1



747 kg
339 lb

Boeuf en cubes
pour brochettes
Boeuf Canada cat. "A"



880 kg
399 lb

SUPER-SPECIAL

SUPER-SPECIAL
Tournedos
6 à 7 onces
boeuf Canada cat. A-1
paquet de 4



149 ch.

Rôti de porc frais
coupe du roi
SUPER-SPECIAL



549 kg
249 lb

Bifteck attendri
(steak délicatisé)
boeuf Canada "A"



659 kg
299 lb

Rôti de veau frais
désossé et roulé
partie de la fesse



743 kg
337 lb

Brochette de poulet
200 g

217 ch.


Brochette de boeuf
200 g

189 ch.

Souvlaki mariné
60 g

97^c ch.

Poulet pressé



329 kg
149 lb

Saucisses
porc et boeuf



329 kg
149 lb

OUVERTE LE DIMANCHE

* Nous nous réservons le droit de limiter les quantités et de corriger les erreurs. Résultat d'une erreur typographique.
Le service clientèle sur la photo: toujours avec vous, ne correspond pas à la description du produit annoncé.

CARTE DE CRÉDIT
acceptée sur tout achat
de 50\$ et plus



POUR UN MÉNAGE EN TOUT TEMPS!

Au bureau ou à la maison

Nous lavons plafonds, murs, vitres, planchers, tapis contre-fenêtres, etc.

Service industriel et commercial

ESTIMATION SUR DEMANDE



347-1834

C.P. 383,
Saint-Jean

Thérèse Berry Pilon
prop
Gaëtan Choinière
rep

gens d'ici

clémence GRAVELINE

Une femme qui rêve de tout démolir!

Clémence Graveline de Saint-Athanase pratique un sport normalement réservé aux hommes. Elle participe comme conductrice à



daniel SIMARD

des épreuves de derby de démolition d'automobiles, où les femmes sont peu nombreuses. Présentement, elle se prépare à sa troisième compétition de la saison qui aura lieu à Saint-Pie-de-Bagot, le 4 août prochain.

"Ce n'est que cette année, note mademoiselle Graveline, que j'ai commencé à m'intéresser sérieusement à ce sport. Jusque-là, enchaînée, je m'étais contentée d'assister aux courses de mon frère Pierre. C'est lui qui m'a mis dans la tête un bon jour de tenter ma chance dans un derby de démolition. La décision fut facile à prendre, parce que j'aimais ça, même si je n'avais pas la moindre idée de ce que pouvait être une telle épreuve.

Elle devait l'apprendre quelques semaines plus tard à Saint-Pie-de-Bagot, où elle subit son baptême de feu, dans un vrai derby. "On m'avait dit qu'il y avait une classe spéciale réservée aux femmes. Mais quand je suis arrivée là, une surprise de taille m'attendait: j'étais la

seule femme inscrite aux compétitions. Pas une seule autre concurrente ne s'était présentée. Contrairement à ce qu'on m'avait laissé entendre", Mademoiselle Graveline n'est pas le genre à reculer devant le premier obstacle quand elle a quelque chose dans la tête. Sa décision était

prise. Elle s'était rendue à Saint-Pie pour participer à un derby de démolition, et elle y participerait, coûte que coûte. Même contre des hommes. Elle le fit. Elle releva le défi. Il lui en fallait davantage pour la faire démissionner.

A peine remise de ce premier choc, avoir à affronter des hommes à sa première compétition, Clémence Graveline devait en avoir un autre peu de temps après.

Son nom fut tiré le premier pour le choix des six participants qui devaient s'affronter dans l'épreuve initiale de la journée. Quelques minutes plus tard, au milieu de cinq hommes qui se demandaient ce qu'une femme pouvait bien aller faire dans une telle galère, "Clem", c'est ainsi qu'on appelle Clémence, devait apprendre de façon brutale ce qu'était réellement un derby de démolition.

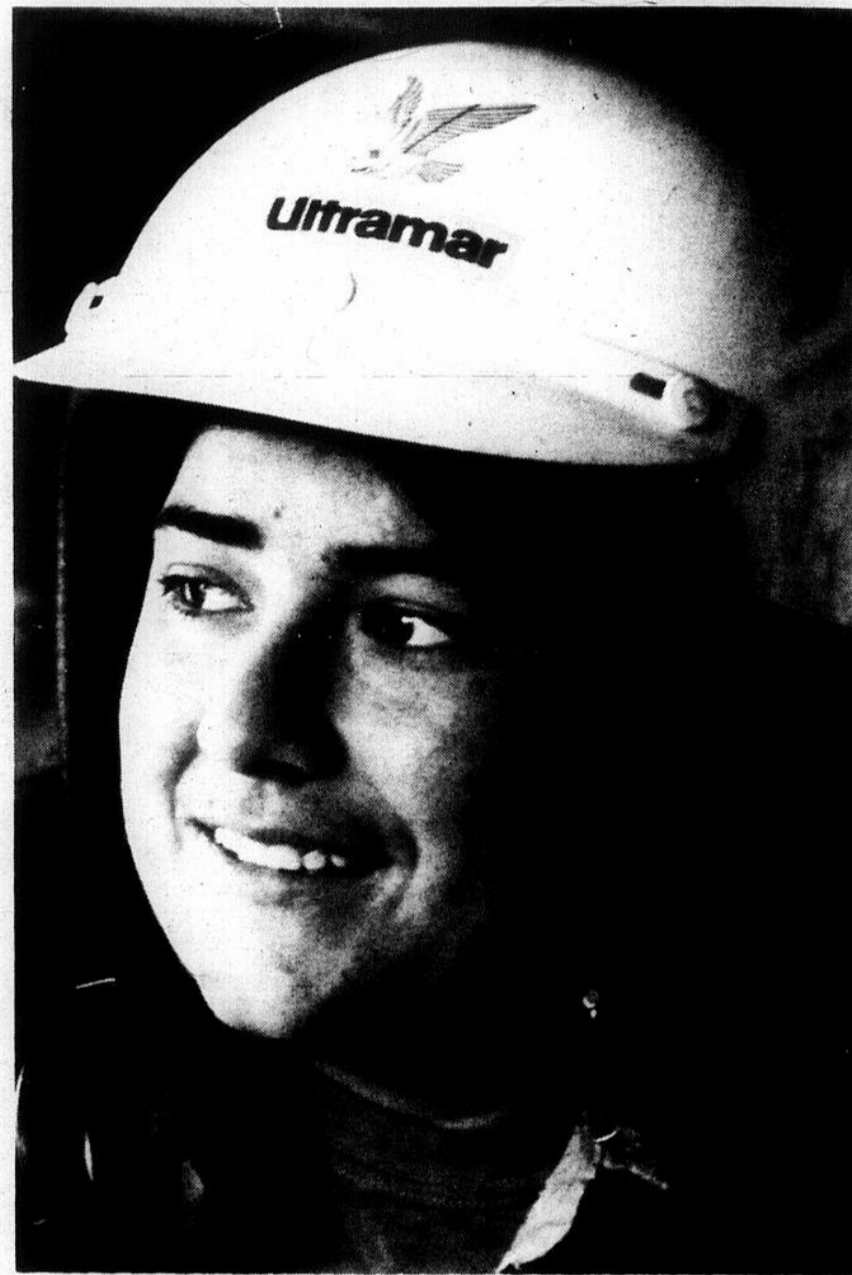
■ "Un pied de terre"

"C'est la que je me suis aperçue, explique-t-elle en riant, qu'assister à un derby de démolition comme spectatrice et y

participer en tant que conductrice, était deux choses différentes. Les premières secondes où je me suis retrouvée dans la fosse aux lions, je ne savais pas trop quoi faire. Jusqu'à ce que je me décide de passer à l'attaque".

Elle a atteint sa cible comme elle l'avait prévu: en reculant dans le radiateur de la première voiture qu'elle a vue dans son chemin. Comme on se l'imagine facilement, "Clem" ne fut pas la seule à avoir eu cette idée.

A peine avais-je touché le devant de la voiture que je visais, n'a pas oublié mademoiselle Graveline, qu'un autre concurrent m'est entré dedans. Pendant les quelques secondes qui suivirent, je me suis retrouvée au moins à un pied dans les airs. Sous le choc, ma voiture avait levé de terre. Inutile de dire que ça donne un coup. J'en ai eu mal dans le dos pendant un couple de jours après la course". La glace était rompue. Cet après-midi là, Clémence Graveline a appris beaucoup et bien. A sa première épreuve



"La première fois que je fus frappée en pleine action, ma voiture a levé au moins d'un pied dans les airs. Ça donne

un choc. J'ai eu mal aux épaules durant deux jours après la course".

elle fut éliminée la deuxième de son groupe. La transmission de sa voiture avait cédé. Déjà au "free for all" en fin de journée, une fois son véhicule réparée, sa technique s'était améliorée. Elle obtint

une deuxième place.

À sa deuxième course à Napierville quelques semaines plus tard, avec la voiture de Pierre, car elle avait brisé le "driving shaft" de la sienne dans la première épreuve, elle triompha

chez les femmes. Pour mériter son premier trophée. Certes pas son dernier.

Elle est prête maintenant pour affronter de nouveau les hommes le 4 août à Saint-Pie.

Une lutte farouche pour faire du derby

"Mais, le derby de démolition avec tous les risques d'accidents qu'il comporte et la force physique qu'il exige de ceux qui y participent, n'est pas un sport pour les femmes?" Voilà une question ou plutôt une affirmation qu'a entendue plusieurs fois Clémence Graveline depuis qu'elle a décidé de pratiquer sérieusement ce sport. Voilà pourquoi elle ne semble pas embêtée du tout pour y répondre.

"Pourquoi les femmes ne pourraient pas y prendre part comme les hommes", se contente de répliquer mademoiselle Graveline. Si "Clem" a la réponse facile, faut admettre avec elle qu'elle a dû lutter farouchement pour se faire admettre finalement dans le monde du derby de démolition. Tout autre qu'elle, surtout après sa première tentative à Saint-Luc, un certain dimanche après-midi en début de saison, se

serait découragée depuis belle lurette.

■ En bikini

Elle se rappelle comme si c'était hier, de la réception qu'on lui a faite à cette occasion-là, quand elle s'est présentée à l'inscription avec sa voiture pour participer à la compétition même si son véhicule était équipé comme il se devait, répondant aux normes des officiels à tout point de vue. Clémence Graveline n'a même pas pu mettre son nom sur la liste des participants. Tout simplement parce qu'elle était une femme. C'était la première fois que les organisateurs de ces compétitions se faisaient faire une telle demande.

C'était mal connaître "Clem" que de croire qu'elle abandonnerait la partie aussi facilement que ça. Elle insista pour savoir pourquoi on ne voulait pas qu'elle

participe à la compétition, puisqu'elle répondait à tous les critères exigés. Bien sûr, elle n'avait pas l'expérience. Comme tous les hommes qui ont fait leurs premières armes un jour ou l'autre dans ce sport.

"Comme j'insistais pour connaître la raison du refus, raconte mademoiselle Graveline, et que les organisateurs ne savaient plus au juste quoi répondre, ils m'ont dit: "Les femmes qui voudront participer au derby devront porter un bikini". Je me suis aperçue qu'ils voulaient me niaiser, poursuit-elle. Et je n'ai pas insisté davantage, voyant qu'il n'y avait rien à faire avec ces gens-là. Je suis retournée à la maison avec mon petit bonheur, déçue de la tournure des événements".

■ Pas de passe-droit

"Clem" s'expliquait mal ce

refus. Pourtant, elle ne demandait pas de passe-droit, ni de privilèges spéciaux, parce qu'elle était une femme. Tout ce qu'elle voulait, c'était de participer à un derby de démolition. Tout simplement parce qu'elle aimait ce sport et qu'elle connaissait les automobiles. En plus, elle croyait être capable de tirer son épingle du jeu.

Elle le prouva quelques semaines plus tard, successivement à Saint-Pie-de-Bagot et à Napierville. En tenant son bout contre des concurrents masculins qui avaient beaucoup plus d'expérience qu'elle. Faut entendre Guy Emond, le commentateur sportif de CKVL, parler de la performance de Clémence. Il n'en revenait pas de l'habileté de la seule femme inscrite au programme. D'ailleurs, mademoiselle Graveline conserve précieusement la cassette de l'émission où le "Cerf-Volant" a

parlé d'elle en des termes si flatteurs.

Devant ses succès, non seulement la réticence des organisateurs de derby de démolition est tombée, mais celle de ses parents également. Son père et sa mère voient d'un meilleur oeil. "Même s'ils ne me l'ont pas défendu, ils n'étaient pas tellement en faveur, quand ils ont vu que j'étais sérieuse et que je voulais réellement conduire dans une telle compétition".

Son beau-frère, le mari d'une de ses sœurs a été moins chanceux qu'elle. Il voudrait bien lui aussi tenter sa chance dans un derby de démolition. Il n'a pas encore réussi à convaincre sa femme. Elle a peur des accidents.

Pourtant, c'est une petite Graveline!

L'auto doit être "sécuritaire"

Evidemment, on ne se présente pas avec une Cadillac de l'année à un derby de démolition. Le mot le dit bien, ceux et celles qui participent à de telles épreuves, y vont avec un seul but: démolir et empêcher de rouler le plus de voitures possibles pour demeurer le seul en piste et remporter la victoire. C'est là la raison d'être de telles compétitions.

Mais, une fois le combat terminé à la fin de la journée, toutes les voitures, celles des vainqueurs comme celles des vaincus, se retrouvent dans le même état. Elles ne sont bonnes que pour la cour à "scrap". Voilà pourquoi les concurrents s'arrangent pour rafistoler du mieux qu'ils peuvent, de vieilles "minoues" encore assez solides pour résister aux durs coups qui font nécessairement partie du derby de démolition.

■ Préparer la voiture

C'est bien beau pouvoir mettre la main sur une telle voiture. Mais faut-il encore pouvoir la préparer pour qu'au moins, elle puisse rouler convenablement le temps de l'épreuve. Sur ce point-là, Clémence Graveline peut compter sur deux précieux collaborateurs: son frère Pierre et le mécanicien attiré de l'équipe Graveline, Richard Decelles. Tous deux font des miracles pour elle sur plusieurs plans.

"Non seulement le véhicule doit-il être en mesure de se déplacer, souligne Clémence, il doit être également sécuritaire. Même s'il y a des règles à suivre dans une compétition de démolition, les chocs arrivent drus, de tout bord et tout côté. C'est la raison pour laquelle la préparation de la voiture est très importante".

Même si mademoiselle Graveline se tire fort bien d'affaire en mécanique, ce travail repose sur les épaules de Pierre et Richard. Ils en mettent des heures pour ne pas dire des soirées et des nuits entières à préparer la voiture de Clémence.

"Tout d'abord, raconte-t-elle, il faut enlever tout ce qui peut tomber et blesser le conducteur. Comme les vitres, les poignées de portières, les miroirs et tous les accessoires qu'on peut retrouver dans une automobile".

"Ensuite, il faut déplacer le réservoir à essence pour le placer juste derrière le chauffeur. Inutile de dire que si on le laissait à sa position habituelle, il ne ferait pas long feu. C'est là la partie la plus exposée du véhicule".

■ Le moteur

Malgré tout, le moteur demeure l'élément vital de la voiture. Dans une compétition, si par malheur il "s'étouffe", le conducteur ou la conductrice a deux minutes pour le faire démarrer. A ce chapitre, les mécanos ont développé plusieurs trucs.

"Certains, souligne Clémence Graveline ont été jusqu'à installer trois batteries dans leurs voi-

tures pour qu'elles redémarrèrent plus rapidement. Quant à moi et mon frère Pierre, nous nous contentons de deux. Nous voulons ménager nos "starters". Par contre, poursuit-elle, Richard est bien fier d'une de ses découvertes qu'il a adaptée à nos autos. Un genre de bras de vitesse "patenté" spécialement pour les transmissions automatiques. En un tour de main, nous pouvons passer de "drive" au reculons. Mais ce qui est le plus important, tient-elle à souligner, il n'est pas nécessaire de revenir au neutre pour repartir le moteur. Dans un derby de démolition, même les secondes comptent".

■ Apparence

Les Graveline n'attachent pas seulement d'importance à la mécanique de leurs voitures de derby de démolition. L'apparence extérieure représente également beaucoup pour eux.

Pas question pour Pierre et Clémence de se présenter à une compétition avec une "minoune" toute croche et barbouillée n'importe comment.

"Je passe des heures à letter ma voiture, pour qu'elle paraisse le mieux possible". Même si elle sait qu'après la compétition, elle va prendre le bord de la cour à "scrap".



"Je consacre des heures à letter moi-même ma voiture. Même si je sais qu'elle va prendre le bord de la cour à "scrap" après la compétition".

Ouverte le dimanche
de 11h à 17h

Spéciaux du 30 juillet au 4 août

SALAISSON

348-6378

CHAGNON

204 rue Jean-Talon, Saint-Luc
BOUCHERIE

Boeuf haché

maigre



2⁰⁹
lb
4⁶¹
kg

Tournedos

6 à 7 onces



1⁴⁵
ch.

Cubes de boeuf

à ragout
pour vos bouillis
de légumes



1⁹⁵
lb
4³⁰
kg

Bifteck maison

extra tendre et maigre



3⁷⁹
lb
8³⁶
kg

Brochette de boeuf

180 à 200 g 1,75\$ ch.

Brochette de poulet

180 à 200 g 2,15\$ ch.

Brochette de porc

180 à 200 g 1,75\$ ch.

Souvlaki

100 g 89¢ ch.

POISSONNERIE

Saumon complet

3 à 5 lb



1⁸⁹
n
4,17\$ kg

Darne de saumon

2²⁹
n
5,05\$ kg

CHARCUTERIE

Boeuf fumé

Oeil de ronde
(smoked meat)



3⁶⁹
n
8,13\$ kg

Jambon cuit

2⁵⁹
n
5,27\$ kg

FROMAGERIE

Cheddar

jaune ou blanc



2⁹⁹
n
6,59\$ kg

Saint-Benoît du Lac

3⁶⁹
n
8,13\$ kg

QUANTITÉ LIMITÉE



Est-ce possible
d'éliminer d'une façon
permanente tous les
poils superflus

Oui, c'est possible!
l'électrolyse!

Professionnellement exécutée, elle est le seul moyen
médicalement reconnu pour éliminer tous les poils
superflus.

NOUVELLE ADRESSE

CLINIQUE

D'électrolyse

DU HAUT-RICHELIEU

Raymonde Mercier
infirmière licenciée

Pour rendez-vous

Service d'appels - 24 heures - 7 jours par semaine

346-1611

136 rue Jacques-Cartier sud,
Saint-Jean-sur-Richelieu

gens d'ici

"Pour moi, les derby servent à me défouler"

Pour se risquer à participer à un derby de démolition, avoir une bonne voiture bien préparée, ne suffit pas. Il faut aussi être habile au volant, et, surtout ne pas avoir peur du danger. D'après les témoignages de ceux qui l'ont vue à l'oeuvre, Clémence Graveline a toutes ces qualités. Ses succès à ses deux premières tentatives en course en font

Elle est la première à l'admettre, une certaine dose d'audace est néces-

saire pour conduire dans une telle compétition. Les dangers de blessures sont toujours là. "Clem" en sait quelque chose. Elle a été sonnée durement en quelques occasions. Suffisamment en tout cas, pour que son casque protecteur en porte les traces. Cette fois entre autres "ou la tête lui est allée sur tous les bords". Alors qu'elle fut heurtée par une couple d'autos en même temps. "J'ai été frappée assez solidement, pour m'en ressentir, même après la course", avoue-

t-elle en souriant.

Ce qui ne l'a pas empêchée, loin de là, de retourner en piste pour l'épreuve suivante. Comme rien ne s'était passé.

■ Mordue

Elle est la première à l'admettre qu'il faut aimer ce sport, pour le pratiquer. D'autant plus qu'elle ne le fait pas pour l'argent. Loin de là!

"Pour préparer une auto pour un derby de démolition, sans compter notre temps, et Dieu sait s'il en faut des heures pour le faire, il nous en coûte au bas mot une centaine de piastres, sinon plus. Et les bourses ne sont pas tellement grosses, tout au plus un \$50, les fois où nous gagnons quelque chose. Ce qui n'arrive pas à chaque course. Surtout quand nous avons la malchance de casser notre véhicule dès la première épreuve".

"Si je me suis lancée dans le derby de démolition, confesse "Clem" Graveline, la raison est bien simple. Pour moi, il s'agissait d'un défi à relever. J'ai toujours aimé les sensations fortes. Ce genre d'épreuves répond à un besoin de défoulement.

Ce que je ne peux pas faire sur la route au volant de mon automobile".

Malgré l'assurance qu'elle a, une chose rassure mademoiselle Graveline, quand elle se présente en piste. Elle peut se fier à son véhicule. En plus les concurrents ont certains règlements à respecter. Au risque de se voir disqualifier de la compétition. Ce qui arrive quand ils frappent une voiture du côté du conducteur.

"J'ai déjà vu deux chars prendre en feu à Saint-Pie, le même après-midi. Ça aurait pu être dangereux pour les chauffeurs. Heureusement, ils n'ont rien eu. Mais c'était un peu de leur faute. Leurs automobiles avaient été mal préparées. Ils s'étaient occupés de fixer leurs réservoir à essence à la hâte, seulement quelques minutes avant le début de la première course. Avec les résultats qu'on connaît".

Il serait surprenant que les véhicules de "Clem" prennent en feu durant une course. Elle peut compter sur son frère Pierre et son mécano Richard pour lui éviter cela. En plus, elle sait conduire.



Ce qui reste de la belle voiture de "Clem", la "22" après un derby de démolition.

Un de ses projets: conduire un "stock car"

Ce n'est pas parce qu'elle craint à la longue de s'ennuyer au derby de démolition, que mademoiselle Clémence Graveline songe éventuellement à pratiquer un autre sport automobile: le stock-car. Toujours, bien entendu, avec la complicité de son grand frère Pierre qui nourrit les mêmes rêves. Et qui l'assure de son appui.

Elle n'ignore pas que compétitionner en stock-

car représente un défi passablement différent du derby de démolition. Même si les deux sports ont plusieurs points en commun, dont le goût de flirter avec le danger et l'amour des sensations fortes.

"Clem" sait également que ça roule beaucoup plus vite, et qu'il est beaucoup plus spacieux de s'organiser pour le stock-car. Par contre, ce genre de course présente entre autres, un avantage sur le derby de

démolition. À moins de malchances exceptionnelles, une voiture peut résister au minimum une saison, sinon davantage.

Cependant, elle est sûre d'une chose au départ: elle n'aura pas plus de difficulté qu'en derby de démolition à s'adapter à ce nouveau passe-temps. Même si une autre fois, elle s'attaque à une chasse-gardée des hommes. Elle a maintenant l'habitude de leurs réactions.



"Comme on ne trouvait pas de raison pour me refuser mon inscription au premier derby auquel j'ai voulu participer, les organisateurs m'ont dit: "Pour être admises, les femmes devront conduire en bikini. Je me suis aperçue qu'ils voulaient me naiser".

Les maraîchers producteurs

de **LES HALLES ST-JEAN**

vous invitent à venir fêter **l'ouverture**

de votre marché **le jeudi 16 août 1984**

* Meilleurs produits d'aliments frais de nos terres du Québec

• Stationnement pour plus de 400 voitures
• Surveillez nos spéciaux hebdomadaires



Prix exceptionnels

"Un goût d'antan"

145, boul. Saint-Joseph Saint-Jean-sur-Richelieu
348-0935

NOUVEAU à Saint-Eugène

UN DÉPANNEUR COMPLET "OUVERT 7 JOURS"

Propriétaires: Gaétane Roy, Pierre Raymond

DÉPANNEUR SAINT-EUGÈNE ENR.

Jovi 363, rue Jacques-Cartier sud Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 347-8031 Jovi

Elle exerce le métier de pompiste

Le moins qu'on puisse dire de Clémence Graveline, c'est qu'elle n'est pas conformiste. En tant que fille, elle ne craint pas de sortir des sentiers battus, pour empiéter sur des territoires normalement réservés aux hommes. Comme elle l'a fait, quand elle a décidé de s'aventurer dans le monde du derby de démolition. En un mot, pour résumer, "Clem" n'a pas peur "de faire à part des autres". Ce qui n'est pas bien vu du tout, surtout de la part d'une femme.

jeunes filles de bonne famille de son âge.

Là encore, mademoiselle Graveline ne fait pas comme les autres. Elle exerce un métier habituellement réservé aux hommes: elle est pompiste. Elle ne s'en formalise pas pour autant. Là encore, tout comme dans le derby de démolition, elle ne demande pas de faveurs. Même si elle admet que son frère Pierre, avec qui elle partage la tâche, lui donne les meilleures heu-

res. "Tout de même, tient-il à rectifier aux propos de sa soeur, elle travaille presque autant que moi. Elle fait à peine moins d'une dizaine d'heures que moi par semaine". Pierre est le premier à louer la compétence de sa jeune soeur. "Ceux qu'elle sert, renchérit-il, n'ont pas à craindre le moins du monde, s'ils lui demandent par exemple, de vérifier l'huile. Ou encore de faire certaines petites réparations d'urgence. "Clem" est fiable de ce côté-là", insiste-t-il.

■ Travail qu'elle aime

Il est superflu d'ajouter que Clémence aime son travail de pompiste. C'est un monde qu'elle connaît, puisqu'elle est presque née dans un garage. Elle a été élevée à deux pas de l'entreprise familiale, dont son père a confié les rênes à un de ses fils. D'ailleurs, il n'y

a que des membres de la famille, à part Clémence et Pierre, à y travailler.

"Je ne me verrais pas à faire autre chose, glisse "Clem". Comme du huit à cinq, enfermée dans une usine. J'aime le grand air, et le contact avec les clients. Même ceux qui viennent à la station pour la première fois, et qui sont un peu

surpris de se faire servir de l'essence par une femme. La deuxième fois, ajoute-t-elle, ils le sont moins".

Tout de même l'hiver, à - 30, mademoiselle Graveline ne souhaiterait-elle pas travailler au chaud? Bien non! Il lui en faut davantage pour lui faire détester son travail de pompiste.

Elle va plus loin. Elle avoue ne pas détester le froid. Même s'il l'éloigne de son sport favori, le derby de démolition.

Elle profite de la saison froide, pour pratiquer un autre de ses passe-temps favoris: le pool.

Oui, c'est bien vrai. "Clem" ne craint pas de faire à part des autres.

Par exemple, à 21 ans, elle pourrait bien gagner sa vie dans un bureau, dans un magasin ou ailleurs. Comme toutes les

autres femmes de son âge.



"Le première fois qu'un client vient à la station, il lui arrive d'être un peu surpris de se faire servir de l'essence par une femme. La deuxième fois, il l'est moins, en s'apercevant qu'il est aussi bien servi que par un homme".

Du 1er au 7 août inclusivement

Spécial - vacances

Bifteck tournedos
env. 7 onces
boeuf Canada cat. "A"

1.45
ch.

Boeuf haché maigre
5 lb et plus
boeuf Canada cat. "A"

1.95
lb
4.30
kg

Gigot d'agneau
Frais du Québec
5 à 7 lb

2.99
lb
6.59
kg

Cuisses de grenouille
env. 9 à 12 par livre

3.59
lb
7.91
kg

Cubes de boeuf à bouillir
boeuf Canada cat. "A"

2.29
lb
5.05
kg

Bifteck maître Pierre mariné

4.99
lb
11\$
kg

Souvlaki au porc frais
env. 60 g

99¢
ch.

Boeuf pour fondue chinoise

4.99
lb
11\$
kg

Pattes de crabe des neiges
tant qu'il y en aura
SUPER-SPECIAL

3.99
lb
8.80
kg

Brochette de boeuf
boeuf Canada cat. "A"

2.29
ch.

Pour votre beauté...

Madame!

Traitement biologique du visage

- déshydratation - couperose
- asphyxie, etc
- peeling végétal

Traitement choc

- modeling
- plasti-masque
- masque caoutchouc

Maquillage typologique

- cours de maquillage

Traitement de la cellulite

- traitement du buste
- épilation à la cire
- séance de massage manuel

STUDIO XI

11, Place du Marché
Saint-Jean 346-5901

Diane Robinson, prop.

OUVERTE LE DIMANCHE
de 10h à 17h

348-1136 - 348-1137
qualité - service

Nous nous réservons le droit
de limiter les quantités

Boucherie

Pierre

612, rue Beaudet,
Saint-Jean-sur-Richelieu

Fernand Pascoal,
prop.



venez jouer dehors

PAR NORBERT GAGNON

Évitez la "déprime du midi"

Le déjeuner, c'est dur à sauter!

Le petit déjeuner est-il vraiment le repas le plus important? Tout dépend du point de vue.

Au niveau des éléments nutritifs dont le corps a besoin, le petit déjeuner n'est pas plus important que les autres repas. Toutefois, en tant que premier repas de la journée, il est à la base de nos habitudes alimentaires quotidiennes.

En effet, notre corps constitue une réserve alimentaire, un entrepôt

d'énergie. Nous ne mangeons que par intermittence, mais nous puisons constamment dans ces réserves, même pendant notre sommeil. La meilleure stratégie consiste donc à garder cette réserve bien garnie.

Que se passe-t-il si vous sautez le petit déjeuner? Vous laissez votre réservoir se vider, puis vous devez le remplir avec de gros repas. Cela affecte votre façon d'agir et de

vous sentir.

Des études ont démontré que les gens, qui ne déjeunent pas peuvent se concentrer moins longtemps et sont plus sujets à avoir des accidents en fin de matinée lorsque leurs réserves sont basses. Les enfants qui sautent le déjeuner apprennent moins bien en fin d'avant-midi. Si vous souffrez de la "déprime du midi" (une impression de fatigue et de nervosité au milieu de la

journée), c'est peut-être parce que vous n'avez pas déjeuné.

Il n'y a aucune exigence alimentaire spécifique au petit déjeuner, aucun aliment dont on a plus besoin le matin que le reste du jour. Pour garder votre réservoir alimentaire bien rempli, vous avez besoin d'une variété d'aliments à chaque repas.

Malheureusement, lorsque nous mangeons mal, c'est souvent au

petit déjeuner. Nous prétendons être trop pressés le matin, ou trop fatigués, ou trop paresseux ou que l'appétit nous manque, ou qu'une tasse de café suffit.

Une bonne manière de changer cette attitude, c'est de nous débarrasser des stéréotypes à l'égard du petit déjeuner. Rien

ne nous force à déjeuner sur la table de cuisine, de jus, céréales, toast et oeufs.

Essayez de nouveaux aliments. Déjeunez d'un morceau de pizza froide ou d'un reste de poulet.

Essayez de nouveaux endroits. Déjeunez au restaurant de temps à autre, ou en plein air, ou

au lit. Essayez de déjeuner en route. Emportez votre déjeuner dans un sac et mangez-le en vous rendant au travail ou une fois rendu.

Dès que vous aurez pris l'habitude de bien déjeuner chaque matin, vous vous demanderez comment vous avez fait pour vous en passer.

Prévention du crime

Saint-Eugène visité cette semaine

Depuis quelque temps, vous avez peut-être entendu parler de l'équipe de prévention du crime. En effet, pour la deuxième année consécutive, le solliciteur général du Canada a mis sur pied un programme de prévention du crime. Une équipe d'agents de prévention du crime visite tout à tour divers secteurs de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Cette semaine, ils visiteront un quartier de Saint-Eugène, délimité par les rues Jacques-Cartier sud, le boulevard Séminaire sud, les rues Saint-Eugène et Carillon.

Une séance d'information traitant de la prévention à domicile et de la

surveillance de quartier sera tenue, le mardi 7 août prochain. Deux agents de prévention du crime, de même qu'un policier du corps municipal de la ville de Saint-Jean, animeront la soirée. Il y aura présentation de divers diaporamas traitant des techniques à prendre pour se protéger adéquatement dans son domicile, et expliquant en quoi consiste un programme de Surveillance de quartier.

■ Cas vécu

M. Tartempion, habitant la rue Carillon, supporte difficilement la canicule qui sévit actuellement et passe de longues heures dans sa

piscine, avec le reste de sa famille. Or, la semaine dernière, notre ami a eu la désagréable surprise de remarquer que malgré sa présence (dans la piscine), un voleur a réussi à s'introduire dans la maison et à prendre le portefeuille qui traînait sur la table du salon.

M. Tartempion aurait pu être beaucoup plus préventif. En effet, pensant que sa seule présence découragerait les malfaiteurs, il a laissé la porte d'entrée entr'ouverte, donnant une vue de toutes les richesses intérieures de la maison. De plus, la piscine étant située à l'arrière de la maison, il n'avait aucune sur-

veillance sur ce qui se passait en avant. Enfin, en le voyant dans la piscine, le voleur savait que le bruit serait étouffé par l'eau et que M. Tartempion donnerait l'alerte en quittant précipitamment la piscine, à cause de remous dans l'eau.

Donc, si vous avez une piscine et que personne ne reste dans la maison lors du bain, pensez à fermer les entrées de votre domicile et évitez de laisser à la vue de tous, des valeurs faciles à prendre.

Les agents de Prévention du Crime
Été 1984
Tél.: 347-5565
Poste 416

Le choix du groupe

Un nouveau venu peut-il se joindre aux A.A. en dehors de son milieu?

L'alcool

Cette question est quelquefois posée par des personnes qui peuvent avoir des raisons parfaitement valides de ne pas vouloir être reconnues comme alcooliques par leurs voisins.

Leur employeur, par exemple, peut ne rien connaître du programme de rétablissement d'A.A. et être hostile, en principe, à tous ceux qui admettent avoir un problème de boisson.

Ces personnes peuvent désirer profondément s'associer au mouvement comme moyen d'atteindre et de maintenir leur sobriété. Mais elles peuvent hésiter à se joindre à un groupe du voisinage.

La réponse est que l'on

peut adhérer au groupe A.A. de son choix. Il est évident qu'il est plus commode de fréquenter le groupe le plus proche. Ce peut être aussi la solution la plus juste au problème de l'individu.

La personne désireuse d'avoir de l'aide est souvent, pas toujours cependant, assez bien connue comme faisant usage d'alcool. Il est inévitable que la bonne nouvelle de sa sobriété se répandra. Peu d'employeurs ou de voisins seront mécontents d'un mouvement qui est devenu une source de sobriété pour leur employé ou leur ami, que le groupe des A.A. soit situé dans le voisinage ou à cinquante milles de

distance. Peu de gens, aujourd'hui, sont remerciés de leurs services ou mis au ban de la société parce qu'ils sont sobres. Si l'expérience de milliers d'A.A. a un sens, le nouveau venu doit rechercher l'aide du groupe le plus près de chez lui avant de commencer à s'inquiéter des réactions des autres.

Les Alcooliques Anonymes de la région vous rappellent qu'ils peuvent vous aider.

N.B.: À Saint-Jean on peut rejoindre Alcooliques Anonymes en composant le numéro 347-6580.

SE RAPPELER QUE ÉTHIER & FRÈRES

N'A PAS DE SUCCURSALE...

N'A QU'UN SEUL MAGASIN

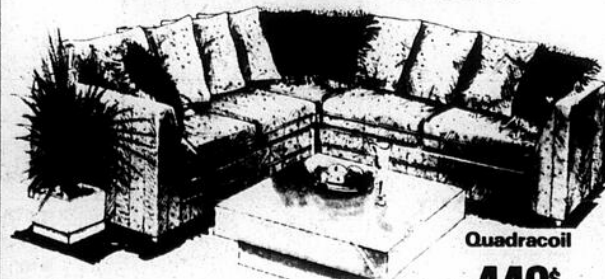
SITUÉ À SAINT-BLAISE

291-3151 - 658-6231

UN GRAND MAGASIN DANS UN PETIT VILLAGE

Établi depuis 1913
71 ans à votre service à 5 minutes au sud de Saint-Jean

Mobilier de salon - Section



Quadracoil
449\$

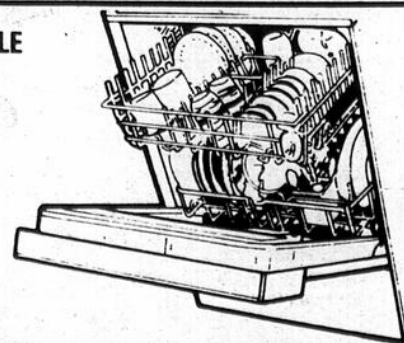
Style moderne qui dépasse tous les autres styles modernes

POUR ÉCONOMISER DIRIGEZ-VOUS VERS SAINT-BLAISE

LAVE-VAISSELLE ENCASTRÉ

395\$

6 cycles combinatoires



Nous échangeons les meubles

Les Beaux Prix des Beaux Jours

Prix en vigueur jusqu'au samedi 4 août 1984. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.



* marque de certification d'IGA Canada Ltée
Boniprix



VIANDE

RÔTI DE PALETTE

Coupe ordinaire
Boeuf catégorie Canada "A"

98¢ /lb
2,16 \$/kg

RÔTI DE CÔTES CROISÉES

Boeuf catégorie Canada "A"

1,68 \$/lb
3,70 \$/kg



BIFTECK DE CÔTES CROISÉES

Coupe européenne
Boeuf catégorie Canada "A"

2,08 \$/lb
4,59 \$/kg

BIFTECK DE PALETTE

Boeuf catégorie Canada "A"

1,28 \$/lb
2,82 \$/kg

RÔTI DE PALETTE

Coupe européenne
Boeuf catégorie Canada "A"

1,28 \$/lb
2,82 \$/kg

RÔTI DE PALETTE

Palette enlevée
Boeuf catégorie Canada "A"

1,18 \$/lb
2,60 \$/kg

RÔTI DE CÔTES CROISÉES

Coupe européenne
Boeuf catégorie Canada "A"

1,88 \$/lb
4,14 \$/kg

ÉPICERIE

CHAMPIGNONS

Morceaux & pieds
IGA

Boite 284 mL

69¢



BOISSONS À SAVEUR DE FRUITS

KENT

Boite 250 mL

3/89¢

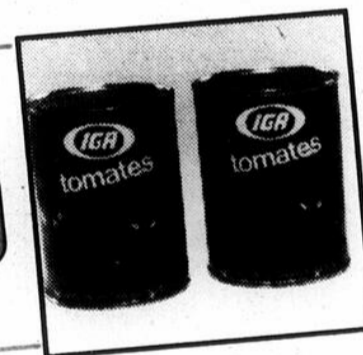


TOMATES

Canada de choix
IGA

Boite 540 mL

2/1,00

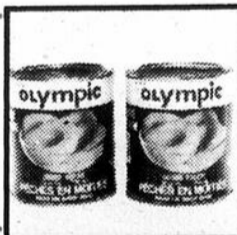


PÊCHES EN MOITIÉS

Catégorie régulière
OLYMPIC

Boite 796 mL

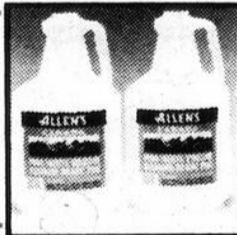
99¢



VINAIGRE BLANC ALLEN'S

Bout. 4 L

1,39



CHARCUTERIE

RÔTI DE PORC CUIT TOUR EIFFEL

6,17 \$/lb

13,60 \$/kg

PRODUITS EN VRAC

RIZ À LONGS GRAINS BRUN

Prix ord.: 90¢ /lb
1,98 \$/kg

67¢ /lb

1,48 \$/kg

AVOINE ROULÉ

Prix ord.: 82¢ /lb
1,80 \$/kg

61¢ /lb

1,35 \$/kg

MÉLANGE POUR SAUCE BLANCHE À LA KING

Prix ord.: 2,34 \$/lb
5,15 \$/kg

1,75 \$/lb

3,86 \$/kg

FROMAGERIE

FROMAGE BRIE CORNEVILLE ANCO

5,18 \$/lb

11,42 \$/kg



POISSONNERIE

DARNES DE FLÉTAN (Tranches de flétan) surgelés

3,98 \$/lb

8,77 \$/kg

FRUITS ET LÉGUMES

CÉLERI

Produit du Québec
Canada No 1
Grosneur 24

58¢ Ch.

RAISINS ROUGES CARDINAL

Produit de Californie
Canada No 1

89¢ /lb
1,96 \$/kg

ORANGES OUTSPAN

Produit d'Afrique du Sud
Grosneur 112

2,28 Dz.

POIVRONS VERTS DOUX

Produit des États-Unis
Calibre gros

79¢ /lb
1,74 \$/kg

BANANES DÔLE

Produit du Honduras

29¢ /lb

64¢ /kg



Notre cahier publicitaire vous propose plusieurs autres aubaines...

et **LES DURAPRIX IGA**
Profitez-en!

(Si vous ne l'avez pas reçu, demandez-en un à votre marchand IGA)



la boustifaille

PAR MICHÈLE TRAHAN



Salade arlésienne

- 1 gousse d'ail émincée
- 4 c. à table de vinaigre de cidre
- 1 c. à thé de sel
- 1/4 c. à thé de poivre
- 1 c. à thé de moutarde de Dijon
- 1/2 tasse d'huile d'olive
- 1 grosse tomate, en quartiers
- 1 avocat tranché
- 1/2 tasse de champignons tranchés
- 1/2 tasse de fromage mozzarella en cubes
- 2 petits bâtonnets de pepperoni, tranché
- 8 olives noires
- 1 tasse de cœurs d'artichaut coupé en deux
- 1 oignon tranché
- 2 pommes de laitue Boston
- Mélanger tous les ingrédients sauf les laitues dans un grand saladier et laisser reposer 2 heures.
- Bien déchiquter les laitues et les ajouter à la salade au moment de servir.

Salade de buffet

- 6 tasses de poulet cuit, en cubes
- 1 1/2 tasse de céleri haché
- 1 1/2 tasse de raisins verts, coupés en deux
- 1 1/2 tasse d'ananas en dés (frais ou de conserve)
- 1 tasse d'amandes effilées
- 1 tasse de mayonnaise
- 1/3 tasse de crème légère
- 3 c. à table de vinaigre
- 2 mangues pelées et tranchées
- Mélanger céleri, raisins, ananas et amandes.
- Mélanger mayonnaise, crème et vinaigre et ajouter au premier mélange; incorporer le poulet et mélanger délicatement.
- Réfrigérer jusqu'au moment de servir.
- Ajouter les tranches de mangues et servir aussitôt.

Barquettes

- 1 ananas frais
- 1 petit cantaloup
- 1 boîte de thon (184 g)
- 1 mL de gingembre
- 25 mL de jus de lime
- pincée de muscade
- 1 kiwi tranché
- 125 mL de yogourt nature
- 50 mL de noix de coco
- Couper l'ananas en quatre; retirer la chair en gardant l'écorce intacte; tailler la chair en dés. Renverser les écorces des ananas afin de bien les égoutter.
- Retirer la chair du cantaloup en petites boules.
- Mélanger ananas, cantaloup, thon, gingembre et jus de lime; réfrigérer jusqu'au moment de servir.
- Déposer le mélange dans les écorces d'ananas et saupoudrer d'un peu de muscade; garnir de tranches de kiwi.
- Déposer une cuillerée de yogourt sur le dessus et saupoudrer la noix de coco.

Vendre sa salade...

est parfois chose difficile à l'heure des repas! Nombreux sont ceux qui doutent de la richesse d'une bonne salade et qui hésitent à en faire leur plat principal. Et pourtant, au moment des grandes chaleurs de l'été, la salade est un aliment rafraîchissant, rempli de vitamines et de cellulose, ce qui en fait un correctif alimentaire de choix au sein d'un régime trop souvent porté vers la viande.

Le grand gastronome français Brillat-Savarin disait de la salade "qu'elle rafraîchit sans affaiblir et reconforte sans irriter". Essayez toutes les verdure disponibles sur les marchés et variez les textures et les couleurs. Accompagnez votre salade d'un pain croûté et d'un verre de vin blanc bien frappé et votre repas prend l'allure d'un festin!

Enfin, n'hésitez pas

à faire le tour des boutiques spécialisées en produits importés et à essayer des huiles aussi exotiques que l'huile de noisette ou des vinaigres aromatisés comme les

vinaigres de riz ou de framboises; vous pourrez ainsi composer de nouvelles vinaigrettes et présenter des salades aux saveurs les plus diverses!

Salade soleil

- 3 petits pamplemousses, coupés en deux
- 2 boîtes de saumon (220 g/7 3/4 oz. ch.)
- 3/4 tasse de céleri haché
- 1/4 tasse de noix hachées
- Evider soigneusement les pamplemousses, sans déchirer l'écorce; couper la chair en segments.
- Égoutter le saumon et conserver le jus.
- Mélanger le saumon, le céleri, les noix et la chair de pamplemousse et farcir les écorces des fruits.
- Couvrir d'une pellicule plastique et réfrigérer jusqu'au moment de servir.

PRÉPARER LA SAUCE À L'ÉCHALOTE:

- jus réservé du saumon
- 1/2 tasse de fromage cottage crémeux
- 1/4 tasse de yogourt nature
- 4 brins de persil
- 1 échalote hachée
- 1 c. à thé de sauce Worcestershire
- 1/4 c. à thé de poudre d'ail
- 1/2 c. à thé de moutarde de Dijon
- 1/4 tasse de mayonnaise
- pincée de sucre
- Déposer tous les ingrédients dans la jarre du mélangeur et bien mélanger jusqu'à ce que la sauce soit homogène.
- Conserver au réfrigérateur jusqu'au moment de servir.

astuce maison

Une invitation gourmande...

à laquelle personne ne pourra résister, même par temps chaud, quand les appétits sont quasi disparus! Or, il vient en mangeant dit-on... alors mélangez 1 boîte de soupe aux tomates, 1 tasse de mayonnaise, 1/4 tasse de relish sucré, 1 oeuf cuit dur haché, 1/2 c. à thé d'oignon haché, 1/2 c. à thé de moutarde préparée et 1 c. à table de jus de citron. Laissez bien refroidir cette vinaigrette et pendant ce temps, tapissez une assiette de service de laitue et garnissez-la de belles grosses crevettes cuites. Invitez la famille à s'approcher de la table et à faire trempette! Un délice vite fait, nourrissant et rafraîchissant!

Salade reine

- 1 tasse de vinaigrette française du commerce
- 1/4 tasse de miel
- 1/4 c. à thé de coriandre
- 6 tasses d'épinards, déchiqutés
- 1 tasse de poires tranchées
- 1 tasse de pêches tranchées
- 1 tasse de raisins, coupés en deux
- 1/4 tasse de germes de luzerne
- Mélanger vinaigrette, miel et coriandre.
- Mélanger tous les autres ingrédients et servir avec la vinaigrette.

Salade ripaille

- 4 oeufs cuits durs
- 1 tasse de riz cuit
- 1 tasse de crevettes cuites
- 1/2 tasse de céleri haché
- 1 c. à table d'olives farcies, hachées
- 1/4 tasse de piment vert haché
- laitue
- Vinaigrette
- 1/4 tasse de jus de citron
- 2 c. à table de vinaigrette française du commerce
- 1/3 tasse de mayonnaise
- 1 c. à table d'oignon haché
- sel et poivre

- Couper les oeufs en quartiers; mélanger délicatement oeufs, riz, crevettes, céleri, olives et piment.
- Mélanger tous les ingrédients de la vinaigrette et en verser la moitié sur la salade; mêler et réfrigérer.
- Au moment de servir, disposer un nid de laitue dans une grande assiette de service et déposer la salade sur le dessus. Servir le reste de la vinaigrette à part.

Salade romaine

- 1/2 tasse d'huile d'olive
- 1/4 tasse d'huile de tournesol
- 1/2 tasse de vinaigre de vin rouge
- 1 c. à thé de basilic
- pincée de sel
- 1/4 c. à thé de thym
- 1 gousse d'ail émincée
- pincée de poivre
- 1 petit oignon tranché
- 2 tasses de chou-fleur en bouquets
- 1 courgette, tranchée
- 2 tasses de haricots verts cuits, tranchés
- 2 tasses de champignons tranchés
- 2 tasses de chou haché
- 1/2 tasse de radis tranchés
- laitue
- 2 grosses tomates tranchées

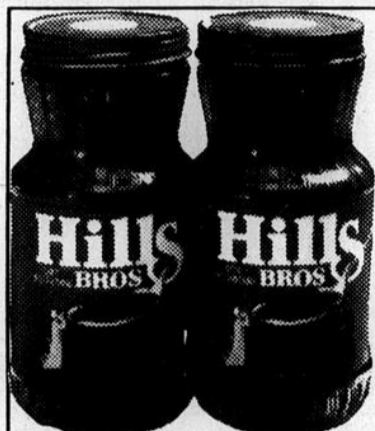
- Mélanger les 8 premiers ingrédients et mettre de côté.
- Défaire l'oignon en anneaux et déposer dans le fond d'un grand saladier. Verser un peu de vinaigrette.
- Déposer les autres légumes, dans l'ordre donné, en arrosant à chaque fois, chaque rangée de vinaigrette.
- Verser le reste de la vinaigrette sur le mélange et couvrir; réfrigérer au moins 2 heures.
- Disposer un nid de laitue dans des plats individuels; recouvrir de tranches de tomates et déposer quelques cuillerées de légumes marinés sur le dessus.
- Servir aussitôt.

Toujours des bas prix ... tous les jours!



**LIMONADE
SEALTEST
CART. DE
2 LITRES**

79¢



**CAFÉ
INSTANTANÉ
HILLS BROS.
BOCAL DE 283 g**

3⁹⁹



**COKE, COKE
DIÈTE, SPRITE
ou SPRITE DIÈTE
6 BOUT. CONS. DE 750 mL
DÉP. EN SUV. 10% BOUT.**

2⁹⁹



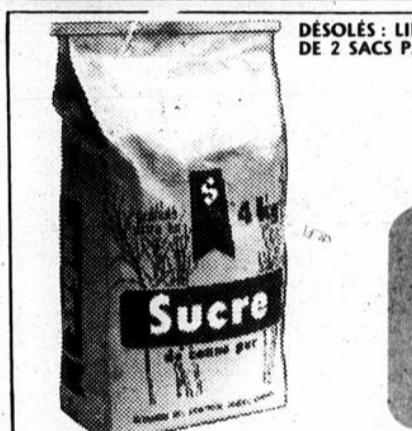
**EAU
MINÉRALE
NATURELLE
GAZÉIFIÉE
MONTCLAIR
BOUT. DE 1 LITRE**

69¢



**VINAIGRE
BLANC
HEINZ
BOUT. DE 4
LITRES**

1³⁹



**DÉSOLÉS : LIMITE
DE 2 SACS PAR CLIENT.**

**SUCRE
BLANC
GRANULÉ
STEINBERG
SAC DE 4 kg**

1⁷⁹



**MEAL POUR
gril**

**1⁸⁸
lb
4¹⁴
kg**

**CÔTELETES
DE PORC FRAIS
EMBALLAGE TRIO**



**CRÈME GLACÉE
ICE CASTLE
VANILLE, CHOCOLAT, CAMEL
ÉCOSSAIS ou NAPOLITAINE
CONT. RECT. DE 2 LITRES**

1⁵⁹



**CANTALOUPS
DE LA CALIFORNIE
PRODUIT DES É.-U.
CANADA No. 1 - PIÈCE**

89¢



**SAUCISSES
FUMÉES
SWIFT
PQT DE 375 g**

89¢



**CHAMPIGNONS
STEINBERG
TIGES ET MORCEAUX
BTE DE 284 mL**

69¢



**LAITUE ICEBERG
PRODUIT DU QUÉBEC
CANADA No. 1
GROSSEUR 18" PIÈCE
3 POUR**

99¢



**RÔTI
DE PALETTE
COUPE EUROPÉENNE
BOEUF ESTAMPILLE CATÉGORIE
CANADA "A"**

**1⁷⁸⁹²
lb
3⁹²
kg**



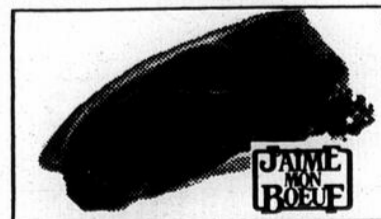
**ESSUIE-TOUIT
HI-DRI
BLANC, MOTIF IMPRIME
BEIGE ou JAUNE ou AVEC MOTIFS
PQT DE 2 ROUL.**

79¢



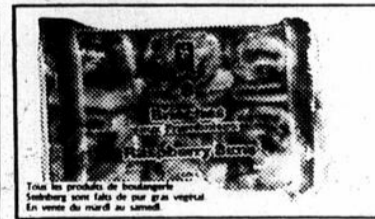
**RAISINS ROUGES
FLAME SANS PÉPINS
DE LA CALIFORNIE
PRODUIT DES É.-U.
CANADA No. 1**

**1²⁹²⁸⁴
lb
2⁸⁴
kg**



**TRANCHE DE CÔTES
CROISÉES DÉOSSÉE
BOEUF ESTAMPILLE
CATÉGORIE CANADA "A"**

**2⁷⁸⁶¹³
lb
6¹³
kg**



**RONDELLES AUX
FRAMBOISES
STEINBERG
PQT DE 6**

1¹⁹



**CAROTTES
NOUVELLE RÉCOLTE
PRODUIT DU QUÉBEC
CANADA No. 1
SAC CELLO DE 91 kg (2 LB)**

59¢

Prix en vigueur du lundi 30 juillet au samedi 1er août 1984, inclusivement.

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix disponible sur le marché. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.



**STEINBERG
LE SUPERMARCHÉ
DE CHOIX**



le notaire

PAR ME CLAUDINE MONETTE

Le règlement d'une succession

Le testament est protégé par le secret professionnel

Laura épouse de Michel est décédée hier dans un accident d'automobile. Michel, atterré, ne s'est plus quoi faire. Cependant il sait qu'elle s'est déjà rendue chez son notaire, il y a un an pour y faire un testament.

Peut-il simplement appeler le notaire et lui demander si Laura a précisé dans son testament ce qu'elle désirait comme funérailles?

■ Secret professionnel

Michel peut toujours essayer. Si le notaire a personnellement eu connaissance du décès, il pourra lui répondre. Dans le cas contraire, il n'a pas le droit de lui révéler quoique ce soit tant et aussi longtemps qu'il n'aura pas en main une preuve de décès (certificat du coroner, du médecin, du salon funéraire ou de l'église).

Le notaire ne peut même pas confirmer à Michel que Laura a fait son testament devant lui.

Il en est ainsi à cause du secret professionnel qui lie le notaire à ses clients. Le testament est l'un des actes les plus protégés par le secret professionnel.

En conséquence, Michel, s'il désire obtenir ses renseignements, doit rapidement se procurer un certificat de décès et ensuite se présenter chez le notaire, pour connaître les volontés de son épouse.

■ Validité

Il faut cependant être prudent car rien ne prouve que le testament reçu devant ledit notaire est le dernier fait par le défunt, avant sa mort. Il est donc préférable de ne pas se fier à ce premier testament pour s'approprier les biens ou les distribuer, afin de ne pas être obligé de remettre les biens à la suite de la découverte d'un testament plus récent. Avant d'ouvrir une succession le notaire doit donc effectuer des recherches des Testaments de la

Chambre des Notaires et à celui du Barreau.

Tant qu'il n'est pas certain qu'une personne est le légataire selon le dernier testament, il est recommandé pour le légataire présumé de ne pas s'impliquer personnellement dans la succession du défunt.

Certes les obsèques et funérailles doivent être exécutés rapidement, mais l'héritier présumé ou le proche parent ne doivent en aucun cas s'engager personnellement à payer ces frais. Il doivent toujours penser à engager "La Succession".

■ Documents utiles

Afin d'accélérer les procédures de règlement de la succession du défunt, il est recommandé de produire au notaire quelques copies du certificat de décès.

D'autre part, afin d'évaluer les biens du défunt, il faut tenter de retracer dans ses papiers personnels toutes les banques ou caisses où il faisait affaires, toutes les

polices d'assurance qu'il détenait, tous ses placements et propriétés.

Tout écrit, quel qu'il soit pouvant donner un indice sur les valeurs possédées par le défunt est utile. Tous ces documents doivent être remis au notaire qui lui devra alors aller chercher la nature exacte de ses biens.

■ Les impôts

Afin de n'avoir aucun problème, "à titre d'héritier", il faut s'assurer que les impôts du défunt étaient à date et produire le rapport d'impôt pour l'année du décès.

Il est parfois désastreux à ce moment de découvrir des délinquances au niveau des rapports. Il est encore plus désastreux de découvrir que le défunt n'a jamais produit de rapport d'impôt car alors il faut faire un rapport rétroactif et essayer de retracer les avoirs et gains du défunt durant sa vie.



notre santé

PAR ANDRÉ POULIN

S'alimenter en plein air avec un menu "aéré"

Quelles sont les règles et les contraintes de l'alimentation lorsque l'on effectue un séjour en nature? Comment élaborer un menu qui convient au type d'activité pratiquée, à la saison, au mode de déplacement adopté, à la durée du séjour? Comment préparer un menu qui plaise à tous les membres du groupe tout en assurant une diète équilibrée? Que doit-on préparer à la maison, au campement? etc.

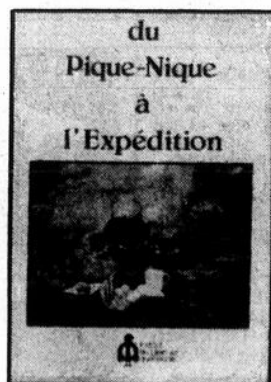
Pour répondre à ces questions importantes, l'Institut du plein-air Québécois vient de publier un excellent livre sur ce sujet: "Du Pique-Nique à l'Expédition". En guise de présentation pour cette publication très utile, nous prendrons une partie de l'introduction.

"Nous avons donc

voulu apporter des solutions souples et pratiques aux problèmes de la préparation de menus pour nos sorties "plein-air", quelle que soit leur durée ou l'importance du groupe à nourrir. Ces solutions sont le fruit de recherches approfondies et de plusieurs années d'expérience réunies.

Votre guide est divisé en quatre sections distinctes. Il traite d'abord des règles d'une saine alimentation en faisant ressortir comment, en activité de plein-air, il est possible de les respecter.

La deuxième partie est destinée à orienter l'excursionniste par rapport à la sélection des aliments. Ceci en respectant les contraintes imposées par le mode de transport utilisé, la durée du séjour, la valeur énergétique, la facilité et le temps de préparation des aliments, l'appétit des excursionnistes, etc.



La troisième section intitulée "Pour que les menus plaisent à tous" vous montrera à planifier un menu équilibré qui devrait plaire à tous.

Afin de faciliter la tâche des planificateurs, nous avons réunis des commentaires pertinents concernant les aliments retrouvés dans différents marchés d'alimentation (conventionnel, naturel et spécialisé), en plus des techniques de déshydratation, de germination et de

cuisson au thermos, nous vous suggérons plus de 120 recettes spécialisées facilement accessibles et monétairement réalisables. Une particularité qui classe votre guide dans une catégorie à part, est que nous avons élaboré 9 menus pour des séjours de durée variant de 2 à 10 jours et dont le contenu pourra satisfaire les goûts les plus variés. Vous trouverez également dans cette section des recommandations quant à l'ensachage et à l'emballage des menus, l'équipement de cuisine et des conseils pratiques de tout ordre afin que vous soyez certains de ne rien oublier. Finalement, une quatrième section vous propose des façons d'assurer votre bien-être au campement".

Voilà! Pour ceux et celles qui désirent bien manger, même en pique-nique ou en expédition...

RÉPARATIONS À DOMICILE

D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS



Roland Tremblay
technicien - propriétaire

ACHAT ET VENTE D'APPAREILS USAGÉS

service
autorisé



Dépositaire de pièces de toutes marques



- CUISINIÈRE
- RÉFRIGÉRATEUR
- CONGÉLATEUR
- LAVEUSE
- LAVE-VAISSELLE
- CLIMATISEUR
- DÉSHUMIDIFICATEUR
- HUMIDIFICATEUR

A.V.S.

réfrigération enr.

346-1615
APPAREILS MÉNAGERS
VENTE - SERVICE ET PIÈCES
76, rue Saint-Jean
Saint-Jean
J3B 1Z2

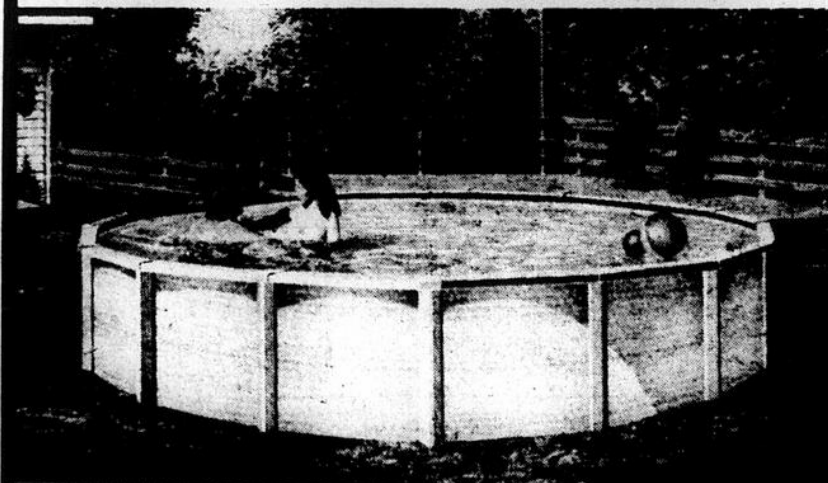
ASSOCIATION QUEBÉCOISE DES
TECHNIQUES DE L'EAU

La pollution c'est grave...
à bien y penser...



BONNE NOUVELLE

**GRÂCE À NOTRE POUVOIR
D'ACHAT, NOUS AVONS
RÉUSSI À OBTENIR UNE
CERTAINE QUANTITÉ DE
PISCINE SUPPLÉMENTAIRE**



GRANDEUR 15' - 18' - 24' - 27'
QUANTITÉ LIMITÉE
HÂTEZ-VOUS
D'EN PROFITER
3 ENDROITS POUR MIEUX VOUS SERVIR

PATIO / PISCINE
HORIZON

SAINT-JEAN
555 Boul. du Séminaire, 348-6851
CHAMBLY
999 Boul. Perigny, 658-1949
GRANBY
867 rue Principale, 375-5225

Les problèmes

■ Les coûts de construction deviennent prohibitifs

Dans tous les secteurs, les coûts de main-d'œuvre peuvent représenter jusqu'à 40 pour cent du coût de construction. Dans ce contexte, quand un salarié de la construction reçoit en moyenne 21,47 \$ l'heure, comparativement à 7,61 \$ en général dans la société, comment réaliser des projets d'envergure ou même construire sa propre maison? C'est trop cher! Les salaires ne respectent plus la capacité de payer des gens.

■ Les taux des salaires de la construction sont trop élevés

Les hausses successives des tarifs horaires de la construction ont créé une situation critique. Les salaires ont augmenté presque deux fois plus vite que les prix à la consommation. Les conséquences néfastes sont nombreuses: hausse des coûts, baisse d'activité de l'industrie, recrudescence du travail au noir, perte de "vrais" emplois.

■ L'industrie de la construction végète

Au Québec, les mises en chantier et les heures travaillées sont en baisse constante. De même, le nombre de salariés actifs diminue; il a accusé une baisse de 5 pour cent en 1983. Et la reprise économique, beaucoup trop fragile, ne peut rien contre cette situation. Seuls les projets subventionnés connaissent une certaine vigueur et soutiennent l'industrie.

■ Le travail au noir sévit

Les coûts élevés de main-d'œuvre et une réglementation trop rigide du placement ont provoqué une véritable épidémie de travail au noir. On estime que le marché noir représente annuellement entre 25 et 40 millions d'heures de travail. Ce marché noir prive le gouvernement, les syndicats et les employeurs d'importants revenus. De plus, les travailleurs au noir s'excluent des bénéfices d'avantages sociaux. Ils n'offrent aucune garantie de satisfaction aux consommateurs.

■ Les emplois sont fermés aux jeunes travailleurs de la construction

Les règlements de placement et les ratios compagnon-apprenti réussissent à écarter les jeunes travailleurs formés par les institutions d'enseignement. Ces règlements sont si rigides qu'ils bloquent l'accès à l'emploi alors que le vieillissement de la main-d'œuvre devient de plus en plus important.

■ L'intervention gouvernementale étouffe l'industrie

Exemple éloquent de l'effet nocif de l'intervention gouvernementale dans un champ privé, l'imposition de décrets dans l'industrie de la construction a contribué à envenimer la situation. Ce sont les décrets imposés qui ont consenti de généreuses augmentations de salaires. Ce sont les décrets imposés qui ont instauré les nombreux et trop rigides contrôles.

Les problèmes étant posés, cherchons maintenant la solution.

La solution

Il faut une nouvelle entente dans l'industrie de la construction

Que les intervenants revisent ensemble la législation et la réglementation pour conduire à une vraie négociation libre.

ACQ

L'Association
des entrepreneurs
en construction
du Québec



voyages

Le WYOMING: un pays de montagnes

Texte: L.M. BLAIS

La nature a doté l'état du Wyoming d'une majestueuse beauté. Les pics élancés et les gorges profondes, les lacs étincelants et les rivières impétueuses, donnent au visiteur l'impression de revivre les premiers jours de la Création. Ici, c'est l'homme qui est dominé par la nature.

Deux surnoms

Le Wyoming a deux surnoms: "Le pays des cowboys" et l'Etat de l'Egalité". Le premier surnom est dû au fait que, depuis plus d'un siècle, l'occupation principale des habitants de ce pays est l'élevage.

Et le visage du pays n'a guère changé depuis un siècle, car personne n'a encore inventé une machine pour élever du bétail; aujourd'hui encore, c'est un homme à cheval qui s'en charge. C'est pourquoi, vous aurez certainement l'occasion de rencontrer de nombreux cowboys authentiques dans les rues des villes.

Ce qui est plus surprenant, c'est que cet état, où il y a trois fois plus de bovins que d'humains, et qui compte cinq hommes pour quatre femmes, est réellement l'état de l'égalité. Ce "pays des hommes rudes", des cowboys, chasseurs et

trappeurs, fut le premier état à accorder le droit de vote aux femmes, en 1869, un demi-siècle avant le reste de la nation. C'est dans cet état que fut nommée la première femme juge de paix, que les femmes purent, pour la première fois, faire partie du jury d'un procès et, en 1924, ce fut le premier état à élire une femme au poste de Gouverneur - Nellie Tayloe Ross.

Une vie dure

L'esprit d'indépendance dont les habitants du Wyoming font preuve dans leurs actes politiques trouve son origine à l'époque des pionniers où la survie,

aussi bien des hommes que des femmes, ne dépendait que d'eux-mêmes. La vie y était très dure, particulièrement avant 1868, année de la construction du chemin de fer. Sur plus de 300.000 trappeurs, chercheurs d'or et Mormons qui traversèrent l'état par les pistes de l'Oregon et des Mormons, plus de 34.000 moururent avant d'arriver à destination. Plus tard, le chemin de fer amena de plus en plus de colons, et le territoire du Wyoming devint un état en 1890.

Aujourd'hui, bien que les routes et les installations touristiques aient rendu la visite de cette région extrêmement agréable, les forêts, les montagnes, les vallées riants et les prairies verdoyantes qui attirèrent les premiers pionniers il y a un siècle, n'ont guère changé depuis. Si vous aimez la vie en plein air, vous adorerez le Wyoming; et si vous n'êtes pas très attirés par la vie en plein air, le Wyoming vous le fera probablement aimer.

Personnages célèbres

Cet Etat a déjà tenu la vedette par ses personnages célèbres tels que Buffalo Bill, dont le véritable nom était le Colonel William F. Cody, qui rappelle l'histoire des intrépides chasseurs et trappeurs de l'Ouest dans les exploits, souvent épiques de récits fantastiques sont devenus légendaires; Kit Carson, ce cowboy immortalisé par le cinéma; l'ours Yogi dont on peut encore suivre les aventures dans les bandes dessinées. Ses sites demeurent également légendaires - Cheyenne, Fort Laramie, le Oregon Trail et bien



Les légendes indiennes continuent à vivre dans le Wyoming.

sur, la ville de Cody.

Une saveur d'époque

Cody, à l'est de Yellowstone, fut fondée par Buffalo Bill Cody qui lui laissa son nom. Elle a gardé l'atmosphère de l'époque. Le Buffalo Bill Historical Center présente des souvenirs du grand homme, des articles indiens et d'anciennes armes à feu. Il comprend également la Whitney Gallery of Western Art (une collection exhaustive de peintures et sculptures de l'ouest américain) et le musée indien (costumes, armes et objets d'artisanat). Buffalo Village, aux

confins de la ville, fait revivre l'ancienne époque des pionniers, avec son salon de coiffure, son saloon, ses chariots, son cinéma ambulant et ses représentations de mélodrames. Et n'oubliez pas de faire un repas typique de l'époque des pionniers. Cody est le centre d'une vaste aire de loisirs qui comprend les pistes de ski de Sleeping Giant, le parc d'état de Buffalo Bill (pêche, camping, bateau) et la forêt nationale de Shoshone qui se prête à de merveilleuses promenades dans la nature sauvage et des randonnées, sur la rivière du même nom, qui nous mène vers le Canyon de Red Rock.

Les parcs nationaux

Les deux grands parcs nationaux, Grand Teton et Yellowstone, forment la véritable attraction de cet état et le qualificatif "grand" semble inadéquat face à toute cette immense splendeur.

Le Grand Teton National Park couvre 485 milles carrés d'une beauté indescriptible. Le charme de ce parc, dont le nom lui fut donné par des trappeurs Canadiens-français qui trouvèrent une ressemblance anatomique aux montagnes, est cette solitude sauvage. Chaque individu a sa façon bien

personnelle d'apprécier la nature, aussi ce vaste parc répond à tous les goûts. Il comprend huit grands lacs, plusieurs cours d'eau, douze glaciers, des immenses forêts et naturellement les impressionnantes montagnes Tetons. Il est difficile d'en décrire la bouleversante immensité - les pics de montagnes couverts de neige, l'effrayante profondeur des canyons, les lacs aux eaux nerveuses et le vert captivant de la forêt. Plusieurs excursions sont organisées pour permettre de découvrir les coins les plus pittoresques selon le choix des visiteurs.

Le premier parc national

Le parc national de Yellowstone fut le premier parc national du monde et c'est également le plus grand des Etats-Unis. Il fut créé en 1872 et s'étend sur 3475 milles carrés ce qui est plus que les états du Delaware, du Rhode Island et du District de Columbia réunis. Les grandes attractions de ce parc sont, en premier lieu, le geyser "Old Faithful" qui projette une colonne d'eau bouillante à toutes les heures environ et, en second lieu, les animaux sauvages qui déambulent un peu partout. Le parc, qui est situé dans un cadre naturel sans pareil, a 10.000 autres geysers. Le Grand Canyon de Yellowstone a une étendue de 24 milles de roc taillé par la nature dans une palette de couleurs dominées par le jaune. Les chutes Lower Falls plongent de 308 pieds dans le canyon, tandis que Inspiration Point ou Artist Point fournissent des sujets illimités pour répondre au talent les plus variés des artistes.

Et, parmi tant de beauté, on peut également voir le Mammoth Hot Springs, un escalier de pierre où une source d'eau bouillante cascade sur les marches de cette terrasse, offrant un jeu de couleurs éblouissantes. Des jardins agrémentés de nombreuses variétés de fleurs ajoutent encore à cette scène digne des plus jolies cartes postales.

Notre prochaine page de voyage: CARAVANING

N.D.L.R.

Nous tenons à rappeler à nos lecteurs que la page hebdomadaire A-1 VOYAGE demeure une page de groupe, réalisée pour un grand nombre d'hebdomadaire du Québec, touchant explicitement l'aspect touristique des pays concernés. En aucun temps, les textes d'informations-voyages ne touchent les conditions politiques ou politico-sociales du pays visité. Un grand nombre de reportages proviennent de rédacteurs ayant déjà effectué le voyage décrit. Dans d'autres cas, il s'agit d'un résumé d'informations recueillies à partir de dossiers confectionnés de diverses documentations officielles et de brochures et dépliants gouvernementaux.



Le Wyoming c'est aussi le pays des cow-boys.



Des excursions permettent de découvrir les coins les plus pittoresques de ce pays de montagnes.



vosre sécurité

PAR LE SERGENT RÉAL SENÉCAL

Le chien de garde est une arme efficace pour prévenir le crime

Plus la criminalité augmente, plus les gens ont peur; et plus ils ont peur, plus ils cherchent le moyen de se protéger, de se sécuriser. Un de ces moyens, et selon les Américains ce moyen constitue la meilleure ligne de défense en prévention du crime: le chien de garde.

Le chien, dans son rôle de protection, doit répondre à des critères précis. Et tout comme d'autres méthodes de prévention, le chien de garde exigera de son propriétaire une discipline plus exigeante que l'entretien d'un système d'alarme!

Comme dans beaucoup de sphères d'activités, le domaine du chien de protection a donné naissance à des individus sans scrupules, dont la seule préoccupation est de vous arracher votre argent contre la vente de n'importe quoi. Par contre, il existe des éleveurs sérieux qui ont pour seule préoccupation votre protection.

L'achat d'un chien de protection de qualité demande des déboursés importants pouvant aller jusqu'à plusieurs milliers de dollars. D'où l'importance pour le futur acheteur de pouvoir différencier un bon achat d'une mauvaise affaire. Après tout, il s'agit de votre argent!

En 1982, la Corporation des bijoutiers publiait les résultats d'une étude sur

l'efficacité du chien de garde en prévention du crime.

Cette recherche a été menée auprès d'une cinquantaine de propriétaires de chiens de garde, sur une période d'un an. Trois vétérinaires, deux maîtres de chiens professionnels, des gens de la Société de protection des animaux ont été consultés. Le responsable de ce dossier, monsieur Jean-Marie Lemire, de la section prévention du crime de la Corporation des bijoutiers du Québec, est lui-même propriétaire d'un chien de garde.

Aujourd'hui, nous vous livrons le contenu de ce rapport sur le chien de garde, comme un outil de réflexion afin de prévenir tout mauvais achat!

■ Le chien de garde

L'an dernier, au mois de février, nous faisons une étude pour évaluer le chien de garde en tant que prévention pour le hold-up.

Nous vous ferons grâce de toute la méthodologie de cette enquête, mais tous les résultats indiquaient que le chien de garde pour la protection pouvait avoir une valeur indéniable en prévention du crime.

C'est alors que nous avons décidé de recommander l'achat de chiens de protection pour certains groupes de commerçants. Les

commerces isolés, retirés des grands centres, situés dans des municipalités où le service de police est peu organisé ou encore ceux qui demeurent dans des zones à haute incidence de crime pourraient grandement bénéficier de cette mesure de prévention. L'efficacité du chien de garde relève principalement de sa valeur de dissuasion psychologique.

Nous savons par les statistiques que de 40% à 50% des hold-up sont commis avec des armes non chargées ou des armes-jouets. Comme vous pouvez le comprendre, le criminel qui, entrant dans le commerce et se trouve en présence d'un berger allemand ou d'un doberman, y pensera sûrement deux fois avant de sortir une arme qu'il sait être inoffensive.

Le chien peut aussi être un compagnon très sécurisant à votre arrivée le matin et à votre départ le soir, parce que nous savons tous qu'une grande partie des vols sont commis à ces deux périodes de la journée. Il vous accompagnera aussi pour faire vos dépôts de nuit ainsi que lorsque vous devrez vous rendre à votre commerce hors des heures d'affaires pour répondre à une alerte de votre système d'alarme. Somme toute, votre chien pourra être un garde du corps qui veillera sur vous ainsi que sur votre famille,

jour et nuit.

Il n'existe pas de statistiques exactes sur le nombre de vols commis dans les commerces protégés par des chiens de garde, mais après de

nombreuses conversations avec des commerçants qui possèdent un chien dressé à la protection, nous sommes de plus en plus convaincus que c'est un moyen

très efficace.

Depuis plus d'un an, plusieurs bijoutiers se sont procurés des chiens dressés à la protection mais il semble que le degré de satisfaction soit

très différent de l'un à l'autre. C'est pourquoi nous croyons devoir faire plusieurs recommandations et mises au point.

A suivre...



belle chaque jour

PAR MARIE-ANDRÉE FORTIN

Le bain donne de l'énergie et stimule la circulation

Le bain peut aussi facilement détendre et désintoxiquer que donner de l'énergie et stimuler la circulation.

Additionné d'huile et de produits adoucissants, il empêche la peau de devenir rugueuse en compensant ses pertes en eau, en huile et en acidité naturelle.

Additionné de plantes, il peut apaiser, soulager, calmer ou revitaliser. Le bain est un véritable traitement pour la peau et les muscles. La chaleur dilate les pores et les rend plus réceptifs aux produits lubrifiants et nettoyants; la chaleur et l'humidité détendent les muscles, apaisent les tensions et accroissent les capacités d'étirement et de contraction des muscles. L'eau chaude calme parce qu'elle

provoque une baisse de tension momentanée. L'eau froide accélère la circulation et donne un coup de fouet.

■ La température

Selon sa température, l'eau peut merveilleusement apaiser ou revigorer. Les personnes méticuleuses emploient un thermomètre, les autres se contentent d'y plonger le coude ou la main. Les femmes qui souffrent d'une mauvaise circulation ne doivent jamais s'exposer aux températures extrêmes.

Très chaud: Fatigue et dessèche; peut faire ressortir les petits vaisseaux sanguins sur les jambes et les cuisses. Si votre poitrine est immergée, l'eau chaude peut l'amollir et la

rendre tombante.

Chaud: C'est la meilleure température pour se détendre. Excellente pour les bains traitants aux plantes, aux minéraux, aux huiles ou aromatisés. Vous pouvez y tremper sans inquiétude, ou passer 20 minutes à lire, mais pas davantage, sans quoi la peau commence à se plisser. Maintenez l'eau à la même température en rajoutant de l'eau chaude. Choisissez la température qui vous convient le mieux; celle du corps est particulièrement conseillée.

Tiède: Détend, revigore et rafraîchit lorsqu'il fait chaud. Prolonge pendant 10 à 15 minutes, il donne au système circulatoire une bonne occasion de se dilater et d'exhaler sa

chaleur interne à travers la peau. Ces bains peuvent rafraîchir pour 5 ou 6 heures, alors que des bains plus froids ont un effet momentané.

Frais: Donne un coup de fouet après une journée de travail ou si vous êtes mal réveillée le matin et que vous detestez les douches ou les bains vraiment froids. Mais n'y restez pas plus de 10 minutes.

Froid: Très stimulant. Il faut ne faire qu'entrer et sortir, en vous savonnant en vous rinçant en un minimum de temps. Encore meilleure sous forme de douche revitalisante en mettant le jet à sa force maximale. La pression de l'eau fait travailler les muscles et stimule merveilleusement la circulation.

o.o.d.



AVIS

Nous désirons aviser notre nombreuse clientèle que nous sommes maintenant déménagés dans un local plus vaste pour assurer un meilleur service.

Nous sommes maintenant situés aux Galeries Richelieu 1000 boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu.

ATTENTION

Maintenant disponible: Rendez-vous pour examen de la vue **Tél.: 348-8651**



o.o.d.



F. FARHAT

OPTICIEN D'ORDONNANCES

GALERIES RICHELIEU

1000 boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 348-8651



idées coiffure

PAR KATHLEEN GREENDALE

Voici venir les "deux dans une"

Les versions "deux coupes dans une" déterminent à coup sûr la mode des prochains mois. Cette ligne toute nouvelle caractérise la formation de deux volumes très distincts.

Dans sa création, la coupe du bas est courte et s'étend un peu plus haute que les oreilles. Le haut de la tête est la région où s'établit la masse de cheveux, une permanente aide au soutien du volume du haut et le cheveu peut être coiffé ou laissé rebelle selon votre choix. Un mariage s'établit entre les deux coupes en laissant la masse de cheveux

descendre sous forme d'une pointe jusque dans la nuque.

Dans le but de faire la distinction entre la symétrie du bas (court) et du haut (long) de la coupe, on apporte de la couleur au haut et à la partie longue de la nuque. Le front se recouvre de cheveux, on stylise très fort en cachant complètement un oeil par une meche de cheveu.

Toutes les femmes n'adopteront pas ce style de coiffure, et l'originalité des volumes contrastants est peut être le changement que vous attendez.



à coeur ouvert

PAR JOHANNE LAFLAMME

Vous pouvez soumettre vos questions à Johanne Laflamme en lui écrivant, 116 Bord de l'Eau, Iberville, J2X 4J2.

■ Nous sommes toujours à couteaux tirés

Bonjour,

J'ai une fille de 16 ans. Si je lui dis non, son père lui dit oui. Si je la réprimande, alors il me dit que j'ai tort de l'avoir fait. Si je suis seule avec elle, elle fait semblant d'être d'accord avec moi. Aussitôt que son père rentre à la maison, elle lui raconte les choses à sa façon.

Plusieurs fois, j'ai essayé de prendre des discussions à trois, mais ça se retourne toujours contre moi. Si nous parlons mon mari et moi, il faut qu'elle intervienne. Ensemble, elle et lui, ce sont les rires et les blagues. Lorsque j'arrive, ils se taisent comme si je les dérangeais. J'ai la nette impression qu'elle le veut pour elle seule.

Réponse: D'après moi, comme pour la plupart des jeunes filles, le premier homme dont elles sont amoureuses c'est leur père. Mêlez-vous à leurs blagues. Essayez de prendre les choses avec un brin d'humour. Lorsqu'elle sera amoureuse d'un garçon, elle deviendra moins accaparante pour son père. Mais, n'avez-vous jamais pensé que l'attitude qu'a votre jeune fille pourrait être causée par l'attitude que vous vous avez. Moi, si j'étais vous, je prendrais le temps de m'arrêter sur la question.

■ Seule dans un appartement

Bonjour madame,

Divorcée depuis bientôt 10 ans, je travaille et j'aime ce que je fais. Je suis ce que l'on pourrait appeler une femme autonome. Pour moi, il n'y a pas de problèmes insurmontables. Mes vrais amis(es), je les compte sur les doigts d'une main. Je sais qu'autour de moi, il y a plein de gens qui m'aiment. Mais, comment t'expliquer ce vide qui pese au fond de moi, cette solitude...

Même si je passe des moments agréables avec des gens, il reste que je me retrouve toujours seule dans mon appartement, sans avoir personne à qui parler, avec qui partager. Même s'il est bien décoré à mon goût, je le trouve parfois morbide. Je n'en peux plus, j'aurais envie de crier.

Seule,

Réponse: Tu aurais envie de crier, alors pourquoi ne pas le faire. Tu sais le même problème, on le retrouve au sein de certains couples. Je te comprends très bien. Tu t'occupes à l'extérieur mais il faudrait que tu trouves quelque chose à faire qui t'occuperait à la maison. Je te souhaite de trouver cet homme qui saura te chérir comme tu le mérites. Beaucoup d'amour!

Woolco



Jean en denim pour hommes

Jean "Scrubbie" de GwG confectionné en 100% coton lavé. Modèle style de l'Ouest: 2 poches cavalières et 1 poche gousset devant; 2 poches appliquées derrière. Dans les tailles 29 à 44.

23⁸⁷

CHAC.

Prix en vigueur jusqu'au 4 août 1984. Venez tôt pour un meilleur choix!



Achetez Woolco... partez gagnant!
LES GALERIES RICHELIEU

Heures d'ouverture: lundi, mardi et mercredi: de 8h à 18h. Jeudi et vendredi: 8h à 21h. Samedi: 8h à 17h.

978 boulevard du Séminaire, Saint-Jean



Une très bonne raison pour venir manger chez ...



LES 125 ANS D'IBERVILLE

par me rodolphe FOURNIER

Charles Laberge (2) (1827-1874)

(suite de la semaine dernière)

Il étudia le droit dans le bureau de l'avocat René Hubert, à Montréal. Il fut admis au barreau, en 1848. Après avoir exercé sa profession dans cette ville, environ un an, il s'établit à Saint-Jean; il demeura à Christiville, dès 1849. L'année suivante, il fonda l'INSTITUT CANADIEN D'IBERVILLE.

À la célébration de la fête de la Saint-Jean-Baptiste en cette localité, en 1853, il fut l'orateur de circonstance. Honoré Mercier, alors âgé d'environ treize ans, fut si impressionné par son discours, qu'il en garda le souvenir toute sa vie.

Il fut journaliste au journal L'AVENIR.

Comme député, il collabora à la construction ou à la réparation de nombreux ponts et chemins dans le comté, où il y avait alors tant à faire dans ces domaines. Il fit macadamiser le chemin entre Farnham et Saint-Athanase, en passant par Sainte-Brigide. Comme maire, il fit construire ou réparer les trottoirs, au temps où il fallait marcher la nuit avec des lanternes; il y fit macadamiser des rues. Il favorisa le marché public, situé près du pont Gouin actuel. Non seulement on y vendait alors fruits, légumes et viandes, mais même du foin, de la paille, des animaux vivants et des grains.

Il fit des démarches pour que son village ait le palais de Justice du district et sa cour de comté. Cette bâtisse est l'école Notre-Dame-de-Lourdes actuelle.

En 1853, il fut nommé juge à la Cour supérieure. Il revint exercer sa profession d'avocat dans Saint-Jean.

Il était opposé à la Confédération, disant que "L'Union législative en sortira comme le papillon de la chrysalide". Il lutta contre les conservateurs-ultramontains.

Il fut l'un des fondateurs de l'hebdomadaire le FRANCO-CANADIEN, de Saint-Jean. En 1872, il fut rédacteur en chef du NATIONAL, journal de Montréal.

Il mourut de la diphtérie, à Montréal, le 5 août 1874. Honoré Mercier le considérait comme "un grand patriote".

Il avait épousé Marie-Olive Turgeon, qui lui donna des enfants.

Alexandre Dufresne (1810-1878)

Alexandre Dufresne fut plusieurs fois maire d'Iberville: de 1858 à 1860, de 1873 à 1874 et de 1875 à 1877, ce qui lui a permis d'y jouer un rôle très important. Il fut, aussi, député du comté d'Iberville à Québec, de 1861 à 1867. Il fut, en outre, l'un des fondateurs de l'hebdomadaire de Saint-Jean, le FRANCO-CANADIEN.

Il naquit à Beloeil, en 1810.

Il s'établit à Christiville, où son beau-frère, (marié à la sœur de sa femme), le notaire Vilfroy Vincelette, exerçait sa profession tout en étant le secrétaire-trésorier de la municipalité.

Il y fut marchand, son magasin étant à l'angle de la première rue et de la 5^{ème} avenue, où est présentement le parc Laurier.

Il était maire, lorsque, le 4 mai 1859, le village de Christiville devint la ville d'Iberville. Cette décision avait été adoptée sur proposition de Valfroy Vincelette, appuyée par Étienne-S. Filiatrault. Il fit les démarches requises pour que le chemin de fer Shefford, Stantead et Chambly parte d'Iberville vers l'Est; c'est aussi lui qui favorisa la construction de la gare. On lui doit maintes autres réalisations.

Il voulait favoriser l'éducation et la culture de notre population. Mais il prit des moyens qui furent controversés. Ainsi, il fonda dans sa localité le CLUB SAINT-JEAN-BAPTISTE, société secrète établie à Montréal. Il y dirigea, en outre, l'INSTITUT CANADIEN, qui possédait une bibliothèque et un local où était l'ancien bureau de poste, près du pont Gouin actuel. Des évêques s'y opposèrent, demandant de dissoudre ces groupements.

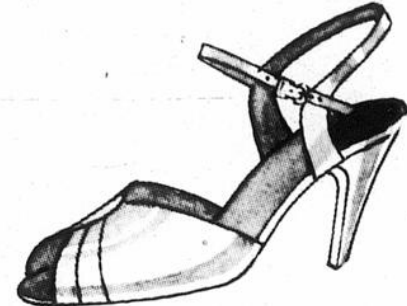
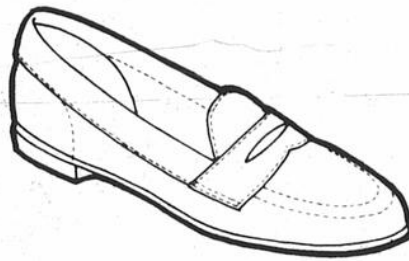
Il était opposé à la Confédération. En 1867, il ne fut pas réélu.

Il épousa Élizabéth Favelin.

Vente fin de saison

50%

de réduction



sur toute la marchandise en magasin incluant les souliers pour hommes, dames et enfants et les sacs à main - modèles variés.



place
saint-jean **bonimart**

ASSEZ GROS POUR VOUS SERVIR...
ASSEZ PETIT POUR TE CONNAITRE!

400 boulevard du Séminaire Tel. 348 6335

le bottier de Saint-Jean

chaussures de qualité
canadiennes et importées
pour hommes, dames et enfants

RCA

Comparez ce prix pour un magnétoscope à cassette à télécommande infrarouge sans fil de RCA!

VHS



VKT 310

699\$

Télécommande
infrarouge sans fil

Vous pouvez commander l'exploration visuelle, l'arrêt sur image-pause, la lecture, l'enregistrement, l'arrêt, l'avance rapide, le rebobinage, le changement de canal, la commutation marche-arrêt et TV-VCR.

- programmeur électronique de 4 événements, jusqu'à 14 jours à l'avance
- programmation express (XPR) pratique simplifiée
- syntonisation électronique à touches à effleurement - jusqu'à 105 canaux
- compteur électronique de ruban avec mémoire
- durée d'enregistrement de 8 heures (avec cassette VK 330)
- 3 vitesses d'enregistrement (SP, LP, SLP)
- commande de fonctions à effleurement
- stabilisateur d'enchaînement de scène

PLAN MISE DE CÔTÉ ET FINANCEMENT DISPONIBLE

CARTE DE MEMBRE GRATUITE
pour un club vidéo à l'achat d'un vidéo

RCA

Télévision

Marcel Hébert

VENTE ET SERVICE

529, boul. du Séminaire, Saint-Jean 348-1675



astrologie

PAR MARIE GUYSLAINE ET MICHÈLE



Semaine du 1er au 7 août 1984

Bélier



Amour: Extrêmement enthousiasme dans votre mode de penser et d'agir, vous aurez l'intention de conquérir l'univers. De cette manière vous élargirez votre horizon et, par le fait même, les conceptions étroites et les idées mesquines seront complètement abandonnées...

Santé: Fonction cardiaque et pression artérielle à surveiller.

Travail: Semaine capitale pour les voyageurs de commerce, pour vos contrats ainsi que pour vos rapports avec l'étranger. Sur le plan de l'argent, de bonnes rentrées sont en vue grâce aux succès de vos entreprises. Période de prospérité.

Jours favorables: 3, 4, 6 août
Prudence: 1er, 2 août
Chiffres de "Dame Chance": 4-8-13-22-35

Taureau



Amour: Votre vie sentimentale se déroulera agréablement si vous vous montrez davantage épris de l'être courtois. Vis-à-vis les autres gens, une personne dont l'amitié vous est acquise vous fera plusieurs confidences. Ainsi, votre aide lui sera utile et très reconfortante.

Santé: Attention à votre dos et contrôlez votre appétit.
Travail: Cette semaine, un étrange concours de circonstances vous mettra subitement en valeur. Cela sera sûrement dû à votre subtilité d'esprit et à votre sens des affaires. Peu importe les circonstances vous serez très satisfait de vous-même. Sur le plan de l'argent, un ami nécessitera votre aide. Laissez parler votre cœur.

Jours favorables: 1er, 5, 6 août
Prudence: 3, 4 août
Chiffres de "Dame Chance": 2-8-11-20-35

Gémeaux



Amour: Si vous cherchez à manipuler les sentiments d'autrui, vous aurez à répondre sévèrement de vos actes. Cependant, si vous êtes sincère et bien intentionné vous récolterez des bienfaits au centuple. À vous de choisir...

Santé: Réalisez vos ambitions sportives dans la modération.

Travail: Durant cette période, vous serez fier de ce que vous accomplirez au prix de vos propres efforts. En effet, vous développerez présentement vos idées en sommeil et vos plans de travail seront efficaces et facilement réalisables. À vous de savoir agir au bon moment. Financièrement, apprenez à modérer votre générosité envers certaines gens.

Jours favorables: 1er, 2, 3 août
Prudence: 5, 6 août
Chiffres de "Dame Chance": 5-6-9-14-23-32

Cancer



Amour: Il existe actuellement beaucoup de stabilité et de sincérité en vous. Comme vous êtes un incurable sentimental, vous aimez la tendresse, les sentiments et les rêves que l'amour vous inspire... À vous, cher ami de profiter de ces moments délicieux...

Santé: Vitalité bonne, mais les nerfs sont fragiles.
Travail: Semaine intense au niveau du travail. L'on exigera la perfection en tout. Vous devrez donc vous surpasser physiquement et mentalement pour maintenir un bon rendement. Sur le plan de l'argent, à la hausse due à de rapides transactions. Servez-vous de votre intuition.

Jours favorables: 3, 4, 5 août
Prudence: 1er, 2 août
Chiffres de "Dame Chance": 2-6-7-20-33-42
(N'hésitez pas... jouez... vous gagnerez...)

Lion



Amour: Cher Lion, appréciez le bonheur que vous vivez présentement. Sachez que même si le gazon semble plus vert de l'autre côté de la clôture; avec amour et sincérité, vous pouvez cultiver tout le bien-être désiré...

Santé: Évitez le surmenage et ne négligez pas votre santé. Si vous avez des raisons de consulter un médecin, faites-le...

Travail: L'action des rayons stellaires de la semaine sera des plus bénéfiques aux natifs qui oeuvrent comme commerçants et pour ceux qui s'occupent d'import-export. Servez-vous au maximum de votre intuition afin d'en flairer les avantages. Sur le plan de l'argent, risque de confusion dans vos honoraires.

Jours favorables: 5, 6, 7 août
Prudence: 3, 4 août
Chiffres de "Dame Chance": 5-8-9-14-27-36

Vierge



Amour: Le passé semble parfois refaire surface mais votre vision de l'avenir vous entraînera à faire un choix pour améliorer vos ententes amicales et sentimentales. Alors, surtout pour cette semaine, évitez de vous laisser influencer par des qu'en-dira-t-on...

Santé: Amélioration des conditions. Favorable à l'épanouissement morale.

Travail: Surveillez vos paroles et vos écrits. Semaine plus difficile en raison des rayons stellaires pour vos rapports avec les autres. En matière d'argent, ne faites pas en sorte que votre ténacité entraîne des pertes.

Jours favorables: 1er, 3, 4 août
Prudence: 6, 7 août
Chiffres de "Dame Chance": 2-4-11-13-20-22

Balance



Amour: Étant donné que vous faites partie d'une catégorie de gens capable de s'adapter à presque toutes les circonstances de la vie, vous devrez au cours de cette semaine, démontrer plus de flexibilité de caractère afin de pouvoir garder auprès de vous les êtres qui vous sont chers au cœur...

Santé: Fréquents maux de tête dus à votre mauvaise digestion.

Travail: Quand vous le voulez, vous êtes capable d'assumer de très grandes responsabilités mais, actuellement, votre nature est tellement changeante et surtout indécise que vous avez de la difficulté à savoir réellement ce que vous cherchez. Dans une telle situation, faites vous conseiller par une personne avisée. Sur le plan de l'argent, vous sortirez rapidement de vos impasses...

Jours favorables: 3, 4, 5 août
Prudence: 1er, 2 août
Chiffres de "Dame Chance": 4-7-0-13-25

Scorpion



Amour: Cher ami, vous devrez pour cette semaine faire attention à vos arguments car ceux-ci pourraient avoir des conquences fâcheuses, surtout en ce qui a trait aux membres de votre famille. Gardez votre sang froid.

Santé: Évitez les hausses de pression en contrôlant vos émotions.

Travail: Tact et diplomatie sont vos mots d'ordre de la semaine afin de vous prémunir contre toute adversité possible de la part de vos compagnons de travail. Sur le plan de l'argent, ce week-end s'annonce fort coûteux...

Jours favorables: 5, 6, 7 août
Prudence: 3, 4 août
Chiffres de "Dame Chance": 7-9-16-25-34

Sagittaire



Amour: Gardez pour vous certaines confidences. Sachez que vous êtes aimé et prenez-en conscience. Ainsi, vous éviterez de faire des erreurs que vous regretteriez...

Santé: Troubles d'insomnie temporaires.

Travail: En affaires, vous ferez face à de nouvelles propositions, pas toujours des plus honnêtes, méfiez-vous... Prudence aussi exigée dans vos transactions (ventes et achats). Soyez prudent dans vos déplacements, ennuis mécaniques à craindre ou à prévenir.

Jours favorables: 1er, 2, 4 août
Prudence: 6, 7 août
Chiffres de "Dame Chance": 5-7-14-16-25

Capricorne



Amour: Vos mots d'ordre de la semaine devront être douceur et compréhension autant avec l'être aimé qu'avec les membres de votre petite famille. En effet même si vos projets sont quelque peu contrecarrés par leurs besoins, acceptez de leur rendre service avec tendresse et affection.

Santé: Faiblesse musculaire due au surmenage.

Travail: Semaine captivante au niveau des relations humaines tant professionnelles que sociales. Cependant, fuyez les risques et les discussions inutiles et tout ira pour le mieux. Sur le plan de l'argent, opportunités imprévues d'augmenter rapidement vos revenus.

Jours favorables: 3, 4, 5 août
Prudence: 1er, 2 août
Chiffres de "Dame Chance": 1-6-7-15-33

Verseau



Amour: Difficulté et risque de rupture surtout pour les natifs du troisième décan. Assurez-vous de l'intégrité des sentiments que l'être aimé vous témoigne...

Santé: Semaine de bonne condition.

Travail: N'allez surtout pas cette semaine contre l'expérience des autorités. Faites-en plutôt des alliés de taille que des adversaires redoutables. Sachez aussi mêler l'utile à l'agréable. Sur le plan de l'argent, une bonne planification de votre budget s'impose.

Jours favorables: 1er, 5, 6 août
Prudence: 3, 4 août
Chiffres de "Dame Chance": 6-7-15-24-33

Poissons

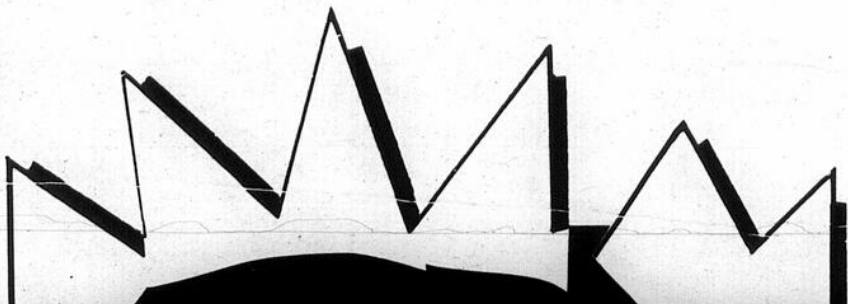


Amour: Votre mode de penser se transforme graduellement et cette condition agit en fonction de votre attitude envers l'être courtois. Eclaircir la situation serait la solution la plus avantageuse entre deux parties.

Santé: Toujours excellente durant cette période.

Travail: Pour vous, cher ami, un besoin de rénover et de tout chambarder se fait de plus en plus sentir. En effet, vous vous redécouvrez intérieurement et tout semble aller de l'avant. Financièrement, vous augmenterez rapidement vos revenus grâce à la collaboration d'autrui.

Jours favorables: 3, 4, 7 août
Prudence: 2, 6 août
Chiffres de "Dame Chance": 2-3-4-20-22



SUPER-VENTE

pour la saison de déménagement

STORES VERTICAUX EN TISSUS

Choix de 12 couleurs
Rég. 319\$
75 x 84

NOTRE PRIX:

125\$

STORES VERTICAUX EN P.V.C.

Choix de 5 couleurs
Rég. 194\$
75 x 84

NOTRE PRIX:

80\$

PRÉLART SANS CIRAGE

Rég. 8,99\$ v.c.

NOTRE PRIX:

5,99\$ v.c.

CÉRAMIQUE MURALE

6 x 6
avec motifs ou unie

30¢ la pièce

VASTE CHOIX DE TAPIS

en magasin
comprenant le sous-tapis
et l'installation
POUR LE PRIX DU TAPIS

CÉRAMIQUE À PLANCHER

4 x 8

30¢ la pièce

25% DE RABAIS
sur tentures et couvre-lits

- service de décoration à domicile
- **CONSULTEZ LES EXPERTS**

centre de **TAPIS & DÉCORATION**

Ponton & Vezina

182 Boul. Saint-Joseph, Saint-Jean
348-6126





québec peut vous aider

PAR FRANÇOIS LAURIER

Plusieurs lois gérées par le ministère de la Justice

Le ministère de la Justice (MJQ) est responsable de l'organisation judiciaire, des bureaux d'enregistrement, des greffes et des établissements de détention; il a la surveillance des officiers de justice et des registrateurs.

Le ministre du ministère de la Justice (MJQ) est, d'office, procureur général et registraire du Québec.

Voici les lois administrées par ce ministère:

- Loi sur les actions pénales;
- Loi sur les agences d'investigation ou de sécurité;
- Loi sur l'aide juridique;
- Loi assurant l'application de l'entente sur l'entraide judiciaire entre la France et le Québec;
- Loi sur les autochtones cris, inuit et naskapi;
- Loi sur le barreau (pour le tarif des avocats).

- Loi sur les bombes lacrymogènes;
- Loi sur les bureaux d'enregistrement;
- Loi sur les cautionnements dans les causes criminelles;
- Loi sur le changement de nom et d'autres qualités de l'état civil;
- Charte des droits et libertés de la personne;
- Loi sur les cités et villes;
- Loi visant à favoriser le civisme;
- Code de la route;
- Code de la sécurité routière;
- Code de procédure civile;
- Code au travail (chapitre VI);
- Loi sur les coffrets de sûreté;
- Loi sur les commissions d'enquête;
- Loi sur les connaissances;

- Loi sur le conseil consultatif de la Justice;
- Loi sur les constitués ou sur le régime de tenure;
- Loi sur la consultation populaire (réforme électorale);
- Loi approuvant la convention de la Baie James et du nord québécois;
- Loi approuvant la convention du nord-est québécois;
- Loi sur les coroners;
- Loi sur la division territoriale;
- Loi sur les dossiers d'entreprises;
- Loi sur le drapeau officiel;
- Loi sur les églises protestantes autorisées à tenir des registres de l'état civil;
- Loi électorale (réforme électorale);
- Loi sur l'emblème

- floral;
- Loi sur les employés publics;
- Loi concernant les enquêtes sur les incendies;
- Loi sur l'exécution réciproque d'ordonnances alimentaires;
- Loi sur les explosifs;
- Loi sur l'expropriation;
- Loi sur les fabriques;
- Loi régissant le financement des partis politiques (réforme électorale);
- Loi sur les huissiers;
- Loi sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels;
- Loi sur les infractions en matière de boissons alcooliques;
- Loi d'interprétation;
- Loi sur les journaux et autres publications;
- Loi sur les jurés;
- Loi favorisant la

- libération conditionnelle des détenus;
- Loi sur la liberté des cultes;
- Loi sur les listes électorales (réforme électorale);
- Loi concernant la loi constitutionnelle de 1982;
- Loi sur les maisons de désordre;
- Loi sur le ministère de la Justice (MJQ)
- Loi sur l'observance du dimanche;
- Loi sur le paiement des amendes;
- Loi sur le paiement des témoins de la couronne;
- Loi sur les permis d'alcool;
- Loi de police;
- Loi sur les poursuites sommaires;
- Loi sur la prescription des paiements à la couronne;

- Loi sur la presse;
- Loi sur la preuve photographique de documents;
- Loi sur les privilèges des magistrats;
- Loi sur la probation et sur les établissements de détention;
- Loi sur certaines procédures;
- Loi sur la propriété des bicyclettes;
- Loi sur la protection de la jeunesse (en partie);
- Loi sur la protection des personnes et des biens en cas de sinistre;
- Loi sur la reconstitution des registres de l'état civil;
- Loi sur le recours collectif;
- Loi sur la refonte des lois et des règlements;
- Loi sur le régime syndical applicable à la Sûreté du Québec (SQ);

- Loi sur les renvois à la cour d'appel;
- Loi sur la représentation électorale (réforme électorale);
- Loi sur les représentations théâtrales;
- Loi sur les salaires d'officiers de Justice;
- Loi sur les shérifs;
- Loi sur la Société québécoise d'information juridique (SOQUIJ);
- Loi sur les sténographes;
- Loi sur les substituts du procureur général;
- Loi sur le temps réglementaire;
- Loi sur les terrains de congrégations religieuses;
- Loi sur les timbres;
- Loi sur les tribunaux judiciaires;
- Loi sur la vente des effets non réclamés.

Centres d'accueil

Hausse des allocations aux adultes

L'allocation de dépenses personnelles des adultes hébergés dans les centres d'accueil, les centres hospitaliers, les pavillons et au sein d'une famille d'accueil passera de \$90 à \$103 par mois, à compter du 1er août prochain.

Une seconde augmentation sera versée à partir du 1er janvier 1985. Ces hausses porteront les allocations mensuelles de dépenses personnelles à \$115. Cette mesure concerne quelque 50,000 personnes.

Elles bénéficieront aussi aux quelque 18,000 personnes de moins de 65 ans, bénéficiaires d'aide sociale et qui sont hébergées en centres d'accueil de réadaptation ou en familles d'accueil ou en centres hospitaliers de soins prolongés.

Cette allocation représente le montant minimal garanti à chacune des personnes quel que soit le revenu et la catégorie de chambre occupée. Elle couvre des besoins essentiels tels l'achat de vêtements, les coûts de transport, les dépenses de loisirs et autres dépenses personnelles non comprises dans les frais d'hébergement.

C'est à la suite de l'augmentation récente du supplément de revenu garanti que le gouvernement du Québec a procédé à cette répartition qui permet de rejoindre l'équité pour tous les bénéficiaires.

Pantorama

**BLOUSES
T-SHIRTS
CHEMISES
D'ÉTÉ**

POUR ELLE ET LUI

50%

DE RABAIS
(DU PRIX RÉGULIER)

**JEANS
ROBERTO**

POUR ELLE ET LUI

\$ 10

DE RABAIS
(DU PRIX RÉGULIER)

TOUS LES

**PANTALONS
DE COTON**

COULEURS ESTIVALES

\$ 19⁹⁹

(VALIDE JUSQU'AU 4 AOÛT 84)

Pantorama

Carrefour Richelieu

Pantorama

Galeries Richelieu



Hourra Canada! On y gagne plus chez Sears

Rabais 80\$**

du coût ord.
des pièces sép.

Une toute nouvelle cuisine avec nos éléments modulaires Kenmore

50\$ de moins du coût des
pièces sép. *, en plus d'un
30\$ additionnel

539⁹⁸

L'ens. Coût ord. des pièces
sép. 619,98\$

Vous disposez les modules selon le plat que
cuisinez. Vous pouvez aussi préparer des viandes
grillées l'année durant. Les modules s'enclenchent
facilement permettant ainsi les changements
rapides.

a- L'ensemble comprend table de cuisson 36",
module à éléments et module-gril, tel que le
montre l'illustration. 327 446 935 DL.

b- Rabais 30\$ sur hotte 30" en acier inoxydable.
227 434 120 DL.

Sears ord. 399,98\$. Ch.....**369,98\$**

c- Plaque de protection en acier inoxydable pour
protéger des éclaboussures.
227 434 420 DL. Ch.....**45,98\$**

* Tel qu'indiqué à la page 672 de notre catalogue
Automne-Hiver, en vigueur jusqu'au 2 février 1985

** En vigueur jusqu'au 18 août.

Rabais 40\$

Four autonettoyant à encastrer

Non illustré. Accessoire tournebroche, sonde
thermique et horloge à affichage. Élément à réglage
progressif, four programmé par horloge, minuterie
pour cuisson courte. 227 446 740 DL.

Sears ord. 949,98\$. Ch.....**909,98\$**

d- Rabais 30\$. Four à nettoyage facile. Horloge de
modèle classique. 227 446 040 D.

Sears ord. 549,98\$. Ch.....**519,98\$**

Rabais 50\$. Laveuse

e- 5 programmes: coton/robuste, articles sans
repassage, jersey/délicat, rinçage et essorage.
3 températures lavage/rinçage et niveau d'eau
réglable. Distributeur d'agent de rinçage. Blanc.
Série 267 444 200.

Sears ord. 609,98\$. Ch.....**559,98\$**

Rabais 40\$. Sécheuse

f- 3 programmes: séchage automatique Fabric
Master, séchage minuté à air chaud et air froid.
Température haute, moyenne, basse. Éclairage.
Série 267 484 200.

Sears ord. 419,98\$. Ch.....**379,98\$**

Amande pour articles e et f, 10\$ de plus.

Rabais 90\$. Modèle 7 poussoirs

g- Lave-vaisselle à encastrer: Lavage économique
(économiseur d'eau), lavage normal, cycle pour
casserolles, rinçage attente, lavage à température
élevée, séchage à chaud/froid. Lavage sur 2
niveaux. Paniers de luxe. Panneau de couleur
réversible. 267 474 350 DL.

Sears ord. 589,98\$. Ch.....**499,98\$**

Modèle mobile. Blanc. Série 267 474 451.

Sears ord. 629,98\$. Ch.....**569,98\$**

Couleurs or et amande, 10\$ de plus.



Rayon 22, 26, électro-ménagers

Prix en vigueur jusqu'au 4 août 1984, jusqu'à épuisement de la marchandise, sauf indication contraire.

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent**, Place Vertu; **Brossard**, Mail Champlain; **Anjou**, Galeries d'Anjou; **Laval**, Carrefour Laval; **St-Jérôme**, Carrefour du Nord; **St-Jean**, Carrefour, Richelieu. Copyright Canada, 1984. Sears Canada Inc.

Magasinage en personne seulement

Sears

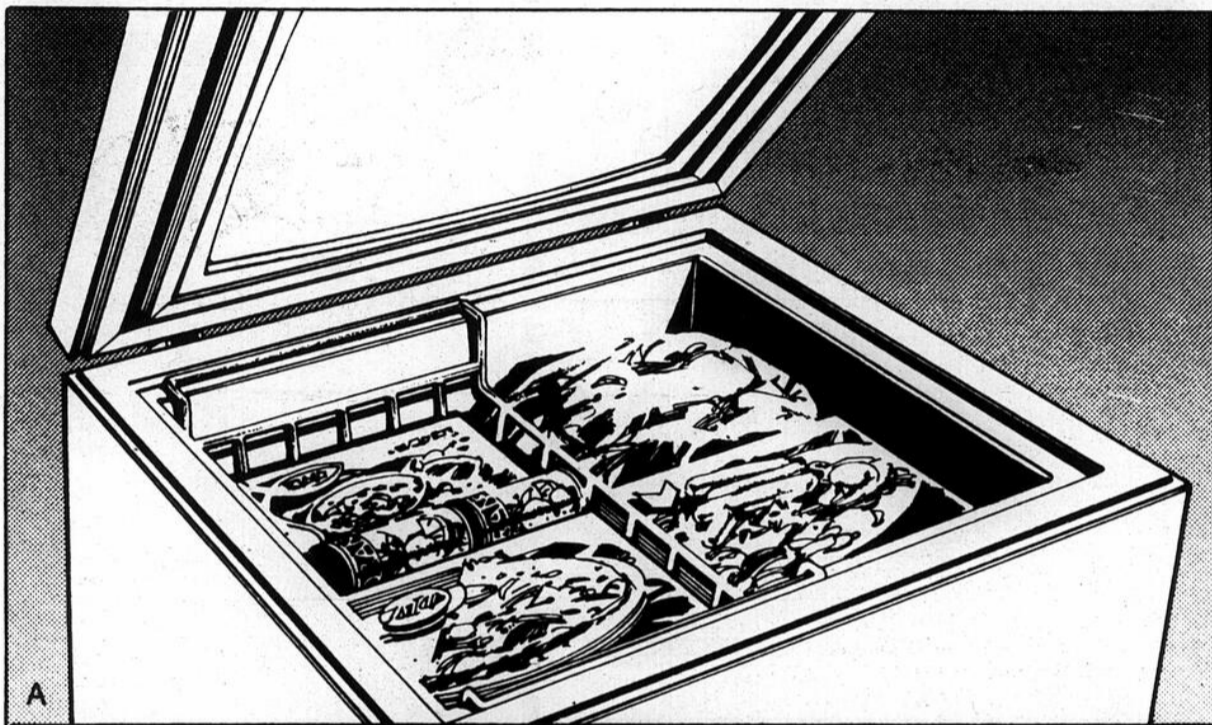
vous en avez pour votre argent...et plus



Hourra Canada! On y gagne plus chez Sears

Rabais 30\$ - 70\$*

Optez pour un de ces modèles et réduisez vos notes d'épicerie



Rabais 30\$. Congélateur-coffre Kenmore 5.2 pi³ occupant peu d'espace**

339⁹⁸
ch.

a- Modèle à isolation 2 1/2" de mousse polyuréthane dans les parois; 1 13/16" dans le couvercle. Capacité de 182 lb. Intérieur et extérieur au fini acrylique. Panier. Blanc seulement. 477 422 050 DL.
Sears ord. 369,98\$. Ch..... 339,98\$

Rabais 40\$. Congélateur vertical 4.6 pi³ avec section pour congélation rapide**

339⁹⁸
ch.

b- Isolation 2" de mousse polyuréthane dans les parois; 1 13/16" dans la porte. 3 tablettes dans la porte, section pour boîtes de jus. Réglage de température. Intérieur enduit de polymère résistant se nettoyant aisément. Blanc seulement. 477 461 050 DL.
Sears ord. 379,98\$. Ch..... 339,98\$

Rabais 40\$* sur congélateur vertical 15.4 pi³ à porte se fermant d'elle même

c- Modèle spacieux occupant peu d'espace! Isolation 2 1/2" épais de mousse polyuréthane dans les parois; 1 13/16" dans la porte. Capacité de 539 lb. 4 tablettes réfrigérées, 6 tablettes dans la porte. Serrure pouvant être verrouillée. Blanc. Série 477 482 150.
Sears ord. 649,98\$. Ch..... 609,98\$
Amande 10\$ de plus.

Modèle d'une capacité de 742 lb. 477 482 210.
Sears ord. 709,98\$. Ch..... 679,98\$

Rabais! Modèle 8.9 pi³ à porte verrouillable

d- Parois à isolation 3" de mousse polyuréthane; l'épaisseur maximum offerte par Sears. Isolation 1 13/16" de mousse dans le couvercle. Modèle pour 311 lb. Réglage de température et voyant de panne de courant. Blanc. 477 442 090 DL.
Sears ord. 439,98\$. Ch..... 369,98\$

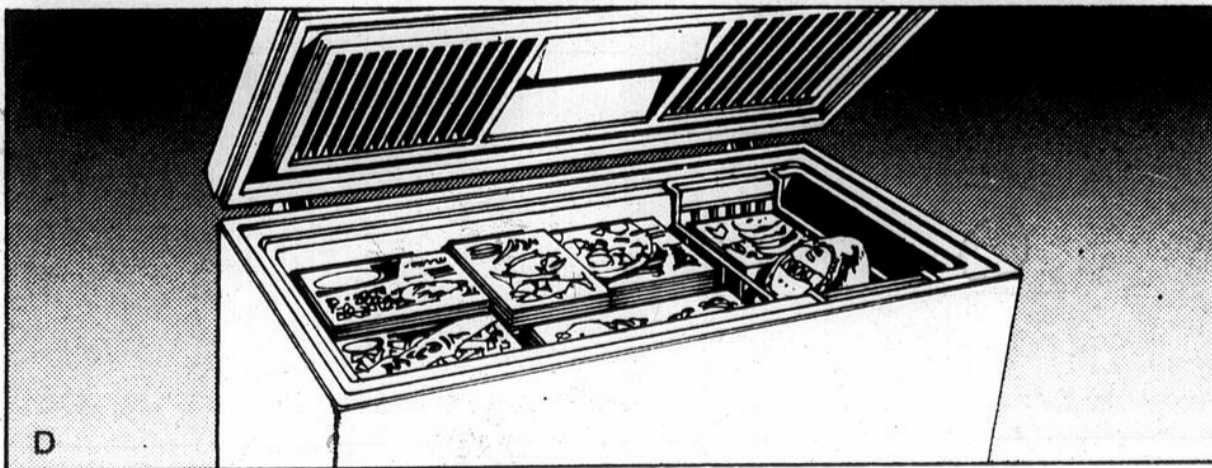
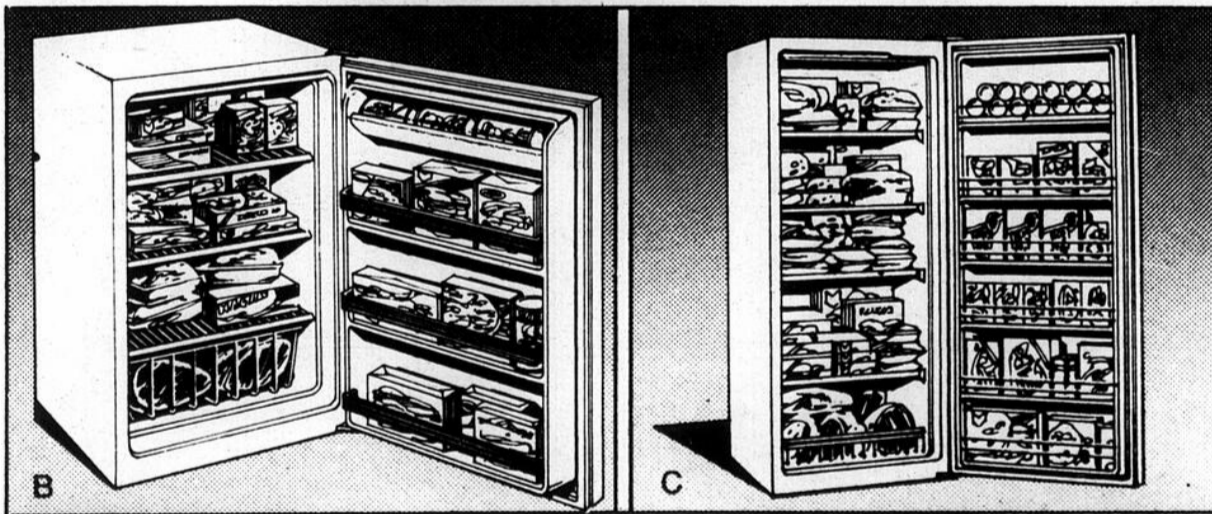
Modèle 12.2 pi³. Four 427 lb. 477 443 120.
Non illustré. Sears ord. 479,98\$. Ch..... 399,98\$

Modèle 16.5 pi³. Four 578 lb. 477 443 170.
Non illustré. Sears ord. 529,98\$. Ch..... 469,98\$

Modèle 20.4 pi³. Four 714 lb. 477 443 210.
Non illustré. Sears ord. 569,98\$. Ch..... 509,98\$

** Également disponibles dans le catalogue Réclame d'automne à la page 144. Prix en vigueur jusqu'au 29 décembre 1984.

* Également dans le catalogue Réclame Mi-saison à la page 39. Prix en vigueur jusqu'au 18 août 1984



Prix en vigueur jusqu'au 6 octobre 1984 ou jusqu'à épuisement des stocks, sauf avis contraire.

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent**, Place Vertu; **Brossard**, Mail Champlain; **Anjou**, Galeries d'Anjou; **Laval**, Carrefour Laval; **St-Jérôme**, Carrefour du Nord; **St-Jean**, Carrefour Richelieu. Copyright Canada, 1984, Sears Canada Inc.

Magasinage en personne seulement

Sears Kenmore

POULET À FRIRE

frais, Canada catégorie "A" moins de 2 kg

Limite 3 par client

2,16 /kg
98¢ /lb

TV



Recherchez nos

PRIX ENCHAÎNÉS

Des centaines d'aubaines jour après jour, semaine après semaine!



BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE

Produit du temps du BARBECUE

4,14 /kg
1,88 /lb



Cap sur

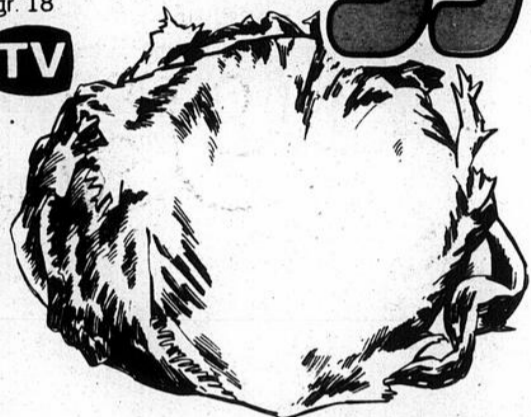
La fraîcheur on

LAITUE ICEBERG

Produit du Québec, Canada no. 1 gr. 18

TV

2,39 /lb



ÉPAULE PICNIC MÉTRO de porc fumée

2,82 /kg
1,28 /lb



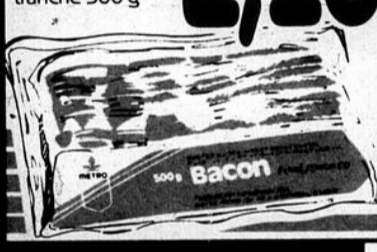
ÉPAULE PICNIC DE PORC FRAIS

2,82 /kg
1,28 /lb



BACON SANS COUENNE MÉTRO tranché 500 g

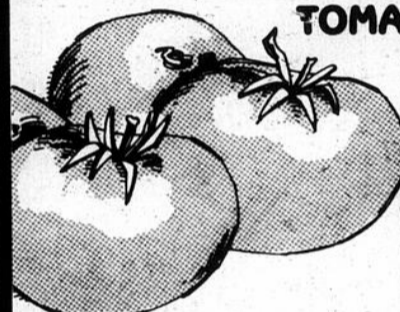
2,18 /kg



TOMATES ROSES

Produit de l'Ontario, Canada no. 1

2,40 /kg
1,09 /lb



SAUCISSES PORC/BOEUF MÉRITE surgelées

3,04 /kg
1,38 /lb



SOC DE PORC FRAIS

3,04 /kg
1,38 /lb



BOLOGNE ORDINAIRE OU CIRÉ MÉRITE morceau 1 kg et plus

2,82 /kg
1,28 /lb



OIGNONS VERTS

Produit du Québec, Canada no. 1 gr. 48

3/59 /lb



SALADES AU CHOIX MÉRITE (macaroni, chou, crèmeuse, chef)

2,62 /kg
1,19 /lb



JUS D'ORANGE CONCENTRÉ OLD SOUTH régulier, sans pulpe cont. 355 mL FLORIDE

1,29 /kg



GÂTEAU ÉTAGÉ SARA LEE surgelé saveurs variées bte 369 g

1,39 /kg



C'est le temps de manger



CÔTELETTES D'AGNEAU Nouvelle-Zélande surgelées individuellement

3,04 /kg
1,38 /lb

6,57 /kg
2,98 /lb

SOC DE PORC MÉTRO roulé, fumé

5,69 /kg
2,58 /lb



PIZZA CRÔUTE C-R-R-ROUSTILLANTE 4 x 5" TOTINO'S surgelée de luxe, bte 570 g pepperoni bte 360 g

2,39 /kg



PÂTES IMPÉRIALES WONG WING surgelée viande, poulet/champignons bte 340 g

1,49 /kg



*BIFTECK DE PALETTE coupe ordinaire 3,81 cm (1,5 pouce) d'épaisseur

*Coupe provenant de boeuf Canada catégorie "A"

**La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés, chers clients, que dans le cas de ces denrées, les épiceries Métro ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix tout au long des saisons.



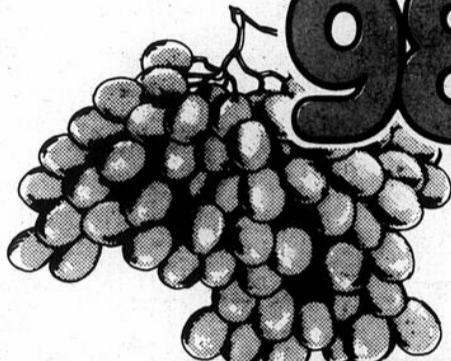
On connaît not' monde

les bas prix!

l'offre à not' monde

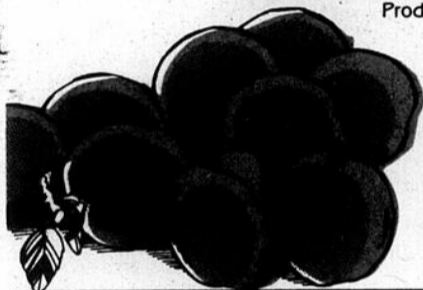
RAISIN VERT
"THOMPSON"
Produit de la Californie,
Canada no. 1

2,16
98¢



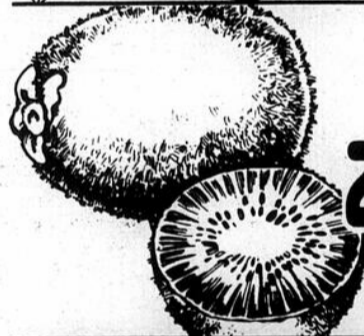
PRUNES ELDORADO
Produit de la Californie,
Canada no. 1
gr. 4 x 5

1,08
49¢



KIWI
Importé de la
Nouvelle-Zélande,
gr. 36

2/88¢



JUS NON SUCRÉ OASIS
Délice du jardin, orange,
pamplemousse,
ananas,
pommes,
pommes à
l'ancienne
cont. 1 Litre

85¢



PETITS PAINS

MÉTRO
hot dog,
hamburger,
paquet 12

89¢



PAPIER HYGIÉNIQUE FACELLE ROYALE
jaune, blanc, amande,
paquet 8 rouleaux

2,99



BOISSON FBI BANTAM
raisin, orange,
fraises,
paquet 6/200 mL

89¢



MOUTARDE PRÉPARÉE MÉTRO
bocal 750 mL

87¢



CIGARETTES MARQUES POPULAIRES
cartouche 200
(disponible au Québec
seulement)

format régulier

13,49

format King

13,59



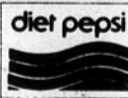
BISCUITS SODA PREMIUM PLUS CHRISTIE
salés ou non
saupoudrés,
paquet 450 g

1,19



FROMAGE CHEDDAR PTIT QUÉBEC
coloré, blanc,
paquet 340 g

2,37



CORNICHONS BICK'S
à l'ail
en quartiers,
entiers,
bocal 750 mL

1,69



VINAIGRE PUR BLANC MÉTRO
cont. 2,5 Litres

1,29



Uncle Ben's converted rice

RIZ CONVERTED UNCLE BEN'S
paquet 900 g

1,99



BROSSE A DENTS ORAL-B
no 25, 30, 35, 40, 60.

1,29



PAPIER D'ALUMINIUM ALCAN
18" x 25'

1,99



BRIQUETTES DE CHARBON KINGSFORD
sac 4,54 kg

3,29



CAFÉ INSTANTANÉ NESCAFÉ
bocal 285 g

6,29



RINCE-BOUCHE SCOPE
cont. 1 Litre

3,29



Les prix annoncés dans cette page sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres-épiciers Métro participants du lundi 30 juillet au samedi 4 août 1984 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Si certaines marques de commerce de produits annoncés ne sont pas disponibles dans certaines régions, elles seront alors remplacées par une autre marque de commerce de même nature et d'un prix coûtant égal ou supérieur. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.



METRO



L'église d'ici

Solidarité avec le Tiers-Monde grâce à Développement et Paix

Je vous ai déjà présenté le mouvement Développement et Paix en vous disant que cet organisme fondé en 1967 par les évêques du Canada a comme but de promouvoir la solidarité internationale active avec les peuples du tiers-monde.

Ses moyens sont: 1- l'appui financier à des centaines de projets de développement socio-économique dans de nombreux pays d'Amérique Latine, d'Afrique, d'Asie. 2- Un programme d'information et d'éducation auprès de la population canadienne.

En 17 ans de travail assidu et grâce à la générosité de la population d'ici, Développement et Paix a acheminé plus de 100 millions de dollars dans 80 pays du tiers-monde. Grâce à cet argent, des milliers de projets de développement ont pu être réalisés.

Des projets tel que:

Des expériences d'alphabétisation et de conscientisation qui ont favorisé la participation personnelle et collective du plus grand nombre à des sociétés plus justes et plus humaines.

Grâce à une approche à la fois préventive et curative, l'amélioration de la santé des communautés pauvres, une des conditions de base du

développement social et économique.

- Une productivité accrue de la petite agriculture dans le cadre d'organisation communautaire à taille humaine.

- La promotion des droits humains fondamentaux des hommes et des femmes aux prises avec d'atroces régimes répressifs.

Il n'en reste pas moins que le tiers-monde compte 800 millions de pauvres absolus et leur nombre tend sans cesse à s'accroître.

■ Conditions de vie

Voici en chiffres certaines conditions de vie:

Alimentation: 50 millions meurent de faim chaque année.

Éducation: sur 12 enfants qui naissent aujourd'hui, 5 n'iront jamais à l'école.

Santé: 6 maladies infectieuses dont la rougeole et la diphtérie font 5 millions de victimes, à ajouter aux 5 millions qui meurent de diarrhées chaque année. Revenu: les 800 millions de pauvres absolus doivent vivre avec \$0.20 par jour chacun.

En ce qui concerne les dons, les gens s'inquiètent souvent d'où

va leur argent. On se demande si notre argent va là où il doit aller et sert à ce pourquoi on l'a donné. Et il est bien normal de se poser de telles questions.

Pour ce qui est de Développement et Paix, l'argent se rend directement à ceux et celles qui réalisent les projets. Il n'y a pas d'intermédiaires.

Il y a tout un réseau de personnes qui sont sur les lieux. De plus, quelques fois par année, des responsables de projet vont sur place voir comment ça fonctionne. Les projets appuyés sont des projets que les gens font eux-mêmes pour se sortir de leurs difficultés. Ce sont des projets par lesquels les gens se prennent en main de telle sorte qu'une fois le projet commencé avec notre aide ils pourront continuer par eux-mêmes leur propre développement.

Pour ce qui est de la répartition de l'argent: pour chaque \$1.00, \$0.08 va à l'administration, \$0.12 à l'éducation du public canadien, \$0.10 aux situations d'urgence (calamités), \$0.70 aux projets destinés aux peuples du tiers-monde.

Quant aux moyens pris par l'équipe de Saint-Jean pour la levée de fonds je vous rappelle qu'une partie de la



Organisation Catholique Canadienne pour

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

2111 RUE CENTRE STREET, MONTRÉAL, QUÉ. H3K 1J5

population de Saint-Jean reçoit au moins une fois par année, par la poste, de la documentation sur le mouvement Développement et Paix avec une enveloppe retour par laquelle les gens pourront faire parvenir leurs dons.

Des sollicitations ont aussi lieu dans plusieurs paroisses de la région et

cela par le biais des célébrations dominicales. On peut aussi apercevoir des tirelires de développement et paix dans plusieurs endroits publics.

Outre la levée de fonds, nous sommes bien conscients qu'il ne suffit pas seulement d'envoyer de l'argent pour des projets d'aide au tiers-

monde mais qu'il faut aussi être de plus en plus conscients des mécanismes qui maintiennent ces peuples dans la pauvreté afin de pouvoir dénoncer et contrer ces mécanismes.

Pour plus de renseignements ou encore si vous êtes intéressés à faire partie de l'équipe locale de Saint-Jean, vous

pouvez communiquer avec Gotthard Neeser à 346-3317 ou à Lise Thuot à 346-9230.

Vous pouvez aussi faire parvenir vos dons à Développement et Paix, 2111 rue Centre, Montréal, Québec, H3K 1J5. Téléphone: (514) 932-5136.

Lise THUOT

Pourquoi des armes si on crève de faim?

S'engager pour la paix exige plus que des marches contre l'armement, plus que des manifestations contre l'escalade des armes nucléaires, plus que des réquisitoires contre les essais des missiles "cruise", cela exige une conversion du cœur; cela appelle un esprit nouveau contre toute forme de violence: physique, morale, individuelle, collective. Alors, les gestes extérieurs auront un sens: on marchera pour la paix!

Cette année à l'école Beaulieu, on a parlé du lien qui existe entre le développement des pays du Tiers-Monde et la militarisation dans ces pays. Les analystes et les observateurs de la question du Tiers-Monde, constatent un lien ex-

plète entre le sous-développement, la pauvreté, la dégradation des conditions de vie, et la croissance des investissements militaires dans les pays en voie de développement.

Mais à qui profite cette situation? Mais pourquoi les gouvernements de ces pays investissent-ils dans l'armement? Pourquoi des armes, si les gens crèvent de faim? Pourquoi? La solution à cet énigme est contenue dans la première interrogation: ceux qui en profitent! Ce n'est pas le paysan du Tiers-Monde; ce n'est pas la coopérative qui regroupent les énergies humaines; ce n'est pas le gouvernement en place qui perd crédits aux yeux de la population. Cela profite aux gouvernements des

pays riches, aux actionnaires des multinationales, fabricants d'armes. Il ne faut pas faire l'autruche, et se cacher la tête dans le sable; cette situation profite aux gens des pays riches, qui en entretenant cette situation incompréhensible, maintiennent les pays du Tiers-Monde dans un état de dépendance accrue.

Faut-il condamner quelqu'un? Faut-il lancer la pierre à quelque personne? Que faut-il faire? Suite à une prise de conscience nécessaire de la situation, après avoir évacué le sentiment d'impuissance à faire quelque chose, on réalise la possibilité de faire une action. Cette action débute face à soi-même; une société d'illusions, de rêves

éphémères nous camoufle notre responsabilité à l'égard du Tiers-Monde et des problèmes connexes; il importe de prendre conscience de notre propre responsabilité et de mesurer nos possibilités de mener une action concrète, individuellement ou collectivement. Prise de conscience, option et conversion, engagement: trois moments, trois étapes qui conduisent à un changement radical.

Cette expérience d'éveil à la question de la militarisation, a voulu semer une réflexion qui a amené les élèves à faire des choix.

Donald GUERTIN, animateur de pastorale école secondaire Beaulieu

Partage Tiers-Monde



DÉVELOPPEMENT ET PAIX
2111, RUE CENTRE
MONTRÉAL, QUÉBEC
H3K 1J5

POUR UNE RETRAITE PAISIBLE...

Confort, détente, sécurité, joie de vivre, au coeur de l'un des plus beaux villages de la région

Le Castel d'Henryville

160, rue de l'Église, Henryville 299-2446



CENTRE FUNÉRAIRE OLIGNY & DESROCHERS LTÉE

110, rue Saint-Georges, Saint-Jean
247, rue Saint-Joseph sud, Mont Saint-Grégoire
826, 1re Rue, Iberville 346-1124

Pour un service personnel dans le respect et la dignité



Yvon Desrochers, propr.

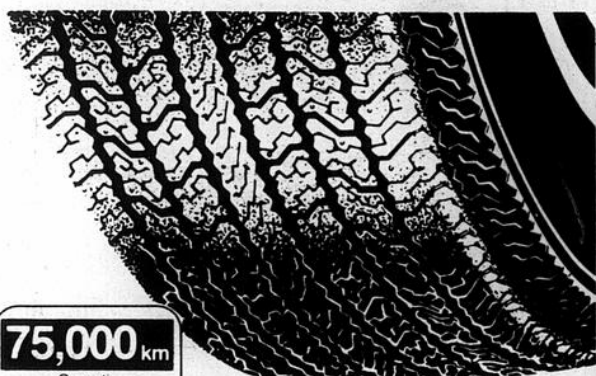
PLAN PROFITABLE DE PRÉ-ARRANGEMENTS



Hourra Canada! On y gagne plus chez Sears

Emblème officiel de l'Association olympique canadienne

Bonnes affaires! Sears vous propose deux de ses pneus les plus vendus



75,000 km
Garanti
contre l'usure
46 613

Rabais

35\$ - 55\$* au total
sur une paire

* Rabais 20\$-30\$ sur une paire
tel que dans le catalogue Réclame
d'été en vigueur jusqu'au 25 août
1984. Maintenant 15\$-25\$ de
plus sur une paire

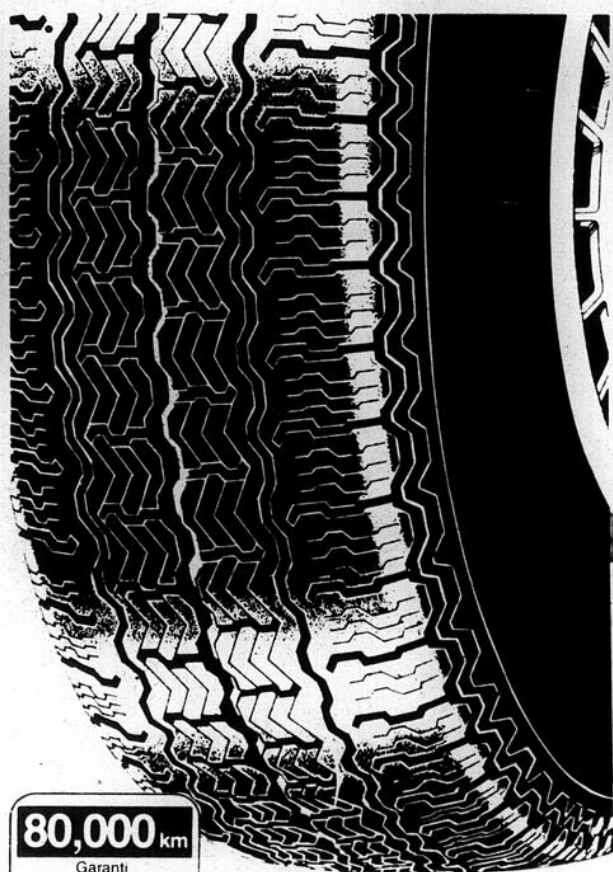
Qualité et prix; voilà pourquoi le Silverguard est notre
pneu radial le plus en demande! Très léger, il possède
deux ceintures d'acier et deux plis polyester pour la
douceur de roulement. Semelle à dessin s'agrippant
à la route. Série 957 493 300.

Dimensions	No Marchandise	Sears Ord. Ch.	Sears Ord. Paire	Sears Ch.
P155/80R13	957 493 319 DL1	69,99\$	119,98\$	52,49\$
P165/80R13	957 493 302 DL1	75,99\$	131,98\$	56,99\$
P175/80R13	957 493 303 DL1	77,99\$	135,98\$	58,49\$
P185/80R13	957 493 321 DL1	79,99\$	139,98\$	59,99\$
P185/75R14	957 493 338 DL1	87,99\$	150,98\$	65,99\$
P195/75R14	957 493 339 DL1	90,99\$	156,98\$	68,24\$
P205/75R14	957 493 340 DL1	94,99\$	164,98\$	71,24\$
P215/75R14	957 493 342 DL1	98,99\$	172,98\$	74,24\$
P225/75R15	957 493 343 DL1	101,99\$	176,98\$	76,49\$
P205/75R15	957 493 330 DL1	102,99\$	178,98\$	77,24\$
P215/75R15	957 493 332 DL1	103,99\$	179,98\$	77,99\$
P225/75R15	957 493 333 DL1	105,99\$	181,98\$	79,49\$
P235/75R15	957 493 335 DL1	109,99\$	189,98\$	82,49\$

Radial Guardsman toutes saisons... maintenant à bas prix Sears

49⁹⁹ - 87⁹⁹
ch.

Deux plis en polyester et deux ceintures d'acier.
Semelle en composé assurant une faible résistance
au roulage, procurant un kilométrage plus élevé,
donnant une meilleure traction et une excellente tenue
dans les virages. Série 95R 045 000



80,000 km
Garanti
contre l'usure
49 720 milles

Rabais

40%** sur une paire

Radial sport Roadhandler de Sears

Pneu conçu pour assurer une bonne stabilité et une
meilleure tenue de route. Il vous procure moins de
glissement et de dérive dans les virages, vous obtenez
un freinage supérieur. Deux ceintures d'acier et deux
plis en polyester. Série 957 477 200.

Dimensions	No Marchandise	Sears Ord. Ch.	Paire
155/R12	957 477 216 DL1	81,00\$	2/ 97,20\$
155/R13	957 477 219 DL1	79,95\$	2/ 95,94\$
165/R13	957 477 202 DL1	95,00\$	2/114,00\$
175/R14	957 477 238 DL1	109,00\$	2/130,80\$
185/R14	957 477 239 DL1	121,00\$	2/145,20\$
175/70R13	957 477 220 DL1	103,00\$	2/123,60\$
185/70R13	957 477 204 DL1	114,00\$	2/136,00\$
185/70R14	957 477 236 DL1	118,00\$	2/141,60\$

** Également dans le catalogue Grandes Aubaines.
Prix en vigueur jusqu'au 25 août 1984.

Prix en vigueur jusqu'au 11 août 1984, ou jusqu'à épuisement des stocks

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 8h à 17h30 du lundi au mercredi, de 8h à 21h le jeudi et le vendredi,
de 8h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent**, Place Vertu; **Brossard**, Mail Champlain; **Anjou**, Galeries d'Anjou; **Laval**, Carrefour Laval; **St-Jerome**, Carrefour du Nord; **St-Jean**,
Carrefour Richelieu. Copyright Canada, 1984, Sears Canada Inc.

Magasinage en personne seulement



vous en avez pour votre argent...et plus



Rabais 10\$

Puissante batterie DieHard

56\$ - 78\$ ch. Sears ord.
66\$-88\$

Garantie de 60 mois, remplacement gratuit pendant
24 mois. Pour commande et autres détails, consultez
le catalogue automne-hiver à la page 533.
Série 287 410 600.

Rabais!

Rabais 20% sur nécessaires de freins et main-
d'oeuvre. Passez chez Sears pour vos accessoires
pour l'auto. Série 28R 037 600.

Rabais 4\$. Silencieux db 75. 28R 063 000.
Sears ord. 23,99\$. Ch..... 19,99\$

Rabais 50% sur installation de pièces pour le système
d'échappement.

Centre de l'auto. Rayon 28-95.

Pas de frais pour la pose de pneus neufs achetés chez
Sears.

Alignement des roues Rabais 9\$ avec coupon

Huile, filtre et lubrification

9⁹⁹ ch. avec coupon **15⁹⁹** ch. sans coupon

Carton de coupons du Centre de l'auto Sears

un service de confiance

seulement **19⁹⁹**

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
347-0323

LES PETITES ANNONCES

MONTREAL
861-4624

A

IMMEUBLES

A-1 bungalows

AUBAINE 17 Plessis Saint-Luc 2 rues en arriere du bureau de postes bungalow 1980 tout briques semi-detache sous-sol fini 4 ch. a coucher 2 cheminées de foyer en maçonnerie libre immédiatement évalué à \$49 100 etant réduit à \$44 500 maintenant à \$43 500 pour vente rapide. Acceptons échange comme comptant exemple roulotte bateau tracteur pick-up bloc ou autres 1-324-2643 6-4-F

A NAPIERVILLE Maison de 4 1/2 pces avec grand terrain a 257 Saint-Henri tel 245-3641 7-10-C

A SAINT-LUC maison neuve a vendre, taux 9 1/2% \$46 000 tel 347-8208 ou 348-6010 9-3-C

A SAINT-LUC maison neuve a vendre tel 348-2790 ou 348-6010 9-3-C

A SAINT-PAUL DE L'ILE-AUX-NOIX propriété a vendre ou a louer avec possibilité de commerce libre pour le 15 août 1984 tel 291-5807 ou 634-5321 6-4-C

A VENDRE par le propriétaire a l'Acadie maison de style québécois en pierres de carrière 4 chambres a coucher sous-sol fini foyer 2 ch bain terrain boisé nombreux extras personne intéressé seulement tel 346-9494 5-8-F

A VENDRE ou a louer a Sabrevois village maison en briques foyer 3 ch a coucher garage double cour asphaltée grand terrain 347-0215 7-3-F

A VENDRE ou a louer résidence située dans Saint-Gerard 6 1/2 pces sous-sol fini gr 28 x 42 terrain 80 x 100 paysager 346-8479 7-3-C

BORD de l'eau cottage détaché grand spacieux Ile Sainte-Thérèse \$75 000 pas d'agent tel 345-2548 apres 18 heures 9-2-F

BUNGALOW 24 x 36 garage a meme 12 x 26 abri d'auto terrain 55 x 95 paysager haie de chevreuil une visite vous convaincra \$30 000 tel 291-3073 6-4-C

BUNGALOW brique sous-sol fini lave-vaisselle et aspirateur central inclus au 241 11ème ave Ibergville tel 348-4826 6-4-C

BUNGALOW campagne en ville terrain 28 177 pi car grande remise constr. récente extra secheuse laveuse récente valeur de \$1 000 et une remorque 4 x 6 x 21 valeur de \$500 situé au 1460 Bellerville Ibergville prix ferme \$37 500 (pas d'agent) tel 346-0306 8-4-C

BUNGALOW 26 x 42 construction 1978 6 pces sous-sol semi-fini chauffage électrique base de foyer lave-vaisselle cabanon autres extras bien paysager \$56 000 tel 348-5633 pas d'agent 9-5-F

CANADIENNE au Mont Saint-Gregoire intérieur superbe 3 chambres a coucher 2 salles de bain plaque Jenn-Air four encastre lave-vaisselle aspirateur central adoucisseur d'eau sous-sol semi-fini sur terrain 30 000 pi ca le prix \$68 500 tel 346-3712 8-2-F

COTTAGE semi-rénové au village de Saint-Gregoire libre immédiatement une offre a \$33 000 sera considérée Karl Gola 346-8007 Trans Action Imm. Ethier Inc Courtier 2-8-F

L'ACADIE cottage a 5 minutes du village extérieur refait grand terrain faut vendre Gisele Tremblay 348-6072 imm. Action 658-6638 6-4-C

MAISON a vendre Saint-Paul de l'île-aux-Noix sur le 16ème rue 63ème avenue 7 pces avec sous-sol fini terrassement fini cour fini en asphalte pour plus amples rens tel 291-3309 ou 347-2242 2-8-F

MAISON situé en campagne d'Ibergville de 4 1/2 appt et d'un 3 1/2 appt a l'arriere terrain de 65' x 100' intérieur fini en pin armoires en chêne four encastre et plaque Jenn-Air fenêtre a manivelles reste extérieur a finir taxes \$200 prix demandé \$35 000 négociable tel 349-2929 6-4-C

MAISON unifamiliale a Saint-Blaise Rte 223 65 ans 7 1/2 pces avec terrain 53 000 pieds carrés tel 291-5148 7-3-C

MAISON a vendre située au 470 Ave Hébert a Ibergville 36 000\$ tel 346-4653 ou 347-1621 7-4-F

MAISON a vendre 4 1/2 pces aucune offre raisonnable refusée tel 347-6479 8-3-F

MAISON a vendre ou échanger 5 1/2 pces salle a diner 2 foyers patio entrée asphaltée pres école secondaire et primaire libre immédiatement valeur \$59 000 laisserais pour \$54 000 située a 290 Thout Ibergville tel 347-1423 347-2647 le soir 8-3-F

MAISON a vendre ou a louer a Saint-Alexandre construction 80 5 1/2 pces chauffage électrique armoires en chêne grand terrain taxes peu élevées financerait a 10% tel 347-7049 9-3-C

NAPIERVILLE joli bungalow 1983 entrée split 4 chambres a coucher sous-sol semi fini terrain paysager tapis mur a mur pres école demande \$60 000 tel 245-3229 (s.v.p. laissez votre nom et no de telephone sur le répondeur) 8-2-F

PAR le propriétaire semi-detaché 3 chambres sous-sol semi-fini terrain clôture taxes \$800 prix \$39 000 tel 346-4721 9-2-F

PIECES sur pieces renové en 1983 3 chambres a coucher isolation électrique chauffage puits fosse septique neufs un arpent de terrain a Saint-Blaise demande \$34 000 tel 291-5208 avant 8h et apres 6h 9-2-F

PROPRIÉTÉ a Venise prix de l'évaluation 3 c.c. salon 20 x 17 avec bar et foyer situé au 230 51ème rue O. sans intermédiaire tel 244-5953 7-5-C

RANG Saint-Edouard maison canadienne 8 pces intérieur boiseries en pin planchers bois franc terrain 15 160 pi chauff. élect. taxes \$300/an construction 1982 tel 346-3984 9-2-C

SAINT-JEAN bungalow face a la riviere renové a neuf taxes basses 347-6161 6-4-C

SAINT-LUC 17 Plessis (aubaine) 2 rues en arriere du bureau de postes bungalow 1980 tout briques semi-detaché sous-sol fini 4 ch a coucher 2 cheminées de foyer en maçonnerie libre immédiatement évalué a \$49 100 etant réduit a \$44 500 maintenant a \$43 500 pour vente rapide. Acceptons échange comme comptant exemple roulotte bateau tracteur pick-up bijoux ou autres 1-324-2643 9-2-C

BORD DE RIVIERE L'ACADIE
A VENDRE PAR LE PROPRIETAIRE



Saint-Luc, terrain de 150 x 300 avec boisé, cottage 6 pces, 3 chambres, 2 toilettes, foyer pierres naturelles, chauffage électrique, garage, 2 patios, four de TV, endroit paisible, 10 milles du pont Champlain, grandes pièces lumineuses: 89,500\$.

TÉL.: 348-7590

À VENDRE



Maison québécoise 26' x 42', 5 1/2 pièces, armoires, vanité et planchers en chêne, patio 8' x 12' avec banc, 103, boul. Mailloux - CORVÉE-HABITATION - 9 1/2% RENSEIGNEMENTS: 348-2331

LES HABITATIONS DENIS ROY INC.
6, Carré Verdi
Saint-Jean-sur-Richelieu



MAISON À VENDRE
Semi-détaché sur la rue Hébert, près de la base militaire.
AUSSI TERRAINS À VENDRE
68 X 105, situés rue Saint-Georges, prêts à bâtir.
Tél.: 346-4308

Maisons à vendre près du golf

- 1 bungalow 3 chambres avec garage
- 1 cottage 4 chambres avec garage et piscine

CORVÉE-HABITATION jusqu'au 30 juillet 1984
9 1/2% - 3 ans
Pour rendez-vous, appeler
Guy Barrière Inc.
entrepreneur général
347-3115

Courtier MLS
Century 21
Immeubles Dagainbeau Inc.

SAINT-GÉRARD bungalow occupation immédiate, 5 1/2 pièces, sous-sol fini, foyer, abri d'auto, terrain clôturé, paysager, financement 12%, long terme, avec comptant sérieux.

SAINT-BLAISE canadienne avec garage isolé, chauffé, taxes basses, grand terrain. Faut voir!

SAINT-VALENTIN maison de campagne avec grand terrain.

N.-D.-L. tout briques, 5 1/2 pièces, s/sol fini, prix réduit: 46,000\$.

SAINT-JEAN commercial avec logement 5 1/2 pièces, abri d'auto, garage, cour asphaltée, libre à l'acheteur.

Paul-Guy Perron:
347-0400

tarifs

A nos guichets

payables à l'avance
CLASSÉES
20 mots 3,50\$
le mot additionnel 10¢
répétition 3\$ ch.
ENCADRÉES
25 lignes x 1 col. 10,75\$
25 lignes x 2 col. 21,50\$
(43¢ la ligne)

Sur appel téléphonique

ou avec facture
1re insertion 5,50\$
le mot additionnel 10¢
répétition 3\$ ch.
ENCADRÉES
25 lignes x 1 col. 11,50\$
25 lignes x 2 col. 23\$
(46¢ la ligne)

ANNONCES CLASSÉES COMMERCIALES: DOUBLE TARIF

Heures de tombée

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes:

CLASSÉES ENCADRÉES
17 heures 12 heures
le vendredi précédant la parution

Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante. De plus, les annonceurs sont priés de vérifier la première insertion de leurs annonces. Le CANADA FRANÇAIS ne se rend responsable que d'une seule insertion erronée. Toute erreur doit donc être signalée immédiatement et toute réclamation ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce.

sommaire

A IMMEUBLES

Bungalows A-1
Chalets A-2
Commerces A-3
Fermes A-4
Maisons mobiles A-5
Propriétés de campagne A-6
Propriétés à revenus A-7
Terrains A-8
Terres A-9
Divers A-10

B LOCATION

Appartements B-1
Appartements meublés B-2
Chalets B-3
Chambres B-4
Propriétés B-5
Divers B-6

C VÉHICULES

Automobiles C-1
Bateaux et moteurs C-2
Bicyclettes C-3
Camions C-4
Motocyclettes C-5
Motoneiges C-6
Accessoires services C-7
Location C-8
Machinerie agricole C-9

D À VENDRE

Accessoires de bébé D-1
Ameublement D-2
Animaux D-3
Articles de Sport D-4
Bois & matériaux D-5
de Construction D-6
Camping D-7
Machinerie - Outillage D-8
Musique ou Instrument D-9
Vêtements D-10
Divers D-10

E EMPLOIS

Demandes E-1
Offres E-2

F SERVICES

Offres F-1
Demandes F-2

G AVIS

Avis public G-1
Divers G-2

H RENCONTRE-AMITIÉ

I ENCANES

LE RÉPERTOIRE

CARTES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELLES B-44

Maison à vendre

Financement disponible à 12 1/2% pour 5 ans***

Terrain 12,563 p.c., paysager, piscine chauffée 16 x 40 Mermaid.

11 pièces sur 2 planchers, 2 salles de bain, planchers et boiseries en chêne, nouvellement décoré, thermo pompes installée en 1983.

Visite sur rendez-vous.

Tél.: 348-9413 jour, 346-9401 soir
demander **Claude Roy**

PRIX RÉDUIT POUR VENTE RAPIDE




MAISON MOBILE À VENDRE

VAL-BAR RADISSON "PRIX RÉDUIT" 14' par 66', 3 chambres, bonne installation, remise, véranda couverte, vestibule d'hiver installé au 810 rue Claude Parc Johannais Enr.

Financement disponible
Prix: 18 500\$
POUR RENS.: 348-9413 - JOUR

le Permanent **MLS**
Tél.: 347-7766
658-0628

Richard Boire
347-7766

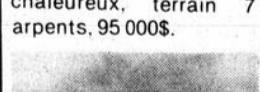


IBERVILLE cottage victorien, 8 pièces avec garage, impeccable, 51 500\$

SAINT-JEAN 5 pièces, chauffage électrique, terrain 7 538 p. ca., taxe 1 058\$: 55 000\$



SAINT-BLAISE: 9 pièces, style rustique, décors chaleureux, terrain 7 arpents, 95 000\$.



IBERVILLE split-level, 8 pièces, foyer, garage, beaucoup d'extras: 115 000\$



SAINT-JEAN quartier Nord, semi-détaché, 6 pièces, bien décoré, près de toutes commodités

SAINT-JEAN emplacement commercial 1 800 p. ca., garage, terrain 23 523 p. ca.: 69 000\$.

A-1 bungalows

SAINT-LUC bungalow 5 pces. très propre. garage. beau terrain. 90 x 110. paysager. 830 Boul. Saint-Luc à Saint-Luc. pour inf. jour 347-0333. soir 348-7005

9-2-C

SAINT-LUC bungalow 5 1/2 pces. terrain 70 x 135. sous-sol fini. piscine creusée. asphalte. clôturé. avec remise. \$49.500. tél. 348-6466.

6-4-F

SAINT-LUC bien situé. bungalow 24 x 40. bien équipé. 5 1/2 pces. sous-sol fini. garage. tél. 348-4023.

7-4-F

A-2 chalets

À COVEY HILL chalet avec terrain de 390 pieds de façade et boisé. tél. 246-3145 7-4-F

A-3 commerces

À VENDRE grand chalet 5 1/2 meublé. avec grand solarium. chaloupe. moteur 20 forces. grand terrain boisé. 81' x 175'. situé sur la 20e Avenue à Saint-Blaise. face à la rivière Richelieu. s'adresser à 347-5273.

8-2-C

CHALET à vendre à 5 milles de Saint-Jean. électricité. eau. toilette. tél. 348-5190

8-2-C

DOMAINE Lavalée. Noyan. 4 1/2 pces. terrain 90 x 100. fosse septique. puits. tél. 346-9389 ou 294-2282

7-3-C

BAIE Missisquoi (Venise-en-Québec) restaurant patio - plage. et stationnement privé. 3 chalets louer toute la saison. si intéressé demandez Gérard. région 514-347-1085

9-5-C

BEIGNERIE à vendre. incluant réseau de distribution et bâtisse de production démontable. tél. 296-4584

8-4-F

MAISON NEUVE À VENDRE

26 x 43, terrain 70 x 120, patio de béton, abri d'auto, planchers en chêne. droit à Corvée-Habitation. Libre immédiatement. prix: 63.000\$.

342, 11e avenue Ibergville
Tél.: 346-3513



- Résidentiel
- Commercial
- Rénovation

Yves Thibault, prop.

25 Jacques-Cartier Sud,
St-Jean-sur-Richelieu.

346-2914

Nous fabriquons balcons et patios en béton à prix compétitifs



AGENCES D'ELITE INC.

Courtier en immeubles



HEURES D'OUVERTURE:
Tous les jours de 9h à 21h
Samedi de 9h à 17h
Dimanche de 11h à 16h

348-1186

991 boul. du Séminaire Nord,
St-Jean-sur-Richelieu

LIBRES IMMÉDIATEMENT

 1- SAINT-JEAN: rue Granger. Libre. Maison, 8 pces, 2 s/bain, foyer Franklin ds s/familiale. Mary Gagné 348-1186.	 2- BUNGALOW très luxueux, style espagnole, avec piscine intérieure. Très bien paysager. Demandez Rhéal Lamarche 348-1186.	 3- SAINT-LUC, réduit à \$56.000. Maison 6 pces, 2 s/bain. Secteur nouveau. Très bonne occasion. Mary Gagné 348-1186.	 4- NE MANQUEZ pas cette chance. Noyan. Près du pont de Lacolle. Pour plus de détails, appelez Marie-Reine Bélanger 348-1186.	 5- L'ACADIE. \$65.000 ou meilleure offre. 6 pces. Secteur recherché. Grand terrain paysager. Mary Gagné 348-1186.	 6- PRIX réduit. Duplex 2 x 5 pces. Ses planchers en bois franc. Chauff. élect pour locataire. garage double. Michel Longpré 348-1186.	 7- SAINT-JEAN. Réduit à \$71.000. Maison 8 pces, 4 chambres, 1 1/2 s/bain, 2 foyers, s/familiale. Terrain étouré, piscine creusée. Mary Gagné 348-1186.
 8- INVESTISSEURS!!! Direct sur le lac Champlain. Domaine avec maison, tennis, rampe d'embarquement, etc. Marie-Reine Bélanger 348-1186.	 9- À PIED de la future école (1985). Bungalow 3 c.c., cuisine fonctionnelle, s/sol fini. Terrain double. Très propre. Iris Bonaldo 348-1186.	 10- SAINT-LUC. Accès facile pour tout. Secteur très privé et recherché. Grand 6 1/2 pces. élect. garage grand terrain. Mary Gagné 348-1186.	 11- SAINT-LUC. Maison 6 1/2 pces, foyer Franklin. Beau terrain. \$45.000. 10% comptant. Très bonne occasion. Mary Gagné 348-1186.	 12- SAINT-JEAN. prix réduit. Maison 8 pces, excellente condition. Foyer Franklin. Terrain paysager, piscine creusée. Mary Gagné 348-1186.	 13- SAINT-LUC. tout nouveau sur le marché. Belle propriété de prestige. Immense terrain 400 pieds profondeur. Mary Gagné 348-1186.	 14- BUNGALOW super deluxe. Bachelot au s/sol. Pres de la base. Garage, abri d'auto. Faut voir. Rhéal Lamarche 348-1186.
 15- TRANSFERT. Maison de style. Bien entretenu. Services de municipalité. Comptant requis: \$4.500. Janet Paré 348-1186.	 16- MAISON cont. brique. 8 pces, foyer. Décoré avec goût. très propre. Vue extraordinaire du bord de l'eau. Mary Gagné 348-1186.	 17- SAINT-LUC. maison - ville 5 pces, foyer, 2 s/bain, grand balcon. Prix moins de \$50.000. Faites une offre. Mary Gagné 348-1186.	 18- LES VACANCES!!! C'est plaisant dans un chalet avec accès au lac Champlain. Appelez-moi. Marie-Reine Bélanger 348-1186.	 19- SAINT-LUC. \$45.000. Maison 5 1/2 pces. "Super propre". Très beau terrain, jardin, cabanon. C'est à visiter. Mary Gagné 348-1186.	 20- L'ACADIE. Bungalow, s/sol fini avec 2 petits chalets. Terrain boisé. Faut voir. Rhéal Lamarche 348-1186.	 21- SAINT-EDMOND: 3 chambres, garage, foyer, armoires, rampe et plancher de chêne blond. très bonne condition. Céline Dextraze 348-1186.
 22- SAINT-JEAN. belle québécoise 8 pces, décoré avec goût, très propre. Terrain paysager, piscine, cabanon. Mary Gagné 348-1186.	 23- BUNGALOW style unique. Situé près de l'eau. Un plaisir à visiter. Libre immédiatement. Rhéal Lamarche 348-1186.	 24- L'ACADIE. 5 1/2 pces, terrain 21.700 p.c. Cause de transfert. 10% comptant. Financement disponible. Mary Gagné 348-1186.	 25- L'ACADIE. Maison 8 pces, cuisine très moderne, comptoir, s/familiale. \$4.000 comptant. Situé dans village. Mary Gagné 348-1186.	 26- SAINT-JEAN. Bâtisse commerciale. Idéal pour salon coiffure, bureau d'assurance, etc. N'attendez pas. Mary Gagné 348-1186.	 27- "CAMPAGNE" Prix réduit. Maison 3 c.c. très propre, magnifique terrain 300 x 100. Faut voir. M.L.S. Gisele LePage 348-1186.	 28- SAINT-LUC. bord de l'eau. Propriété très bien entretenue. Terrain 39.200 p.c. Pour plus d'informations, demandez Michel Longpré 348-1186.
 29- SAINT-EDMOND: Autrefois club privé, const. brique, excellente condition. Peut servir comme centre pour club privé ou autre. Mary Gagné 348-1186.	 30- BUNGALOW sur le bord du Richelieu, foyer. Terrain superbe, s/sol. Faut absolument voir. Rhéal Lamarche 348-1186.	 31- CHALET meublé. Près de la descente pour bateaux. Très propre. Rien à faire. Plafond et plancher isolés. Louise Fortier 348-1186.	 32- PRÈS du centre d'achats à Ibergville. Attention professionnelle, c'est une magnifique propriété. Marie-Reine Bélanger/G. Larochelle 348-1186.	 33- CHALET au bord de l'eau. Terrain avec arbres matures, pelouse impeccable. Moins de \$24.000. A 5 min. de Saint-Jean. Rhéal Lamarche 348-1186.	 34- IBERVILLE. Près de la 12ième avenue. 3 chambres. Très beau terrain de 10.310 p.c. \$45.000. Janet Paré 348-1186.	 35- COTTAGE luxueux. Plus de 200.000 pieds carrés de terrain boisés. Idéal pour recevoir, etc. Iris Bonaldo 348-1186.
 36- BUNG. 1 1/2 étage. Pierre et alum., 6 pces, chauff. élect. Possibilité de finir le haut, terrain au bord de l'eau. Michel Longpré 348-1186.	 37- SAINT-LUC. \$45.000. Très beau secteur établi. Idéal pour jeune couple. Près de tout. "Un vrai bijou". Mary Gagné 348-1186.	 38- À SAINT-LUC, duplex rénové situé près des centres d'achats, hôpital, etc. Faut voir. Demandez Rhéal Lamarche 348-1186.	 39- POUR CEUX qui aiment les grandes pces et la tranquillité. Rénovée. Très belle propriété. \$98.000. Janet Paré 348-1186.	 40- IBERVILLE. Bungalow 25 x 41 5 pces, s/sol fini. Abri pour auto. Terrain 103 x 100 pi. paysager. Secteur près de tout. Michel Longpré 348-1186.	 41- BROMONT. Chalet hivernisé rénové en 1983. A 10 minutes des pentes de ski. Demandez Marie-Reine Bélanger 348-1186.	 42- VOUS avez un bateau? Voilà le site idéal pour vous seulement \$6.000 requis pour acquérir cette propriété. Louise Fortier 348-1186.
 43- TRIPLEX près du lac Champlain. Site idéal. Le prix à discuter. Reprise de finance. Rhéal Lamarche 348-1186.	 44- REPRISE de finance, ancien bar salon, dépanneur. Près du lac Champlain. Faut voir. Rhéal Lamarche 348-1186.	 45- BUNGALOW 24 x 39, 3 chambres, grandes pces, chauff. central. Entrée élect. 100 amp. \$21.000 pour bricoleurs. Michel Longpré 348-1186.	 46- CE BUNG. offre beaucoup d'extras. 25.500 p.c. de terrain, tous les services. A deux min. de l'autoroute. Iris Bonaldo 348-1186.	 47- FERMETTE 7 5 arpents avec 2 bâtiments. Cottage 1976 avec foyer, marquetterie. Sur Grand Bernier. Janet Paré 348-1186.	 48- SAINT-ATHANASE. 3 chambres, s/familiale. Plusieurs extras. Taxes \$283.53 - Prix \$45.000. Janet Paré 348-1186.	 49- COTTAGE brique & bois. Foyer, garage, terrain superbe. Pour un prix dérisoire. Reprise de finance. Rhéal Lamarche 348-1186.
 50- LOTS vacants. Il m'en reste quelques-uns à \$0.25/p.c. Dans secteur en construction. A 5 min. du Woolco. Louise Fortier 348-1186.	 51- COTTAGE semi-détaché. Pin de Colombie. 2 c.c. Garage située à l'arrière du golf! Line Rougeau 348-1186.	 52- IBERVILLE "campagne" \$53.000. Tout brique. 3 c.c., foyer dans salon avec retour de chaleur. Très grand terrain. Gisele LePage 348-1186.	 53- SAINT-JEAN. cottage 5 pces, garage, très propre et fonctionnelle. Près des écoles. Céline Dextraze 348-1186.	 54- PRÊT à construire avec services déjà installés. Terrain de choix. Marie-Reine Bélanger/Gaetan Larochelle 348-1186.	 55- POUR votre entreprise. Un terrain de 190.000 p.c. à Saint-Jean. pour aussi peu que \$25.000. Louise Fortier 348-1186.	 56- SAINT-LUC, prix réduit. Split level, 3 c.c. Terrain paysager. Très belle propriété. M.L.S. Line Rougeau 348-1186.
 57- CONSTRUCTION tout brique. Chauff. élect. 3 c.c., grandes pces, foyer avec retour de chaleur ds salon, s/familiale au s/sol. G. LePage 348-1186.	 58- TERRAIN: pour bâtir à Saint-Grégoire, boisé 15.000 p.c. Prix: \$7.000. Demandez Céline Dextraze 348-1186.	 59- PRÈS du Woolco. Belle propriété, 3 c.c., terrain paysager, à pied des services et de l'autobus pour Montréal. Marie-Reine Bélanger 348-1186.	 60- \$5.000. LOT partiellement paysager sur Baillargeon dans l'île. Site très particulier. Louise Fortier 348-1186.	 61- CHOIX de bloc appartements. Pour de plus amples informations, demandez Rhéal Lamarche 348-1186.	 62- COTTAGE près du vieux pont à Ibergville. Libre juillet 1985. Marie-Reine Bélanger/Gaetan Larochelle 348-1186.	 63- PROPRIÉTÉ commerciale. Bâtisse 12 ans. Bien entretenu. Rapporté \$19.200/an. Hausse prévue en septembre. Saint-Jean. Louise Fortier 348-1186.

A-3 commerces

DEPANNEUR licence avec terminal Loto Québec bon chiffre d'affaires tél: 347-4793

PETITE fromagerie à vendre dans centre d'achat à Iberville toute bonne offre scriptée cause déménagement ouvert 1 an par semaine tél: 346-7210 ou 346-4722

A-4 fermes

FERME de 65 arpents près de Veinville Québec avec maison et remise tél: 299-7894

A-5 maisons mobiles

A SAINT-PAUL-DE L'ÎLE-AUX-NOIX belle maison mobile située au bord de l'eau, 2 chambres à coucher salon 19 pi x 14 foyer chauffage électrique remise 12 x 10 etc à vendre avec ou sans terrain taxes municipales \$169/an prix à discuter tél: 291-5849

MAISON mobile très bien située à Iberville sur le Chemin des Patriotes gr 14 x 70 une autre sur la 4ème ave Iberville avec garage et un très beau terrain très bien située à bon prix tél: 348-0802 après 5h

MAISON Mobile à L'Acadie 14 x 60 ins-tallée sur un solage avec un terrain de 100 x 120 1 galerie petite remise libre taxes: \$130/année 245-3436

MAISON mobile 14 x 56 tres propre prix 18 500\$ inf 346-2859

MAISON mobile 1981 4 1/2 pces à Saint-Luc 14 x 44 tres propre avec remise foyer entrée double pavée avec ou sans piscine tél: après 5h 349-2429

MAISON mobile double - située à L'Acadie 112 rue Bouret 3 chambres à coucher salle à diner salon double 2 salles de bain foyer Franklin grand patio terrain 100 x 150 cabane 10 minutes de la Base tres bon prix tél: après 5h 346-0310

MAISON Mobile à Sabrevois 14 x 60 1979 chauffage électrique 3 chambres grand terrain remise toute installée avec puits et champ d'épuration au 285 16e avenue tél: 346-1431 347-8466

SAINT-LUC centre-ville 130 Modela maison mobile Laurin 14 x 72 personnalisée chauffage électrique sans passage 2 grandes chambres à coucher four encastré plaque chauffante tapis fixures remise clôture inclus inf 348-3944

A-6 propriétés de campagne

MAISON 11 14 arpents parfait pour un peu d'agriculture fosse septique et champ d'épuration neufs animaux poêle à combustion lente pour \$42.000. 291-3446

MAISON à L'Acadie 4 c.c. foyer Franklin grand terrain clôture garage 347-2070

MAISON de campagne 6 appts solarium remise 30' x 40' deux étages terrain 26 502 p.c chauffage électrique à 3 km de Saint-Jean L'Acadie. 346-8080

PROPRIÉTÉ à la campagne faut voir! au 50 rue Du College à Lacolle tél: 246-2314

trans-action COURTIER **MIS** on loge **Ethier MC. COURTIER** 348-9265 950, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean HEURES D'OUVERTURE tous les jours: 9h à 21h Samedi: 9h à 17h téléphone 24 heures par jour

 <p>SUZANNE LABRECQUE</p>	 <p>527- 14.83 ACRES: borné par la rivière L'Acadie et Ave. des Pins. Site formidable. Suzanne Labrecque.</p>	 <p>503A- CAMPAGNE: cottage 8 pièces, 5 chambres. Élect. 200 amps. lot 30,361 pi. 25,500\$. Suzanne Labrecque.</p>	 <p>523- COMMERCIAL et résidentiel: rénové 8 pièces. lot 10,654 pi. Taxes \$232. Suzanne Labrecque.</p>	 <p>519- PETIT budget 23,000\$, idéal pour bricoleur. Taxes \$172, près de Saint-Jean. Suzanne Labrecque.</p>	 <p>518- 10 PIÈCES, 5 chambres, armoires chêne. Secteur recherché, près des écoles. Suzanne Labrecque.</p>
 <p>MARC BOIVIN</p>	 <p>510- IBERVILLE, 302, 15e avenue, nouvelle inscription. Marc Boivin.</p>	 <p>524- SAINT-LUC, 84 Chemin Saint-André, nouvelle inscription. Marc Boivin.</p>	 <p>529- SAINT-LUC, 43, ave. de l'Atre. Nouvelle inscription. Marc Boivin.</p>	 <p>532- SAINT-PAUL-ÎLE-AUX-NOIX: 48, 39e avenue, Nouvelle inscription Marc Boivin.</p>	 <p>533- SAINT-LUC, Jardins Haut-Richelieu Nouvelle inscription. Marc Boivin.</p>
 <p>ALAIN GIBEAU</p>	 <p>506- COMMERCE D'IMPRIMERIE situé à Saint-Jean, avec plusieurs possibilités pour personne ambitieuse. Alain Gibeau.</p>	 <p>501A- L'ACADIE: bâtisse de 40 x 60, acier et béton idéal pour mécanique, terrain de 41,379 pi.ca. Le prix \$45,900. Alain Gibeau.</p>	 <p>356G- SAINT-JEAN: construction 1982, l'intérieur vous surprendra, de grandes pièces bien éclairées et bien aménagées. A voir. Alain Gibeau.</p>	 <p>514- BELLE québécoise 27 x 45, construction 1977, terrain de 31,387 pi.ca. taxes de \$405, secteur calme et paisible. Alain Gibeau.</p>	 <p>499A- SAINT-JEAN, très beau secteur construction 1979, sous-sol fini, plancher de marquetterie, terrain 60 x 100. Alain Gibeau.</p>
 <p>PIERRETTE LAREAU</p>	 <p>479A- \$44,900 entrée split, porte patio, chauff. élect inclus, four encastré, plaque chauff. Pierrette Lareau.</p>	 <p>433B- TRÈS joli split level, 1978, cuisine 17 x 14, salle familiale, four encastré, plaque chauffante. Très propre. Pierrette Lareau.</p>	 <p>446I- FAITES une offre! À 1 mille des centres d'achats, 3 chambres, grand terrain. Pierrette Lareau.</p>	 <p>445A- SAINT-BERNARD de Lacolle, joli bungalow déclin de vinyl 24 X 40 irr. chauffage électrique, cabanon, poêle à bois au sous-sol, porte patio. Seulement \$29,500. Pierrette Lareau.</p>	 <p>453A- SAINT-GÉRARD libre immédiatement 28 x 42, terrain 57 x 125, 2 foyers bois franc, sous-sol fini, \$59,900, taxes \$1,047. Pierrette Lareau.</p>
 <p>GUY DESJARDINS</p>	 <p>516- SAINT-LUCIEN: près de tous les services, 3 chambres, cuisine rénovée complètement, fenêtres neuves, garage 21 x 21, abri d'autos. Guy Desjardins.</p>	 <p>442C- BORD DE L'EAU: bungalow 1981, abri, garage attaché et isolé, sous-sol 8 pi. poêle à bois, grand terrain paysager, 39,700\$. Guy Desjardins.</p>	 <p>330K- CAMPAGNE: cottage ancien rénové, lot 222 x 121, garage double, grande salle familiale, poulailler, magnifique terrain, 29,500\$. Guy Desjardins.</p>	 <p>451C- SAINT-EDMOND prix \$67,500, split level à 4 niveaux, tres propre, beau terrain, planchers bois franc, piscine, brique et pierre. Pres des écoles. Guy Desjardins.</p>	 <p>466- SAINT-JEAN: triplex 1 x 6 et 2 x 3 pièces, plancher bois franc, toiture refaite 1983, chauffage électrique et HAC \$56,000. Guy Desjardins.</p>
 <p>DIANE R. VIVIER</p>	 <p>423D- MAGNIFIQUE terrain de 5 arpents, piscine, maison en construction beaucoup d'extras, entre Saint-Grégoire et Sainte-Brigide. Diane R. Vivier.</p>	 <p>502- COTTAGE Victorien à prix presque dérisoire, 5 chambres, 3 s/bain, terrain 30,000 pi.ca. Diane R. Vivier.</p>	 <p>511- FAITES-EN un chalet ou une première maison "grand terrain", maison 4 pces, meublées \$16,500. Diane R. Vivier.</p>	 <p>464C- A ÉCHANGER bungalow entrée split, garage, piscine, pour bungalow avec espace commerciale sur bl Saint-Luc ou rue Moreau. Diane R. Vivier.</p>	 <p>443E - SAINT-GÉRARD cottage 7 pces, 4 chambres, 2 s/bain, planchers bois franc. Décoration récente, taxes moins de \$1,000/an. Diane R. Vivier.</p>
 <p>KARL GOLA</p>	<p>508- PROPRIÉTÉ commerciale Industrielle, tout près d'Iberville, incluant bâtisse 36 X 75 et un entrepôt isolé (en blocs de béton) 24 X 44 avec sous-sol en béton, cour asphaltée. Le tout à un prix imbattable (pourrait servir pour entrepôt de fourniture, abri nucléaire, etc). Karl Gola.</p>	 <p>517- BUNGALOW 1978, dans un boisé 20,000 pi.ca. carré de 28 x 42, 5 pièces, sous-sol vaste. A vendre pour \$40,000. Karl Gola.</p>	 <p>528- NOUVEAU: Fermette de 12 arpents avec étable et maison mobile 14 x 68 - section de terre noire. L'étable et la maison communiquent. Karl Gola.</p>	 <p>KG12- NOUVEAU: Maison de pierres déclarée historique (env. 1829) 11 pièces, toute rénovée, garage double, grand terrain: qui l'habitera? Située à Saint-Jean. Karl Gola.</p>	 <p>305D- LAC CHAMPLAIN au bord de l'eau. Cottage 9 pièces sur un magnifique terrain avec une vue superbe. Ancien prix \$120,000 nouveau prix: \$90,000. A qui la chance? Karl Gola.</p>

Maison à vendre
tout briques 1973, bien équipée, prix avantageux. Taxes: \$535/an. Saint-Luc.
Tél.: 348-8341

Bord de l'eau
Aubaine
À vendre
Camp hiver-été
Meublé; prix: 29,000\$, à l'intérieur des limites de Saint-Jean.
347-1123
ou
348-8659

Maison neuve A VENDRE
2 étages, style cottage américain, dans Saint-Athanase; taxes municipale et scolaire: 350\$/an, terrain 150 x 100. 2 salles de bain: 65,000\$.
Tél.: 347-2751

MAISON À VENDRE
Henryville
105, rue Du Pont 4 1/2 pces; vente cause maladie. Prix à discuter.
347-6489

Propriété de choix à vendre
Saint-Alexandre village, bungalow de briques, 8 1/2 pièces, salle à manger, 2 foyers, garage attaché, terrain paysager.
Tél.: 347-0701

"OUVERT LE DIMANCHE SUR RENDEZ-VOUS"

A-7 propriétés & revenus

A VENDRE par le propriétaire 6 maisons à revenus situées dans N.D.A. Saint-Jean P.Q. pour plus d'informations s'ad au 480 rue Mercier, Saint-Jean P.Q. tel 348 4080

BEDFORD maison à revenus (5 logis) avec local commercial disponible \$38 000 248-2454 59 Rivière Bedford. Que Venez voir. 8-2-C

MAISON 2 logis, situé au village de Sabrevois terrain 14 475 pi après 17h 347-5994 8-2-C

MOTEL 19 unités revenu brut \$40 000 près rivière Richelieu aubaine \$130 000 et équipement possibilité de double revenu pour personne mature 347-2792 et comptente \$50 000 comptant 8-6-C

SAINT-EUGÈNE duplex avec bachelors grand terrain tel 346-8804 après 5 heures 8-4-F

TRIPLEX 2 x 3 1/2 pces un 5 1/2 pces près du Bonmart tel 348-8944 8-4-F

A-8 terrains

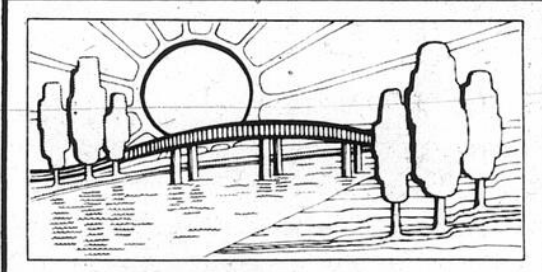
L'ACADIE Chemin des Bouleaux terrain dézonné 34 000 pi car prix à discuter tel 346-6071 7-8-F

L'ACADIE Domaine Deland près de rue Surprenant 13 terrains à vendre individuellement ou en bloc prix intéressant aussi 11 grands terrains prêt à construire rue Normandin à la Caisse Populaire N.D.A. tel 348-0901 M. Ouellet ou Y. Lussier 7-8-F

SAINT-ALEXANDRE Montée Lacroix terrain mi-boisé de 52 000 pieds carrés, dézonné \$10 000 248-7212 9-4-C

SAINT-JEAN quartier Saint-Gérard, coin de rue Maisonneuve et D'Auteuil 67 x 100 348-4495 8-3-C

Venise-en-Québec
Terrains boisés près du golf (superficie 33,000 p.c. min.) conditions de paiement sur demande.
Jour: **263-5252**
Soir: **293-4672**



Condominiums
4 UNITÉS SEULEMENT EN VENTE MAINTENANT

- Vue sur la rivière
- Construction béton éprouvée du feu
- 2 grandes chambres
- Solarium vitre hiver-été
- Garage ou atelier privé
- Bain tourbillon
- Aspirateur central
- Tapis mur à mur

CORVÉE HABITATION
C'est le temps d'acheter

Le Richelain
coin Lesieur et Champlain

JLS JEAN LUC SURPRENANT
600, boul. du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu 348-6846

SUBVENTION \$2000.
TAUX GARANTI 9 1/2% X 3 ANS

À VENDRE
Bungalow et 3 logis attenants: un sur le côté et les deux autres en arrière; entrée et stationnement pavés; grand terrain environ 100' x 270'; revenus: 7 960\$/an; situés au 891 rue Saint-Jacques: 43 500\$.
Pour rens.: **347-6286**

BUNGALOW SAINT-EDMOND

à vendre par le propriétaire; maison 5 1/2 pièces + solarium 26' x 40'; terrain 56' x 100'; coin Saint-Germain et Saint-Pierre. Nombreux extras.
Tél.: **347-6553**

POUR LE PRIX D'UN LOYER

A vendre par le propriétaire
situé au 266, rue France, Saint-Luc, bungalow 1981, chauffage électrique, foyer, mezzanine, remise de jardin, revenu d'un bachelors: 250\$/mois. Prix: 64,500\$/réduit: 59,500\$
Sur rendez-vous: 348-0094

Meilleur agent inscripteur du mois

Le directeur de la succursale de BROSSARD du TRUST GÉNÉRAL - Le Maître Courtier est heureux de souligner l'excellent travail accompli par M. Lord Circé qui s'est classé le meilleur agent inscripteur pour le mois de MAI 1984 à sa succursale. Nous tenons à le féliciter pour cette performance.
244-5980
Société de courtage immobilier du TRUST GÉNÉRAL INC Courtier.

Devenez propriétaire de la maison de vos rêves

- 10 pièces finies bien décorées (tapis mur à mur)
- 2 foyers (intérieur & extérieur)
- grand patio 25' carrés
- garage double
- grand terrain 48,000 pi. ca.
- piscine extérieure
- rocailles avant et arrière
- beaucoup d'extras

Communiquez avec **CHRISTIAN OUELLETTE** au **348-0600** ou **349-2949** ou Mary Gagné au **348-1186**

TRUST GÉNÉRAL
1000, boul. du Séminaire, suite 1012
Saint-Jean-sur-Richelieu
CENTRE D'ACHAT WOOLCO
348-3805
Maintenant ouvert le dimanche de 13 h à 17 h
Porte arrière du centre, Membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal
face à la rue Payette

Visite libre
Dimanche 5 août de 13 à 16:00
au 266 Baillargeon (île) Saint-Luc
une visite vous convaincra
G. Poulin 347-0103

11- SAINT-JEAN: vue sur le golf, bungalow briqué, 28 x 44, patio, piscine, superbe terrain de 18 000 p.c. ombragé, faut voir!
RENÉ MICHAUD 348-3805

12- BON CHOIX de fermettes et maisons de campagne, dans les environs de Saint-Jean, contactez moi.
PALMORES BOUCHER 460-4893

13- DEPANNEUR Licencie, et magasin général, très bien situé, bon chiffre d'affaires, aubaine!
PALMORES BOUCHER 460-4893

14- PROPRIÉTÉ 14 pces, rue Champlain, face au Richelieu, style victorien, impeccable, prix ridicule, faut vendre!
HARRIS MICHAUD 346-1104

15- N.D.A. 4 logis, briqué, revenu \$9 600, prix \$52 000.
HARRIS MICHAUD 346-1104

16- SAINT-GÉRARD: beau bungalow, briqué, 5 pces, abri, face au parc, grand ter \$52 000.
HARRIS MICHAUD 346-1104

17- CHALET meublé, 5 pces, à Sabrevois, près de l'eau \$25 000.
HARRIS MICHAUD 346-1104

18- SABREVOIS: grand terrain vacant au centre du village, à voir absolument!
MANON JOLY 346-7961

19- 6 LOGIS 6 x 4 1/2, chauff. élect. construction 1972, excellente condition, revenus de \$16 152.
J.M. PARADIS 348-3805

20- DUPLEX: près cégep, 2 x 5 1/2 bon prix, ter. 100 x 90, bien situé, près écoles et services.
JEAN-MARC PARADIS 348-3805

21- SUR ROUTE très achalandé, Route 133, 2 bâtiments commerciaux pour commerce quelconque, prix avantageux. Appelez moi.
J.M. PARADIS 348-3805

22- AUBAINE logis, 6 1/2 & dépanneur \$7 000, équipement \$8 000, inventaire, fonds de commerce, bâtiment, en bas de \$53 000, pour tout.
JEAN-MARC PARADIS 348-3805

23- CENTRE D'ACHAT Saint-Luc, excellent revenus, \$65 000 annuellement pour information appelez moi aussi terrains près parc.
JEAN-MARC PARADIS 348-3805

24- SAINT-JEAN: triplex briqué, bien situé, face au parc.
JEAN-PAUL MICHAUD 348-9896

25- IBERVILLE: 5 1/2, construction récente, grand ter.
JEAN-PAUL MICHAUD 348-9896

26- ST-GÉRARD: grand 5 1/2, libre immédiatement Jean-Paul Michaud 348-9896

Lady Mylène
La Maison du courtage
Judith Cormier F.R.I.
Courtier en Immeubles

Perle Giroux
agent immobilier

2- REFUGE A LA CAMPAGNE: \$25,000 petit bungalow, 2 chambres, sous-sol, terrain de 16,920 p.c. à rénover. Perle Giroux.

3- À VOIR: Splendide propriété, plancher chêne, foyer briques. Situé à 2 pas des écoles et 10 min. de Saint-Jean. Immense terrain. Perle Giroux.

4- SUPERBE QUÉBÉCOISE: en briqué, 28 x 60 incluant garage. Fenêtre à manivelle, terrain paysager de 18,540 p.c. Près des services. Perle Giroux.

5- PETIT BIJOU A BON PRIX: profitez de l'occasion d'habiter Saint-Edmond. Bung. impeccable, sisol fini, terrain 52 x 165 avec garage. Prix \$54,000. Judith Cormier.

6- SAINT-EUGÈNE: superbe bung, briqué en façade, plancher en marquetterie, terrain 65 x 143, paysager avec piscine et rocaille. Une perle rare. Judith Cormier.

7- SAINT-LUC: \$42,000. Bung. briqué avec garage attaché, 4 grandes pièces, terrain magnifiquement paysager. Taxes \$450/an. Judith Cormier.

8- IBERVILLE: grand bung. 5 c.c., en briqué, plancher bois franc partout. Terrain 100 x 112. Situé près du Carrefour Laplante. Judith Cormier.

9- L'ACADIE: belle propriété en briqué, style espagnol, sisol fini. Terrain 120 x 150, 2 s/bain. Judith Cormier.

Nos bureaux sont situés au 747, St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu
346-1116

MLS MLS MLS MLS MLS

A-8 terrains

TERRAINS à vendre rue Maxime à Saint-Luc, vallon du bouil, Mailloux, tous les services sont payés par les promoteurs, taxes minimales pour l'avenir, grandeur de 62 x 122 70 x 110 70 x 122 75 x 122. Prix spécial au contracteur inf. 348-4531

49-20-C

TERRAINS à vendre très bien situés à Saint-Luc, près de Saint-Jean et à vingt minutes de Montréal, gr. 15 000 p.c.a. de zones et cadastrés, taxes \$16 par année, prix demandé 35\$ le p.c.a. inf. 348-0802 après 5 heures

6-8-I

TERRAIN 96 x 118 dans le développement Deland s'ad au 309 Ch. Deland ou tel. 347-4166

7-4-F

TERRAIN 40 000 pieds de superficie avec petit chalet puits et lac rang Versailles à Sainte-Brigide, très bon prix, tel. 674-1663

8-3-F

TERRAIN à vendre dézone prêt à bâtir terre à vendre 50 arpents cultivable dans la municipalité de Saint-Athanase d'Iberville, tel. 347-7317

9-3-C

TERRAIN à Iberville com Pelletier et l'ouest, pavage de rue et égouts tout payé, prix demandé \$5 000, tel. 348-2123

9-2-C

TERRAIN à Saint-Luc, dézone, prêt à construire 18 000 p.c.a. tel. 348-4464

9-2-C

TERRAIN 80 x 150 à Henryville dans le village, tel. 299-2438

9-2-C



À VENDRE
un 4 logements
à Saint-Eugène
212, rue Cardinal
revenu annuel de
14.400\$, prix demandé;
82.000\$, un logement
disponible pré-
sentement pour
l'acheteur.
RENS.:
348-7359

4 terrains à vendre

Situés rue Phaneuf, près de Dorchester et de l'église Saint-Gérard.
• Diverses possibilités de construction.

348-7359

Bungalow à vendre

près du Cégep, conditions avantageuses.

Tél.: 347-7232

Très spécial Iberville

320' sur le Richelieu, site exceptionnel, terrain 1 1/4 arpent, piscine creusée, maison de 11 pièces, garage pour 2 voitures. Pour plus de renseignements:

G.H. Sullivan & Ass. courtier
(514) 849-6189

B LOCATION

B-1 appartements

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 PCES meublés si désiré, près de l'hôpital, piscine extérieure, conciergerie, stationnement, 292 Bonneau Saint-Jean tel. 347-1253 ou 346-9513

9-52-C

4 1/2 PIÈCES libre 1er août, chauffage électrique, inst. laveuse-sécheuse, espace de rangement au sous-sol. Situé dans le centre-ville \$295 non chauffé, inf. 346-0594 entre 5 heures et 9 heures p.m. 346-5549 jour 3-8-G

4 1/2 PCES moderne et spacieux, insonorisé, bien isolé, tapis, inst. lav./séch. et lav./vais, rangement int., stationnement avec prise de courant, balcon, entrée contrôlée par intercom, aspirateur central, conditions forces armées acceptées, près échangeur autoroute et centre d'achat tel. 348-5252 midi et après 4h30 p.m. 6-4-C

4 1/2, 5 1/2 PIÈCES situé près des centres commerciaux et de l'hôpital, libre immédiatement, tel. 348-1200, 245-7281 (sans frais) 6-4-C

6-4-C

3 1/2 - 5 1/2 À SAINT-JEAN libre immédiatement, situé près du Woolco, pour inf. 422, Victor Hugo apt 6 ou tel. le jour 349-3047, le soir 346-0719 7-4-F

7-4-F

4 1/2 LIBRE le 1er septembre près du Collège militaire, très propre, inst. laveuse/sécheuse, stationnement, tel. 346-9771 après 5 heures 7-3-C

7-3-C

3 1/2 AU 197, LaFontaine à \$145/mois, tel. 346-8005 7-4-F

7-4-F

9 PIÈCES Saint-Jean, situé place du marché, chauffage électrique, décor boiserie original \$375/mois pour inf. 347-6885 matin ou soir 6-5-F

6-5-F

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 LIBRES près de l'hôpital et centre d'achat. Pour inf. 348-3575 8-4-F

8-4-F

4 1/2 PCES sur rue Mercier entre Foch et Saint-Paul au deuxième escalier intérieur, chauffé, très spacieux, stationnement, ménage relatif à neuf, \$275/mois, tel. 348-8078 le soir seulement 8-3-F

8-3-F

4 1/2, 5 1/2 PCES libre immédiatement, immeuble insonorisé, béton, endroit tranquille et propre, près de l'hôpital et du Carrefour Richelieu, tel. 348-4481 ou 348-2840 8-5-F

8-5-F

4 1/2 PCES dans Saint-Eugène 451 Lantôt, demi-sous-sol, tapis mur à mur, chauffage électrique, inst. laveuse-sécheuse, stationnement pour 2 autos, \$275, très propre, libre 1er août tel. 347-0979 8-2-F

8-2-F



POUR VOS PROJETS DE RÉNOVATION

Construction For-Gam Ltée

349-1101 ENTREPRENEUR GÉNÉRAL 349-1101

construction - rénovation
résidentiel - industriel - commercial
menuiserie - peinture - maçonnerie - etc.

37 rue Lasarre, Saint-Luc - R. Fortin

ISOLATION RICHELIEU INC

Établie depuis 1948

Laine minérale soufflée
uréthane giclée
Subvention fédérale

Entreprise accréditée par l'O.N.G.C.
No Qué. 24-488 Energain Québec no 0104

Saint-Jean

347-1123

- résidentiel
- commercial
- industriel



le Permanent



423 St-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 347-7766 658-0628

Ouvert le dimanche de 13h à 16h

LE GUIDE INFORMATISÉ DE L'ACHETEUR

Consultez nos représentants au 347-7766 pour plus d'informations sur cette liste.



	GENRE	PRIX	PIÈCES	GARAGE/ABRI/AUTO	SOUS-SOL FINI	PISCINE	FOYER	CHAUFFAGE	AGENT
1. Bungalow									
2. Cottage									
3. Split Level									
4. Maison mobile									
5. 2 Plex									
6. 3 Plex									
7. Canadienne									
8. Chalet									
9. Québécoise									
10. Sidéaché									
11. 4 Plex									
ST-JEAN									
133 Bernard	10	55 000	6					E	Lise Mailloux
453 Vaudreuil	1	64 500	8	A				E	Lise Mailloux
885 Garand	2	87 000	8					E	Madeleine Leblanc
448-50 Boyer	5	63 000	5-4	G				HAC	Madeleine Leblanc
135 Marquette	1	64 000	5	G				E/HAC	Madeleine Leblanc
449 St-Eugène	1	48 000	4					E	Madeleine Leblanc
207-11 Cousins	11	56 000	4					E	Madeleine Leblanc
727 D'Auteuil	1	55 000	6	A				HAC	J. Robert Trudeau
532 Neuve France	3	70 000	7	A				HAC	Ghislaine Chalifoux
123 Mercier	2	35 500	6	G				HAC	Ghislaine Chalifoux
492 Verchères	1	61 600	6					HAC	Ghislaine Chalifoux
408 Neuve France	1	59 500	5	G				HAC	Gilles Massé
179 Grégoire	1	110 000	5					E	Diane Marshall
187-9-91 McKenzie King	6	59 000	4	2G				E	Lucille Maurice
IBERVILLE									
535 Riendeau	5	49 900	5	G				E/HAC	Suzanne Prud'Homme
518 Boul. Iberville	2	53 500	6					E	Suzanne Prud'Homme
6 Daudelin	1	54 500	5	G				HAC	Hélène Lamothe B.
26 Thérout	8	22 500	6					GAZ	Hélène Lamothe B.
6 Fredette	8	20 500	5					E	Hélène Lamothe B.
604, 6e Ave	1	44 000	5					E	Hélène Lamothe B.
203-5, 12e Ave	5	49 900	4-4					E	Johanne Grondin
225, 12e Ave	1	58 000	5	G				HAC	Gina Simard
369, 8e Ave	5	37 500	5-4					HEC	Lucille Maurice
500, 4e Ave	1	74 000	5	A				E	Lucille Maurice
ST-LUC									
9 Des Orchidées	1	54 900	6	A				HAC	Johanne Grondin
37 Lasarre	1	55 900	5					E	Johanne Grondin
275 Savard	1	59 000	6					E	J. Robert Trudeau
95 Pl. Dépelteau	1	49 900	5	A				HAC	Hélène Lamothe B.
335 France	1	55 000	5					bi-énerg.	Denise Lamarre
39 Des Plaines	1	65 000	5	G				HAC	Gina Simard
1509 Ricard	1	39 000	5					E	Gina Simard
1520 Bourjoly	8	30 000	5	A				E	Lucille Maurice
MAISONS DE CAMPAGNE									
L'ACADIE									
571 Ch. des Ormes	1	49 000	5	G				bi-énerg.	Johanne Grondin
VENISE EN QUÉBEC									
252, 48e Rue	1	58 000	5	A				HEC	Ghislaine Chalifoux
CLARENCEVILLE									
1555 Maircraft	1	69 000	5	G				E	Denise Lamarre
SABREVOIS									
125 Rte 133	1	39 000	5					HAC	J. Robert Trudeau
234, 22e Avenue	1	43 500	6					E	Johanne Grondin
SAINT-BLAISE									
589 Principale	2	150 000	15	G				HEC	Johanne Grondin
1452, 1ère Rue	8	24 000	8					E	Madeleine Leblanc
2371 Montée Brault	2	115 000	9	2G				E	Madeleine Leblanc
NOYAN									
43 Ginette	1	21 000	4	G				E	Johanne Grondin
39 Rémillard	8	25 000	4					E	J. Robert Trudeau
HENRYVILLE									
2737 Robert	3	35 000	5					EAC	J. Robert Trudeau
157 St-Georges	2	38 500	5	G				E	J. Robert Trudeau
CANTON STANSTEAD									
Rue Marcoux	8	45 000	4					E	Denise Lamarre

MAISON DE PENSION pour personnes âgées, investissement idéal, emploi temps plein. H. Lamothe B.

VISITE LIBRE: Dimanche 4 août, 2-4h p.m. L'Acadia, 131 Lorraine, 28,500\$. Hélène Lamothe B.

4 1/2 - 5 1/2 à louer

libres 1er juillet, près de la base.

348-1415
347-6968

BUREAUX À LOUER
avec salle d'attente.
ANDRÉ LEBEAU LTEE
212 rue Saint-Jacques,
Saint-Jean
Tél.: 347-2359

ESPACE À LOUER

pour garage ou entropôt:
1500 pieds carrés

a 127, rue Bouthillier, Saint-Jean

Pour rens.: **347-1882**
le jour

R. LEGER Les professionnels de l'immobilier 348-9133

1. SAINT-GÉRARD: bung. très propre, 4 c.c., s/sol fini en pin nouveaux, avec foyer, piscine h/t, faut voir! Monique Cousineau.

2. CE N'EST PAS POUR n'importe qui! Plus qu'impeccable! De grandes pces, s/sol fini - spacieux, idéal pour inviter ses amis. Ronald Léger.

3. IBERVILLE: Bung. pierre & brique, plusieurs extras, près des écoles, très propre, cuisine au goût de madame, Monique Ménard.

4. TOUT PRÈS du bord de l'eau sans les inconvénients des inondations. Propriété moins de \$30,000. O. Poissant.

5. L'ACADIE: confortable 5 pces, briques & pierres, foyer, planchers, armoires en chêne, garage, terrain 25,000 p.c.a. Gislaïne Paré.

6. NOYAN: directement sur le bord du Richelieu, magnifique bung. 9 pces, 2 foyers, terrain 33,900 pi.car. Monique Cousineau.

7. URGENT DE VENDRE URGENT: Face à un parc, près des écoles et de la Base militaire, très propre, faites une offre. Monique Ménard.

8. SUR LE BORD DE L'EAU: avec descente pour bateau, endroit idéal pour amateurs de pêche. O. Poissant.

9. CLARENCEVILLE: Qui aime la campagne - j'ai ce qu'il vous faut, 11 pces, remis à neuf, très bien décoré. Monique Cousineau.

10. SABREVOIS: Bung. 5 pces, garage, plus bâtisse acier 40 x 60, terrain 200 x 440, plusieurs possibilités, prix raisonnable. Monique Ménard.

11. SAINT-LUCIEN: bungalow rénové, près des écoles et de la base militaire, prix minime, taxes basses. Monique Ménard.

12. SAINT-EUGÈNE: belle propriété sur parc d'Argenson, très propre, 8 pces, à visiter absolument. Monique Cousineau.

13. TERRAIN 160 X 107: 17,036 p. car., situé coin Jacqueline et Châteaufort à L'Acadie. Monique Ménard.

14. PLUSIEURS PROPRIÉTÉS moins de \$40,000 avec terrain boisé ou non. O. Poissant.

15. NOYAN: 84 rue Struthers, chalet meublé, sur le bord du Richelieu, terrain 30,000 p. car., beaucoup d'extras. Monique Cousineau.

16. NOYAN: roulotte et chalet, sur un terrain de 72,744 p. car., vue sur le Richelieu. Monique Cousineau.

B-1 appartements

- 5 1/2 PCES, non meublé, libre s'ad. 51 Bouthillier Saint-Jean. 8-2-F
- 4 1/2 PCES près de la Base et du Cégep libre \$290/mois \$315 avec poêle et réfrigérateur stationnement tranquille tel 346-6080 9-4-C
- 5 1/2 PCES premier plancher situé rue Berthier libre le 1er octobre \$350/mois tel 348-0783 9-2-F
- 4 1/2 A SOUS-LOUER près de l'hôpital 275\$/mois, bail jusqu'en juillet 1985 libre 1er septembre tel 349-2394 9-3-F
- A IBERVILLE route 133, grand logement de 5 1/2 pièces moderne très propre plancher de bois franc chauffage électrique installation laveuse, sècheuse libre le 1er sept. tel 346-3937

- A LOUER logis de 4 1/2 pièces entièrement repeinturé tapis neuf dans le salon situé près du club de golf, Saint-Jean appeler après 5 heures à 347-5063 9-2-C
- A LOUER 3 1/2 appt dans le haut chauffage électrique, \$140 par mois libre le 1er sept. situé boul. Saint-Joseph tel 347-7846 9-3-C
- A LOUER 3 1/2 pièces dans un haut entrée laveuse, sècheuse chauffage électrique endroit tranquille desiré personne seule ou couple d'un certain âge libre s'ad. à 162 De Salaberry l'avant-midi 9-2-C
- 1 MOIS gratuit 5 1/2 3 1/2 libre immédiatement situé près du Woolco pour inf. 422 Victor Hugo appt 6 ou tel 349-3047 et 346-0719 9-4-F

- A PARTAGER maison neuve à Saint-Luc célibataire cherche personne sobre \$200 par mois tel 348-6010 9-2-C
- A SOUS-LOUER 3 1/2 pces chauffé quartier Saint-Gérard, stationnement et entrée privée inst. laveuse, sècheuse libre immédiatement rens. 346-5083 et 348-2092 9-2-F

PRENDRAS
4 personnes, 50 ans et plus, autonomes, belle maison bord de l'eau allons en Floride novembre et février en camper motorisé compris dans la pension
Tél.: 291-5648

LOGIS NEUFS IBERVILLE
rue Vincolette

5 1/2: 335\$/mois
4 1/2: 300\$/mois
prêts pour 1er sept.

- pres polyvalente, église, école et dépanneur
- sortie lave-vaisselle
- sorties laveuse/sècheuse
- système intercom
- câblotv
- tapis mur à mur
- insonorisation
- stationnement avec prise de courant

347-3642
346-6320

PRIX COMPÉTITIFS
3 1/2 à louer étage supérieur

À louer 3 1/2
semi sous-sol, Moderne, grandes pièces, vaste stationnement, installation laveuse/sècheuse, s'adresser au:
445, rue Saint-Georges App. 22 Saint-Jean
Pour rens.: **346-8737**
ou sur rendez-vous Salon Adonis

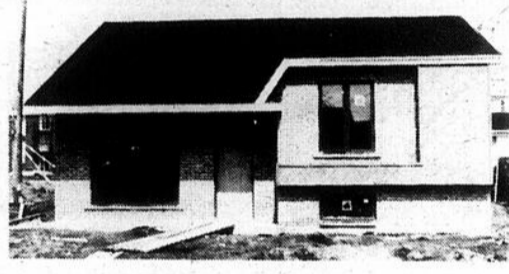
SERVICE GRATUIT DE LOCATION DE LOGEMENTS
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 MEUBLÉS OU NON MEUBLÉS

HEURES D'OUVERTURE
Du lundi au vendredi: 17 h à 21 h
Samedi: 13 h à 18 h
Dimanche: 14 h à 18 h
ou sur rendez-vous

POUR RENS.:
790 Desrochers App. 34, St-Jean
Tél.: **346-7367**
348-5615
348-5384

Dans un nouveau développement au coeur de Saint-Jean

Maison modèle
située au **445, rue des Trinitaires**



Corvée-Habitation - intérêt 9 1/2% / 3 ans
près des écoles primaires et secondaires et du Cégep.
Pour visite sur semaine de 8h à 17h30, Tél.: **346-9863** ou **346-3216**

LES CONSTRUCTIONS LAREAU & FRERES INC.
ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX
18, rue Roland, IBERVILLE
Tél.: **346-9863**
346-3216
(entre 17h et 21h)

Locataires
Si votre loyer est trop élevé, pourquoi ne pas vous construire au prix d'une mensualité?

Les Habitations Brault & Bisailon Inc. POUR RENS.: **347-6171**
experts en construction

- Nous construisons sur votre propre terrain ou
- sur nos terrains

Cette maison est disponible immédiatement à prix avantageux



9 1/2% - 3 ANS

- Un choix de plus de 25 modèles différents
- CHOIX DE TERRAINS POUR CONSTRUCTION IMMÉDIATE

Brault & Bisailon Inc. SPÉCIALISTES EN CONSTRUCTION
Dépositaire des Habitations pré-usinées MA BELLA INC.
A votre service 7 jours par semaine
347-6171

390 Grand Bernier Nord
C.P. 214, Saint-Jean, Qué. J3B 6Z4

Les Terrasses du Parc
Un site unique
Face au magnifique parc Pierre-Benoit

Si vous avez un bail ou une maison à vendre, on peut vous aider!



Selon **• votre plan • vos exigences**
• ou le nôtre • votre budget

MENSUALITÉS à partir de **422\$** Taxes incluses

MAISONS PERSONNALISÉES
sur votre terrain ou le nôtre

MAISONS À VISITER
384, rue Savard, Saint-Luc
(boul. Saint-Luc jusqu'à l'Église, tourner à gauche à Cléremont)

HABITATION SÉLECT L.T.E.E.
"un choix logique"
349-2933

CORVÉE HABITATION
C'est le temps d'acheter

B-1
appartements

A SOUS-LOUER 3 1/2 neuf non meublé. 3e étage chauffage économique pres hôpitaux \$225 inf 348 4035 libre immédiatement

ATTENTION à louer 5 1/2 au 1er plancher propre et grand près de l'hôpital et centre d'achat \$300 par mois libre 1er sept ou avant tel 348 5766

AUBAINE Iberville 4 1/2 et 5 1/2 pièces grand moderne tranquille frais peint remise extérieure antenne communautaire \$255 et \$280 négociable tel 346 1675 ou 349 1316

BEAU grand 5 1/2 neuf dans un bas porte patio avec grand terrain remise stationnement endroit tranquille \$350 par mois à sous-louer 347 8053

BEAU Logis de 4 pièces situé au 360 rue Bisailon app 4 libre maintenant endroit tranquille pour adultes de préférence \$210 pour visiter 348-5134

GRAND 5 1/2 pces. demi sous-sol. stationnement en avant. situé rue Carillon à Saint-Jean libre immédiatement. \$295/mois s'ad au 291-5261

GRAND 5 1/2 pces à louer à Iberville tel 346 3101

IBERVILLE, libre immédiatement 4 1/2 pièces espace de rangement installation laveuse-sècheuse \$260 tel 348 6480

PLACE SAINT-GÉRARD

ESPACES COMMERCIAUX À LOUER

bien situés, avec stationnement.

348-1101

6 LOGEMENTS NEUFS TRÈS GRANDS À LOUER

914 rue Lanoue, Grand Bernier
5 1/2 - 1 MOIS GRATUIT

Très grandes pièces, excellentes insonorisation et isolation, tapis mur à mur, armoires mélamine, chambre de dépannage, stationnement avec prise pour voiture, sorties laveuse/sècheuse et lave-vaisselle, près des écoles et parc, près de la base militaire, câblotvision, aspirateurs centraux. À partir de 375\$/mois.

Pour renseignements: Aprea

Tél.: 347-0402

occupation 1er août

LOGEMENTS À LOUER

voisins du centre commercial

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 meublés ou non meublés. Pour renseignements:

790 rue Desrochers, apt 34, Saint-Jean-sur-Richelieu

TÉL.:
346-7367
348-5384
348-5615

À louer

- grand 4 1/2 immédiatement
- grand 3 1/2 à partir 1er juin
- grand 2 1/2 à partir 1er juin

Piscine extérieure, système intercom, buanderie, conciergerie sur place, grand stationnement, près de tous les services.

RENS.:
760, rue Content, apt. 17

348-6974

Bureaux à louer

525, boul. du Séminaire

DISPONIBLES DÈS MAINTENANT

- Centre professionnel
- Plus de 6,000 pi. ca. disponibles
- Grandeurs selon vos besoins
- Climatisation
- Insonorisation
- Musique d'ambiance
- Endroit stratégique
- Stationnement

RENSEIGNEMENTS:
a/s de Me Serge Raymond
348-6859 - 346-4872

VENTE

- Electrohome
- Zenith • Nikko
- Sylvania
- Yamaha
- Mitsubishi
- Lloyd's
- Yox • Philips
- Commodore
- et pièces électroniques, etc.



TÉL.: 348-4383

SERVICE

- Toute marque de T.V.
- Systèmes de son
- Vidéos
- Radios d'auto
- Antennes
- Rotateurs
- Appareils électroniques
- Etc.

P. & S. MASSÉ INC.

Location: T.V. - Écran géant - Vidéo - Etc.

172, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu

Tirage d'un télécouleur le 22 décembre 1984

Une visite au magasin = un coupon / Chaque achat de 10\$ = un coupon

Prix réduits!

Logis neufs



- 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
- meublés ou non
- piscine extérieure
- stationnement avec prise de courant
- conciergerie efficace

348-6846

JIS JEAN LUC SURPRENANT CONSTRUCTION
600, boul. Du Séminaire Saint-Jean



Robert Vallée

Les constructions Nor-Luc Ltée

"le meilleur choix pour une valeur sûre"

PRIX À PARTIR DE 39,500\$
(terrain en sus)

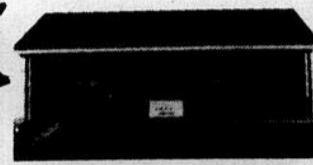
343\$ PAR MOIS capital & intérêts

Subvention provinciale: 1 000\$ Subvention municipale: 500\$

PRIX LIQUIDATION SUR 2 MAISONS MODÈLES



8% 3 ans



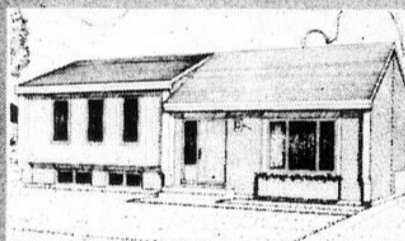
Les constructions Nor-Luc Ltée (phase II) situées à Saint-Luc

31, rue Lasarre, Saint-Luc tél.: 348-1517

SPÉCIAL

Maisons pour livraison rapide

15 août, 1er sept., 15 sept. et 1er oct. 1984



450\$
PAR MOIS

capital, intérêts et taxes - 9 1/2% / 3 ans

"Baccarat"



450\$
PAR MOIS

capital, intérêts et taxes - 9 1/2% / 3 ans

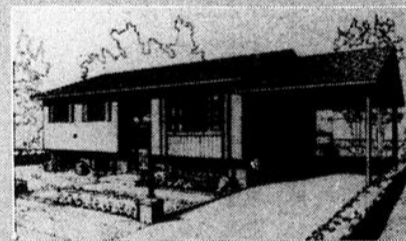
La "Dauphin II"



473\$
PAR MOIS

capital, intérêts et taxes - 9 1/2% / 3 ans

"Normandie"



473\$
PAR MOIS

capital, intérêts et taxes - 9 1/2% / 3 ans

"Beethoven"



473\$
PAR MOIS

capital, intérêts et taxes - 9 1/2% / 3 ans

"Canadienne"

Toutes ces maisons comprennent les frais légaux: notaire, arpenteur, banque ainsi qu'un terrassement en façade.

Qui dit mieux!
Nous prenons la sous-location de votre bail

CONSTRUCTION P. DESRANLEAU LE NO 1 DE LA RÉGION

535, rue Pierre Caisse, Saint-Jean 348-1921 (face au Carrefour Richelieu)

B-1
appartements

IBERVILLE 4 1/2 pces. chauffé. eau chaude fournie. inst. laveuse. sècheuse. stationnement. \$220/mois. 125. 5ème avenue. tél. 347-0507.

IBERVILLE 6 1/2 pces. au 2ème. chauffage électrique. laveuse. sècheuse. libre 1er août. tél. 346-3993.

IBERVILLE 5 1/2 pces. chauffage électrique. entrée laveuse. sècheuse. libre immédiatement. tranquille. 96. 2e avenue. pelouse arrière. tél. après 5h 348-9153.

IBERVILLE 3 1/2 pces à sous-louer s'ad. à 169. 3e avenue. tél. 346-7391.

IBERVILLE 3 1/2 pces. semi-sous-sol. poêle et frigidaire fournis. laveuse/sècheuse sur place. chauffage électrique. prise d'auto extérieur. idéal pour personne seule. \$210/mois. situé au 290. 3e avenue. tél. 347-2096 après 4 heures.

IBERVILLE grand 4 1/2 neuf. libre le 1er septembre. tél. 347-6733 ou 347-5193 après 17h.

IBERVILLE libre immédiatement. 4 1/2 pces. rénové. chauffé. éclairé. inst. laveuse. sècheuse. plancher bois franc. stationnement. pelouse. au 254. 3e ave. tél. 346-9845.

LIBRE le 1er sept. dans Saint-Jean près de l'hôpital. 4 1/2 pces. insonorisé. \$285/mois. tél. 348-9129 après 5 heures.

LIBRE 1er septembre. grand 4 1/2 pces. \$245/mois. 1475. Bernier. Saint-Luc. tél. 349-1812 entre 4 et 6 heures ou après 21h30.

LOGIS à louer Saint-Jean. près du club de golf. 3 1/2 pces. place tranquille. stationnement. eau chaude fournie. sous-sol. libre 1er sept. ou avant. tél. 346-3026.

LOGIS moderne de 4 1/2 pces dans un 12 logis. libre situé boul. Industriel. \$270/mois. tél. 348-4034 ou 346-8479 s'ad. à 699 Normandie.

LOGIS à louer 4 1/2 pces dans un bas s'ad. au 347-5230 après 5h.

LOGIS 4 1/2 grandes pièces au 913. Lanoue. apt 1. semi-sous-sol. inst. laveuse. sècheuse. syst. électrique. prise ext. pour auto. secteur tranquille. dans NDL. près de la base et école. prix \$235/mois. libre immédiatement. s'ad. 348-6025.

LOGIS 4 1/2 demi-sous-sol. 897. rue Hébert. \$235. 5 1/2 libre immédiatement. 595. Boul. Goun. tél. 346-3590.

LOGIS de 4 1/2 pces. chauffage électrique. inst. laveuse et sècheuse. dans N.D.A. tél. 348-3685.

POUR le 1er octobre à louer 4 1/2 au 791. Lasalle. idéal pour un jeune couple dans un 6 logements entier individuelle. avec installation pour laveuse et sècheuse. prise électrique extérieur. tapis. stationnement. prix \$275. pour visiter 346-4583. 348-8895.

PRÉS du centre-ville. chauffage électrique. 3 1/2 et 4 1/2 pces. insonorisés. tapis mur à mur. \$175/mois. tél. 348-9133.

PRÉS du Cégep. 5 1/2 tapis mur à mur. tres spacieux. antenne communautaire. stationnement. tél. 346-4858 ou 347-3878.

PRÉS du Cégep. grand 4 1/2 à partager avec 1 ou 2 personnes. Josée. 347-0126.

SAINT-ALEXANDRE 5 1/2 pces. dans un haut s'ad. 296-4517 le jour. 296-4953 après 6 heures.

SAINT-EUGÈNE 4 1/2 pièces. libre le 1er sept. dans un bas. \$320 par mois. chauffage inclus. 346-3270.

SAINT-GRÉGOIRE 5 1/2 pces. \$250/mois. tél. 346-0404.

SAINT-JEAN 4 1/2 pces. libre immédiatement. meublé ou non. situé au 462. Pierre Caisse. près polyvalente et centres d'achats. endroit tranquille. tél. 348-8519 ou 347-4020.

SAINT-JEAN rue Longueuil. 4 1/2 pièces. libre 1er août. chauffage électrique. inst. laveuse-sècheuse. espace de rangement au sous-sol. Situé dans le centre-ville. \$295 non chauffé. inf. 346-0594 entre 5 heures et 9 heures p.m. 346-5149 jour.

SAINT-JEAN près du Cégep. 5 minutes de marche. logis idéal pour 3 étudiants. 3 ch. à coucher. s'ad. 335. Saint-Germain. ou tél. 347-1573 ou 291-3212.

SAINT-JEAN près de l'hôpital et Carrefour Richelieu. 3 1/2 pces. meublé ou non et 5 1/2 pces. libre. 347-8213. 348-0610.

SAINT-JEAN 5 1/2 pces. insonorisé. chauffage électrique. tapis mur à mur. installation laveuse/sècheuse. stationnement privé avec prise de courant. libre immédiatement. tél. 348-5330.

SAINT-JEAN grand 5 1/2 pces. dans Saint-Eugène. porte-patio. lave-vaisselle inclus. libre le 1er sept. \$315/mois. tél. 346-5528 après 4h30.

SAINT-JEAN 4 1/2 chauffage électrique. inst. laveuse/sècheuse. porte patio. remise extérieure. stationnement. tél. 348-9308.

SAINT-JEAN 5 1/2 pièces. insonorisé. espace de rangement. stationnement avec prise électrique. buanderie disponible et installation laveuse/sècheuse. service de conciergerie. près de l'hôpital. libre 1er juillet. tél. 348-7288.

SAINT-JEAN Logement 4 1/2 pièces. 2ème étage (centre-ville). non chauffé (à l'électricité). tapis mur à mur. installation laveuse. sècheuse. \$295 par mois. libre le 1er juillet. 347-5511.

SAINT-JEAN 5 1/2 près du Cégep. 5 minutes de marche. logis idéal pour 3 étudiants. \$300/mois. s'ad. 335. Saint-Germain. ou tél. 347-1573 ou 291-3212.

SAINT-JEAN (Saint-Eugène). 4 1/2 pces. tres propre. stationnement bien situé. près de toutes commodités. tél. 346-8207.

SAINT-JEAN 4 1/2 pces. chauffe eau chaude fournie. \$250/mois. pas d'inst. laveuse. sècheuse. tél. 349-2245 après 16h30.

SAINT-JEAN 5 1/2 pces. dans une construction neuve. cuisinière. salle à manger. salon. 3 c.c. antenne communautaire. place de rangement. sortie pour lave-vaisselle. armoire en mélamine. le tout tres moderne. tél. 347-0191.

SAINT-JEAN 4 1/2 pces à sous-louer pour le 1er septembre. à 449. Saint-Georges. apt 36. tél. 346-8737.

SAINT-JEAN 4 1/2 pces. 910. Desaulniers. \$250/mois. inst. laveuse. sècheuse. tél. 347-0507.

SAINT-JEAN dans Saint-Edmond. 6 1/2 pces. foyer naturel. \$350/mois. tél. 347-0144.

SAINT-JEAN grand 4 1/2 pces. chauffe inst. laveuse. sècheuse. à \$310/mois. tél. 349-3068.

SAINT-JEAN (centre-ville). 4 1/2 pces. 2ème étage. chauffage électrique. tapis mur à mur. inst. laveuse. sècheuse. \$295/mois. non chauffé. Pres de toutes commodités. tél. 346-5549. en tout temps et 346-0594 après 5 heures.

SAINT-JEAN quartier Nord. 4 1/2 chauffage électrique. libre 1er septembre. tél. 348-5160 après 5 heures.

À LOUER
Grand 4-1/2. 371, Berthier, Saint-Jean, près nouvel hôpital, toutes commodités, libre immédiatement. prix: 280\$/mois.
Tél.: 346-4455, 348-5804, 348-7468

3 1/2-4 1/2 À LOUER
près des centres commerciaux, service de conciergerie, piscine, stationnement.
659-9137

Saint-Jean Grand logis 5 1/2 pièces
thermostat, chauffage électrique dans chaque pièce, porte-patio à l'arrière, prise pour auto, grande salle de bain, prise laveuse/sècheuse, espace de rangement: 315\$.
Libre 1er juillet
Tél.: 347-1733 entre 17h et 21h

Appartement à louer
4 1/2 pièces, libre 1er septembre. chauffage électrique. tapis mur à mur. installation laveuse/sècheuse. près du collège militaire. stationnement compris, conciergerie.
À QUI LA CHANCE?
Tél.: 347-2017. (après 17h)

SAINT-JEAN 1 MOIS GRATUIT
3 1/2 - 4 1/2 meublés ou non & 5 1/2
très bien situés, près de tous les services.
348-4307 ou 348-0159

Bachelor à louer
Saint-Gérard, grand 2 1/2, meublé, bien éclairé, chauffage électrique; très propre, libre immédiatement.
Perle Giroux
Les Immeubles Lady Mylène Inc.
346-1116

Entrepôt à louer
au 350, rue Régnier Iboville
9,000 p.c. de plancher, 16 pi. de hauteur, 4 portes de 12 pi. pour camions, 1 bureau.
S'adresser à Hilaire Gagnon au 346-3513

GRAND LOGIS 5 1/2 PIÈCES À LOUER
Complètement rénové, chauffage électrique, endroit tranquille, boul. Montcalm, libre immédiatement; si absent, laisser message.
346-0280

1 MOIS GRATUIT
3 1/2 meublés / 5 1/2 non meublés
peinture neuve, tres modernes, près de l'hôpital, service de buanderie.
347-2485 348-8620

4 1/2 & 5 1/2 À LOUER
Libres immédiatement; très propres, planchers de béton, toutes les commodités et le confort. Près de l'hôpital et du centre commercial Carrefour Richelieu. Pour location, s'adresser au 440, rue Berthier, app. 8 ou 11.
349-2418 ou 348-4481

GRAND ESPACE COMMERCIAL À LOUER
dans centre commercial Le Voinoie, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu, 1600 p.c., aménagé avec bureau, 2 portes arrière, 1 vitrine, 2 s/toilette, peut recevoir commerce de vente en gros détail, restaurant, esthétique, etc. Arrangements possibles pour aménagement des lieux.
Les Immeubles Lady Mylène Inc.
Judith Cormier: 346-1116

Place Content
"1 MOIS GRATUIT"
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 à louer

- piscine extérieure
- stationnement extérieur avec prise
- service de buanderie
- près de centres commerciaux
- près polyvalente Armand-Racicot
- près hôpital du Haut-Richelieu

POUR RENSEIGNEMENTS: 349-2221

POUR rire

Qu'est-ce qu'il ne ferait pas pour avoir un vote!

ATTENTION FUTURS PROPRIÉTAIRES

CORVÉE HABITATION

9 1/2%
garantie 3 ans

- sur notre terrain
- ou le vôtre

MAISON PERSONNALISÉE!

LES CONSTRUCTIONS Léger INC.
VOTRE CONSTRUCTEUR DEPUIS 1958

Tout inclus aucuns frais cachés

- demande de prêt
- arpentage
- certificat de localisation
- frais de notaire
- armoires en chêne
- couvre-planchers au choix
- peinture intérieure et extérieure
- 5 ans de garantie A.P.C.H.O.
- murs extérieurs en 2" X 6"
- super-isolation
- plan de votre maison personnalisée

943 Boul. du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu,
INFORMEZ-VOUS
Tél.: 348-4579 - 348-7255
"ON S'OCCUPE DE VOTRE PRÉSENT LOYER"

À PARTIR DE 41 125\$

ATTENTION FUTURS PROPRIÉTAIRES

B-1 appartements

SAINT-JEAN 4 1/2 pces. refait a neuf plancher armure en bois franc disponible le 1er septembre tel 245-7558 9-3 F
SAINT-JEAN 5 1/2 pces moderne porte patio chauffage electrique installation laveuse secheuse locker au sous-sol prise d'auto libre immediatement et 1er novembre situe rue Bisillon tel 348-4113 9-3 F
SAINT-JEAN 5 1/2 pces au premier etage dans un quadruple sur la rue Lafour chauffage electrique libre 1er septembre \$295/mois tel 349-2277 9-2 F
SAINT-JEAN 5 1/2 pces au 880 Beaudry repinture inst laveuse secheuse tapis mur a mur chauffage electrique stationnement prive avec prise de courant tel 346-3094 9-6 F
SAINT-JEAN 3 1/2 pces au 130 rue Chantilly inf app 1 ou 460-4282 9-3 F
SAINT-JEAN 3 1/2 pces chauffage electrique apres 5h tel 347-4382 9-2 F
SAINT-JEAN grand 4 1/2 pces propre insonorise stationnement prive avec prise aspirateur central pres de l'hopital tel 348-1811 ou 348-9472 9-2 F
SAINT-JEAN centre-ville rue Foch 4 1/2 pces \$200/mois tel 347-0075 9-3 F
SAINT-JEAN grand 5 1/2 pces a sous-loyer secteur parable pres de la passerelle du Carrefour Richelieu peinture recente tapis et prelat presque neuf service d'intercom place de rangement balayuse centrale stationnement avec prise libre 1er septembre tel 348-4522 ou 346-0292 9-2 F
SAINT-JEAN 3 1/2 pces tres propre meuble si desire pres de l'hopital et centre d'achat eau chaude fournie \$275/mois pour inf 348-7145 ou 348-4016 9-2 F
SAINT-JEAN Quartier Nord logis de 4 1/2 installation laveuse et secheuse tapis mur a mur \$250 a \$265 tel 348-4592 s'ad a 878 Champlain 9-5 C
SAINT-JEAN 4 1/2 menage refait a neuf tres propre chauffage electrique stationnement avec prise electrique laveuse secheuse dans la batisse tel 346-0158 9-5 C
SAINT-JEAN logis 7 1/2 avec toutes les commodites libre le 1er sept pres de Saint-Paul 114 De Sabarrey tel 347-8932 348-2556 9-4 C
SAINT-JEAN 3 1/2 insonorise chauffage electrique installation laveuse secheuse stationnement prive avec prise environnement paysager pour personne tranquille 348-3397 9-3 C
SAINT-JEAN a louer tres grand 4 1/2 libre immediatement pres hopital et centre d'achat meuble ou pas bien situe tel 348-4422 9-2 C
SAINT-JEAN 3 1/2 pces non meuble rue Remillard coin Saint-Louis tel 348-1315 9-2 C
SAINT-JEAN logement de 5 1/2 pces dans un haut a 785 Des Carrieres s'ad apres 5h 347-5230 9-4 C
SAINT-JEAN 217 Laurier grand 5 1/2 pces + solarium chauffage electrique locataire adulte libre 1er aout \$240/mois tel 672-6974 9-2 F
SAINT-LUC grand 5 1/2 pces dans un duplex pres du centre d'achat et du Renfort eau chaude fournie tapis mur a mur libre immediatement tel 346-4676 le soir 348-0831 8-2 F
SAINT-LUC logis 5 1/2 pces 4 1/2 pces chauffage electrique inst lav sech libre tel 347-8200 9-2 C
SAINT-LUC logis 5 1/2 pces chauffage electrique peinture neuve \$265 et plus 1274 rue Bernier 348-7563 9-3 C
SAINT-LUC 5 1/2 pces tapis ceramique insonorisation et isolation superieure salle a manger 2 stationnements libre a 68 Moreau \$350/mois tel 348-4041 9-6 F

B-2 appartements meublés

2 1/2, 3 1/2 MEUBLES (si desire) situe pres de l'hopital piscine exterieure tres propre libre immediatement tel 348-1200 245-7281 (sans frais) 6-4 C
3 1/2 PIÈCES semi-meublés ou meublés situe au 615 Gounn pres de la Base militaire libre immediatement tel 348-1200 245-7281 (sans frais) 6-4 C
3 1/2 PCES meuble demi sous-sol propre 259 rue Carillon \$205/mois tel 246-2342 7-3 F
3 1/2 PCES meuble chauffé avec laveuse/secheuse libre immediatement au 354 Maisonneuve tel 348-3129 7-3 F
2 1/2 MEUBLE au centre-ville tel 346-8005 7-4 F
3 1/2 MEUBLE au centre-ville tel 346-8005 7-4 F
2 1/2 MEUBLE au 212 Cardinal tel 346-8005 7-4 F
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 MEUBLE ou non pres de l'hopital s'ad a 821 Normandie app 8 349-2295 8-4 F
2 1/2 APPTS meublés avec toutes les commodites balayuse centrale a prix modique pour homme de preference tel 348-2168 9-2 C
3 1/2 MEUBLÉS a sous-loyer dans un bas pres du college militaire inf apres 7h a 348-1706 libre immediatement 9-3 C
3 1/2 PCES meuble a proximite de l'hopital et centres commerciaux libre immediatement tres bon entretien 220 Lesieur Saint-Jean tel 348-9127 9-2 F
A 753 LASALLE 2 1/2 meuble chauffé éclairé tapis mur a mur aspirateur central espace pour auto avec prise 346-9643 9-2 C
A LOUER 2 1/2 appt tout meuble chauffé éclairé a une personne agee voisin depanneur dans sa maison serait independant ou habite une femme seule tres belle place bord de l'eau Saint-Luc inf 348-2050 9-2 C
A LOUER semi meuble ou non 3 1/2 4 1/2 93 rue Richelieu Saint-Jean tel 348-1686 347-2177 9-4 C
A LOUER 3 grandes pieces meublées chauffées éclairées dans un demi sous-sol pres de l'hopital pour couple serieux tel 348-2255 9-2 C
APPARTEMENTS Fortin a louer 1 1/2 2 1/2 3 1/2 meuble chauffé éclairé stationnement situe dans N.D.A (coin Mercier et boul. Saint-Joseph) avec ou sans bail s'ad au 480 rue Mercier Saint-Jean P.Q. de 9h a m a 6h p.m. du lundi au vendredi samedi 10h a m a 12h p.m. apres ces heures-la sur rendez-vous tel 348-4080 49-35-C
APPARTEMENT meublés 2 grandes pieces tres propre chauffage electrique éclairage eau chaude fournie chambre de bain et entree privee 189 Collin pres de Saint-Jacques tel 346-6946 9-2 C
APPARTEMENT 3 1/2 pces semi meuble ou meuble ideal pour personne seule endroit tranquille et prive pres du centre-ville et des autobus libre immediatement tel 348-1433 ou 347-0574 9-2 C
BACHELOR a louer meuble chauffé éclairé a 225 Richelieu \$200/mois tel 348-0302 ou 346-5766 libre immediatement 9-2 F
DANS un 4 logis grand 2 1/2 pieces chambre fermee meuble chauffé éclairé menage fait a neuf libre immediatement tel 349-1863 9-4 F
GRAND 2 1/2 a sous-loyer a 846 Hebert Saint-Jean app 4 \$195/mois chauffé éclairé meuble immediatement tel 347-7612 8-2 F
IBERVILLE pres du Pont Marchand ("pont neuf") Detel \$5 par jour \$30 par semaine \$120 par mois cuisinette \$10 extra 2 1/2 pces \$200 par mois 108 Bord de l'Eau tel 346-7777 ou 346-6080 38-30 C

LIBRE immediatement 1 1/2 2 1/2 3 1/2 meuble chauffé éclairé peinture refaite a neuf endroit tranquille pour visiter s'ad au 480 Mercier Saint-Jean heures de visite lundi et mardi 9 a 6h mercredi 9 a 9h jeudi et vendredi 9 a 6h samedi 10 a 12h tel 348-4080 5-10-C
SAINT-JEAN appartements Chez Lebeau 1 1/2 2 1/2 3 1/2 meuble chauffé éclairé tranquille et propre Laveuse et secheuse stationnement pour auto s'ad a 264 Saint-Charles tel 346-3656 33-52-C
SAINT-JEAN meuble chauffé éclairé 1 1/2 pces \$130 2 1/2 pces \$195 3 1/2 pces \$245 et plus 4 1/2 pces \$365 + Hydro pres Cégep & Base militaire. Propre moderne stationnement 425 Boul Gounn app 7 tel 346-6080 ou 346-7777 33-30-C
SAINT-JEAN appt meuble chauffé éclairé 1 1/2 2 1/2 3 1/2 libre immediatement situe 170 Paradis (pres Base militaire) tel 347-8512 3-8-C
SAINT-JEAN 3 1/2 meuble chauffé éclairé inst laveuse et secheuse une prise pour auto situe rue Bisillon libre immediatement tel 348-4113 7-3-C
SAINT-JEAN 3 1/2 pces meuble chauffé éclairé pres Bonmart \$275/mois-tel apres 5h 349-1926 8-2-C
SAINT-JEAN 2 1/2 pces meuble chauffé éclairé \$160/mois libre immediatement tel 767-9686 8-4-C
SAINT-JEAN 3 1/2 pces rue Notre-Dame en face de l'église N.D.A au 2ieme avec balcon semi-meuble stationnement \$245/mois tel 348-3314 8-3-F
SAINT-JEAN 2 1/2 pces chauffé éclairé meuble Libre 1er septembre tel 347-8126 8-2-F
SAINT-JEAN 3 1/2 pces meuble pres de l'hopital \$260/mois tel 349-2531 8-4-F
SAINT-JEAN 2 1/2 pces sous-sol éclairé meuble eau chaude fournie \$200/mois tel 349-2245 apres 16h30 8-2-F
SAINT-JEAN 3 1/2 pces chauffé éclairé poele frigidaire fournie \$250/mois tel 347-0214 apres 6 heures 9-2-C
SAINT-JEAN logis meuble chauffé éclairé 3 1/2 pces 223 Saint-Germain 9-8-F
SAINT-JEAN 1 1/2 2 1/2 meuble chauffé éclairé propre avec stationnement s'ad au tel 346-0158 9-5-C
SAINT-JEAN 2 1/2 pces meuble chauffé éclairé pres de la Base militaire s'ad 434 Victor Hugo app 3 possibilite de sous location 9-3-C
SAINT-JEAN (Saint-Gerard) bachelor 2 1/2 pces meuble chauffage electrique \$175 tel 348-2518 9-2 C
SAINT-JEAN 2 1/2 meuble chauffé éclairé buanderie tapis balayuse centrale piscine exterieure stationnement intercom antenne communautaire 300 Vaudreuil tel 347-5834 ou 346-6523 sur rendez-vous 9-10-C
SAINT-JEAN grand 2 1/2 pces chauffé meuble éclairé \$195/mois quartier Saint-Eugene appeler apres 6h 347-7719 9-2 C
SAINT-JEAN 3 1/2 pces meuble (chauffé éclairé si desire) situe au 130 rue Chantilly libre immediatement tel 460-4282 9-3-F
CHALET a louer ou a vendre dans les Laurentides 5 1/2 pces chauffage electrique tel 346-1704 7-3-F

SUTTON avec piscine a deux pas des pentes chalets nouvellement meublés et equipés franklin foyer exterieur chauffage electrique été \$150/sem ou \$500/mois. hiver \$2 800/rez-de-chaussée. composez 347-1065 ou 538-2637. 9-3-C
B-4 chambres
AU BON Chez soi situe au centre-ville atmosphere familiale tres propre droit de cuisine avec references seulement tel 348-4165 2-10-C
BELLE chambre avec tv literie fournie et lavee permis de cuisine vaisselle fournie rue Lalemant dans Saint-Gerard tel jour 348-0961 local 52 ou apres 4h30 a 348-2100 8-2-C
CHAMBRE a louer a 52 Saint-Charles tel 347-4224 49-52-C
CHAMBRE a louer pres du Cégep pour rens 346-1493 6-4-F
CHAMBRE pres de l'hopital tel 348-7065 8-4-F
CHAMBRE a louer avec permis de cuisine tres propre 368 Laurier tel 348-7597 8-4-C
CHAMBRE a louer pour etudiant ou personne serieuse \$35/semaine pres du Bonmart tel 348-8213 9-2-F
CHAMBRE a louer a 29 Saint-Paul droit de cuisine pres du terminus exige references tel 348-5232 9-5-F
IBERVILLE chambres a louer a la semaine literie frigidaire et cuisiniere fournis s'ad au 346-3641 ou a 172 9e Avenue Ibergville 36-52-C
B-5 propriétés
A MOINS de 20 minutes du Pont Champlain a Saint-Jean maison tres spacieuse bien éclairée meublée ou non 3 chambres salon salle a manger avec foyer salle de telé 2 salles de bain air climatisé autres extras Proche service libre 1er septembre gens serieux information apres 5 heures 348-5801 6-4-F
BAIE Missisquoi maison a louer proche du centre de tous les services 3 1/2 apprs douche eau chaude salon avec foyer naturel une seule chambre a coucher bon pour une ou deux personnes Garage si desire cabane a peche si desire a louer de septembre 1984 a avril 1985 \$250/mois s'ad Georges Lariviere & Fils 301 9eme avenue Ibergville demander Denis 347-2550 le jour seulement 9-2 F
BUNGALOW a louer \$320/mois 56 rue Hemmings pres de la base militaire 5 1/2 pces et sous-sol fini Saint-Jean 9-2 F
Local à louer au 124, rue Mercier; environ 1,200 p.c.; idéal pour depanneur, bureaux, etc. Bas prix, bien situe. RENS.: 346-4347
Baie Missisquoi MAISON À LOUER proche du centre de tous les services: 3 1/2 pieces, douche, eau chaude, salon avec foyer naturel, une seule chambre a coucher, bon pour 1 ou 2 personnes, garage si desire; cabane a peche si desire. A louer de sept. 1984 a avril 1985: 250\$/mois. Georges Lariviere & Fils, 301, 9e avenue, Ibergville 347-2550 demander Denis le jour seulement

HENRYVILLE a louer jolie maison avec foyer 2 ch a coucher chauffage electrique tel apres 19h30 652-3033 9-2-F
MAISON meublée a louer 814 2e rue 1er oct. Ibergville et peinturé s. lustre latex a vendre 347-3083 7-3-C
MAISON mobile a louer a Saint-Luc 6 1/2 pces avec remise tel 348-4567 8-2-F
MAISON a louer 5 1/2 pces salle a diner 2 foyers patio entrée asphaltée pres école primaire et secondaire libre immediatement situe a 290 Thuot Ibergville tel 347-1423 ou 347-2647 soir 8-3-F
MAISON canadienne neuve en campagne a 3 milles du pont Gounn armoire pointe de diamant tel 347-7097 heure des repas libre immediatement ou 346-2433 9-3-C
SAINT-LUC 17 Plessis 2 rues en arriere du Bureau de Postes bungalow semi-detache sous-sol fini 4 chambres a coucher 2 cheminées de foyer chauffage electrique \$500/mois 1-324-2643 6-4-F
B-6 divers
CENTRE-VILLE 2 locaux pour commerce ou professionnel \$150 \$275 par mois 346-8988 entre 12 et 18h 9-2-C
IBERVILLE 125 5ieme avenue grand local commercial \$325/mois tel 347-0507 8-4-F
LOCAL industriel ou entrepot a louer pour inf 349-3047 ou 346-0619 9-4-F
SAINT-JEAN magasin a louer 60 x 13 approximativement situe a 258 Richelieu tel 349-1657 ou Montreal 733-5416 8-3-C

C VEHICULES
C-1 automobiles
ACHETÉ Auto usages et accidentés tel: 347-3558 5-8-C
ATTENTION Renault 5 1977 bleu manuel \$1.600. Renault 5 1975 rouge manuel \$750. bonne mecanique et carrosserie faut voir. jour 348-9438. soir 346-5537 8-3-C
BUICK Regal 1976 power window power brake. power steering radio AM-FM. steréo peintue neuve prix \$1.695. tres bon achat. interesse seulement. tel: 346-6570 8-2-C
BUICK 1974 bonne condition \$500. tel 291-3318 9-2-C
BUICK Century Ltd 1982 tres luxueuse. tout equipée mecanique impeccable. super bijou. faut voir. 348-0657. C
Grand logis
4 1/2 pieces, bien in-sonorisé, dans un immeuble de 5 logis neuf; sur boul. Normandie, coin montée Saint-Luc.
Tél.: 348-1560
À louer Logis 4 1/2 1030, rue Normandie, Saint-Jean.
Tél.: 347-3613

1 MOIS GRATUIT
Grands 4 1/2 à louer
toutes commodités, très propres, libres immédiatement ou pour 1er juillet. Rens.: 764, Lasalle, apt. 5, près de la Base militaire.
Tél.: 347-5102, 245-7773

Louez un télécouleur & vidéo
VENTE ET SERVICE
MARSAN TV LOCATION
441, BOYER
TÉL.: 348-3611

4 1/2 libres immédiatement
très propres, modernes, tapis mur à mur sur plancher de béton.
220, rue Lesieur
348-9127

LOGEMENTS AU CENTRE-VILLE
Tél.: 348-0713 (après 16h30)
122, Champlain
• 3 1/2 pièces, cuisinière et réfrigérateur fournis, chauffage électrique, grand jardin paysager
• 2 1/2 pièces meublées, réduction de loyer si travaux d'entretien de maison

À louer 4 1/2 - 5 1/2
tapis mur à mur, in-sonorisé, concierge, chauffage électrique, stationnement.
Tél.: 348-3705

ACHETEZ VOTRE VOITURE D'OCCASION EN TOUTE CONFIANCE...
13 ans d'expérience dans le domaine
service de mécanique automobile sur place par un mécanicien d'expérience
tous nos véhicules sont vérifiés, reconditionnés et garantis
inspection par votre mécanicien, si désiré
financement bancaire sur place
garantie prolongée disponible
Alliance DL 1983 4 portes, automatique, stéréo, s. d., s. f., 1 an garantie, millage illimité
Mercury Lynx 1982 2 portes, 4 vitesses manuelles, servo-direction, garantie 1 an, millage illimité
Honda Accord LX 1982 4 portes, 5 vitesses, stéréo, 1 an de garantie, millage illimité
Toyota Corolla SR5 1981 5 vitesses, 1 an de garantie, millage illimité
BMW 320 I 1982 toit ouvrant, 5 vitesses, 27.000 km, radio Blaupunk
Toyota Tercel 1981 2 portes, automatique, 1 an de garantie, millage illimité
Volkswagen Jetta 1982 4 portes, 5 vitesses, toit ouvrant, Blaupunk cassette, garantie 1 an, millage illimité
Mazda GLC 1981 manuel, garantie 1 an, millage illimité
Reliant 1982 4 portes, 2.6 L climatiseur, stéréo, 54 000 km, 1 an de garantie, millage illimité
Service de climatisation automobile
vente et installation
réparations
outillage moderne et perfectionné

automobiles

RENAULT 5 TL 1983. 17 mois d'usage. 31.000 km. avec toit ouvrant. \$5.900. incluant garantie pour 5 ans ou 80.000 km. 346-0292 le soir. le jour 348-7350. 7-3-F
RENAULT 5 rouge 1980. très propre. entretien constant. prix discutable. tél: 347-7028. 8-2-C
RENAULT 5 1979. transmission 5 vitesses. pneus et mécanique en bon état. demande \$700. tél: 346-3149. 8-2-C
RENAULT 5 GTL Sport. 1982. 106.000 km. bonne condition. tél: 346-3984. 9-2-C
SUBARU GLF. 2 portes. 5 vitesses. 32.000 milles. radio AM/FM. essuie-glace intermittent. 4 pneus d'hiver neufs. mécanique A1. très propre. prix \$5.100 discutable. tél: 349-1314 ou 348-6101 local 272 demandé Alex. C
THUNDERBIRD 1977. moteur 351. air conditionné. vitres électriques. radio AM/FM. 154 Chantilly. 347-6935. prix \$1.600 discutable. 9-2-C
TOYOTA Corolla 1975. bonne mécanique économique \$500. tél: 346-5623. F
TOYOTA Corolla SR5. 1982. 18.000 km. servo-freins. servo-direction. radio AM-FM. stéréo. 4 haut-parleurs. comme neuf. tél: 347-3955. 6-2-C
TRANS-AM 1974. moteur 455. transmission turbo 400. belle voiture puissante et possédant plusieurs extras. demande \$4.500 discutable. 346-6195. 8-4-C
TRANS-AM 1976. rouge. moteur 455. manuelle. mécanique A1. \$2.900. pour 455 Séminaire. sor. 552 Saint-Laurent. C
TRIUMPH TR6. 1976. peinture et toit neuf. mécanique A1. \$5.000. tél: 346-4061. C
VOLKS Camper 1973. pneus Michelin. en bon état. \$2.000. tél: 346-6781. 9-2-F
VOLKSWAGEN Rabbit 1976. tout refait à neuf. AM/FM. stéréo cassette et Michelin. tél: après 5h 347-0122. 9-2-F
PONTIAC Lemans 1980. servo-freins/direction. 2 portes. très propre. tél: 291-3347. 8-2-F
PONTIAC Régat 1978. couleur marron. mécanique très bon état. carrosserie très solide. pas de rouille. pneus neufs. prix raisonnable. tél: 348-7511. 8-2-C
PONTIAC Acadian 78. très propre. 2 portes. transmission manuelle. 4 vitesses. bleu avec "stripe" ler propriétaire. prix demandé. \$1.750. tél: 346-7232. C
PONTIAC Parisienne 1975. très propre. vitres électriques \$900. tél: 349-2357 après 6 heures 348-7797 Daniel. F
PONTIAC Station Wagon 1976. bonne mécanique bien chassé. moteur 350. tél: 346-0221. F

bateaux et moteurs

BATEAU de marque Grew. blanc. 17 pi. fibre de verre avec moteur Johnson 100 forcé en parfaite condition. échangez pour plus gros. s'ad. à 480 Mercier. Saint-Jean. 348-4080. 7-5-C
BATEAU Ponton de marque Lavy 1984. 20 pi long. 8 pi. largeur sur pontons de 19" diam. toit et contour en toile amovible. console et chaise capitaine. tout équipé avec moteur Johnson électrique 35 forces 1984. à vendre pour cause de maladie. tél: 348-5410. 9-2-C
BATEAU en fibres de verre. 16 1/2 pi. avec moteur 55 forces. le tout en excellente condition. tél: 347-2562 après 4 heures. 8-4-F
BATEAU maison 36 x 12' avec commodités (poêle. réfrigérateur. toilette) pouvant coucher 4 adultes. deux moteurs 20 CV et remorque. prix \$8.000. tél: 348-3011. 8-2-F
BATEAU Grew. 16 pi. 4 po. moteur 140 forces inbord. 1978. \$6.500. tél: 346-7957. 8-2-C
BATEAU Boston Wheeler. 17 pieds. avec moteur Evinrude. 90 forces. 1982. power trim. tilt et remorque. prix discutable. tél: 348-6403. 8-2-C
BATEAU en fibre marque St-Maurice 1976. 14 pi. 1/2. avec moteur Mercury 50 forces. 4 cyl. très propre. prix discutable. tél: 291-3188. Pontons en acier 24 po. diamètre. 40 pi long. à vendre aubaine. tél: 291-3188. 8-2-C
BATEAU en fibre de verre 16 pi. moteur 25 H.P. Johnson. démarreur électrique avec trailer. \$1.500. tél: 347-7446. C
BATEAU 1980. fibres de verre. 14 1/2 pi. coque St-Maurice. moteur 40 H.P. électrique. avec toit et remorque. excellente condition. tél: 348-9574. F
BATEAU maison 25'. moteur 65 forces. couche 4 à 6 personnes. conduite intérieure et extérieure. toilette. poêle. glacière. remorque. toile. tél: 346-4510. 9-2-C
CANOT Coleman. 16 pi. bout carré à l'arrière plus 3 avirons. \$325. tél: 348-9162. 9-2-C
CHALOUPÉ en fibre de verre 14 pieds avec remorque. aussi moteur Johnson 25 forces. Bon état à voir. prix à discuter. tél: 347-4449. 8-2-F
CHALOUPÉ aluminium 14' de luxe. "Dudité" supérieur. "Sea Nymph" neuve. avec moteur Mercury 10 forces. ancres. rames. réservoir. \$1.500. 348-4666. 9-3-C
CHALOUPÉ en aluminium de 12 pieds à vendre. tél: 347-4983. F
J'AI UN voilier Mistral 16 standard 1983. qui n'a pratiquement jamais servi et qui traine dans ma cour. Ça me ferait vraiment plaisir de vous le vendre à un prix raisonnable. Pourquoi ne pas m'appeler à (514) 293-4713? 9-5-C
MOTEUR 4 1/2 H.P. avec réservoir. \$550. tél: 346-4665 mardi au vendredi de 9h30 à 4h p.m. 6-4-F
PETERBOROUGH Jet Star 1979. très beau bateau sport. 2 places. avec moteur Mercury 35 forces. starter électrique. très rapide. très stable et très sécuritaire avec équipement de ski nautique et skis. 2 tanks. batterie neuve. rames. trailer inclus. prix \$1.900. tél: 346-6379. 8-3-C
QUILLARD 20 pieds. bois. pour inf. Le Nautique Saint-Jean. tél: 342-4888. F
SIDEWINDER 1981. 16 pieds. 140 forces. tout équipé. appeler après 5 heures Serge au 346-4921. C
TANZER 16. Overnighter. remorque. moteur. tél: 658-0797. C
TRAILER de bateau 15 pieds \$300. tél: 348-3212. C
VOILIER Tanzer 16 pi. \$2.900. tél: 348-5217. 7-3-F
VOILIER de marque Petrel de fabrication maison. 16' x 6'. moteur 3.5 CV. Voiles en parfait état et remorque à bascule. prix \$2.500. tél: 348-3011. 8-2-F
BICYCLETTE de garçon 12 vitesses. \$50 le soir 348-7113. 8-2-C
UN (1) TANDEM \$175. tél: 348-6355 après 6 heures. 9-2-F
CAMIONS
CAMION Voluvan GMC. 1973. Sun camion à pain. 350. 2 barils. automatique. mécanique A1. prix \$1.500. moto Honda 450. 1982. 13.000 km. mécanique A1. prix \$800. 346-0972. 8-2-C

CAMION International 1973. 10 roues. en très bon ordre. tél: 347-3856. F
DODGE Carivane. moteur 318. transmission automatique. \$200. s'ad. 313 Grand Bernier nord. 347-4539. C
ECONOLINE Ford 1976. 500\$. à besoin de réparations. tél: 349-2394. F
FOURGONNETTE Econoline 150. 1975. aut. V8. servo-freins. servo-direction. intérieur isolé. échelle. porte bagage. toit ouvrant. très propre. \$950. tél: 346-2799. 9-4-C
KARI-VAN 78. boîte 14'. fermée en métal isolé. porte verticale. très propre. double roues. moteur 360. 348-4666. \$5.200. 9-5-C
PICK-UP Chevrolet 1980. 4 x 4. automatique. 3/4 de tonne. pneus radiaux. \$4.600. tél: 245-3283. 247-3520. 8-2-F
PICK-UP Chevrolet 1979. 6 cyl. manuel. custom de luxe 10. tél: 347-9313. 8-2-C
PICK-UP Dodge 1976. King Cab. cabine en aluminium. cruise control. plate bumper. 73.000 milles. propre. tél: 347-6740 après 6h p.m. 9-2-C
750 F Super Sport. Honda 1978. 19.0900 milles (31.000 km). bonne condition. prix \$1.000. tél: 347-5715. 6-4-C
HONDA 650 Nighthawk 1983. 6.000 km. prix très propre. 347-3819. 8-2-C
HONDA Night Hawk 650. 1982. tune-up. complet. bon prix. tél: 347-8663 après 6 heures. 8-3-F
HONDA 360T. 1977. très propre. excellente condition. seulement 11.000 milles. \$500. après 18h 678-2640. 8-3-C
HONDA ATC 200S 1984. avec porte-bagage arrière. valeur de \$1.800. vendrais \$1.300. 2 mois d'usage seulement. tél: après 5 heures 346-0394. 8-2-F
HONDA CB 900 1982. 11.000 km. \$2.700. tél: 346-6143. 8-2-F
HONDA CB 650. 1980. \$1.500. tél: 347-7446. C
HONDA XL 250. 1977. semi-trail. semi-route. 3.500 milles. \$700. tél: 347-4356. 291-5209. C
KAWASAKI KZ 400. 6 vitesses. 1978. très propre. mécanique A1. 16.000 km. parent. barre de protection. panier avec dossier. casque. toile protectrice. faut voir. pour vente rapide. \$699. 409 Lebeau. Saint-Jean. tél: 348-0385. 8-2-C
KAWASAKI LTD 1982. 750. twin 8.500 km. \$1.750. Michel 348-3547. 8-2-C
KAWASAKI 440 LTD 1980. 11.350 km. pour \$1.000 seulement. tél: après 6h 348-5639 bonne condition. 9-2-F
MOBYLETTE à vendre Jawa. 80. 11.364 km. pas servi beaucoup. prix à discuter. tél: 349-2386. 7-4-C
MOBYLETTE Garelli. très bonne condition. \$175. tél: 346-7839. C
MOTO Yamaha 650 Spécial 1979. en bonne condition. \$900. 347-7941. 9-2-C
MOTOCROSS CR 125 Honda 1981. en parfaite condition. prix à discuter. tél: 244-8819. 8-2-C
MOTOCROSS Suzuki RM. 125cc. très propre. \$700. tél: 246-3097. 8-2-F
MOTOCROSS CR 125. 1983. acheté en été 1984. en très bonne condition. servi seulement 5 fois. jamais coursé. prix \$1.200. tél: 245-3954. 8-2-F
NIGHT HAWK 550. 4 cyl. 1983. seulement 3.500 km. très propre. accessoires compris. dossier. pare-brise. et casque protecteur. prix \$2.500. tél: 347-5232 après 5 heures. 8-2-F
PAS CER 83 Interceptor 750. 7.000 ki. blanc et rouge. comme neuf. Kawa 1.000 1982. 24 Ki. peinture neuve. faut voir. 347-5201 (Sylvain). 347-1676 (Nicole). 9-4-C
SUZUKI GS 1150. 1984. 3.200 km. tél: 244-8886. 8-2-C
TRI-MOTO Honda ATC 200. en bonne condition. tél: 348-6501. 9-2-C
YAMAHA 1100cc. 1978. 17.000 km. très propre. faut vendre. tél: 346-2254. 7-3-C
YAMAHA 650 Special 1981. 8.000 km. 1.450\$. tél: 347-9116. 7-3-C

YAMAHA Tony 1982. demande \$425. prix discutable. aussi Suzuki 125cc. 1979. demande \$425. prix discutable. tél: 347-8192 ou 347-3549. 8-2-F
YAMAHA XJ 1100cc. 1983. 10.000 km. avec équipements. faut voir! tél: 349-2848 ou 346-5223. 8-2-C
YAMAHA Maxim 750. 1983. couleur noir. avec "crashbar" et dossier. prix \$2.400. Honda CB 400T. prix \$250. tél: 346-7350 ou 347-4079. 9-2-C
YAMAHA Virago 750. 6.000 km. comme neuf. avec une toile. 346-0204. après 4h. 9-2-C
YAMAHA RD 200 \$600. tél: 347-9324. C
YAMAHA RD 350. 1973. remonté à neuf. possède pour plus de \$700. de factures. à l'appui. tél: 347-9715 entre midi et 7h p.m. 9-3-C
YAMAHA 350. 1972. remonté en neuf. \$600. Kawasaki 350. 1972. parfaite condition. \$500. tél: 346-9620. 9-2-C
YAMAHA Seca 650 Turbo. 5.000 km. comme neuve. \$3.800. demandeur Francis 346-8434. 9-2-F
MOTONEIGE Snowjet 1966. en état de marche. tél: 347-9313. 8-2-C
COMET 1973. pour pièces. tél: 348-5831. demander Christian. 9-2-F
MONARCH 1975. à vendre pour pièces. au-delà de \$1.000 de pièces neuves. ex: "rotor". freins. "calaber". "drum". "muffler". etc. tél: 348-8634 après 4h45. 9-2-F
PLUS de 500 pneus usagés et neufs. hiver-été pour autos et camion. Goodyear. Uniroyal. Michelin. etc. posés. balancés. Gilles Lussier auto gaz bar Inc. 519 Saint-Jacques. Naperville. tél: 245-3963. 8-4-F
TRAILER à roues double. 5 x 10. avec côté 24". fabrication très solide. \$1.800 négociable. boîte de camion en fibre de verre de marque Curtis. prix \$400. ferme. tél: 347-9846 après 5 heures. 9-3-C
BATTEUSE à vendre marque Massey Harris no 35. 8 pieds. fonctionne par P.T.O. en bonne condition. A1. \$600. 349-1032. 9-2-C
CHARRUE 2 raies hydrauliques. roulette hydraulique. antique. semoir à bié d'Inde. 1 rang scarleur. charrie à manchon. enchausseuse à patates. tél: 347-9313. 8-2-C
SÉCHOIR à bois. Tox-O-Wix. capacité 570 Minos. en bon état de marche. tél: 291-5304 ou 291-5195. 8-2-C

ACHÈTERAIS linge très propre de qualité de garçon 3 ans. 3 ans X. tél: 347-2205. F
COUCHETTE "Lépine" blanche et jaune avec matelas. \$75. couchette blanche avec matelas. \$30. tél: 346-3679. 9-3-F
ACHÈTERAIS poêle. frigidaire. laveuse. sècheuse. en bonne condition. tél: 347-3558. 5-8-C
ACHETONS et vendons réfrigérateur. poêle. laveuse. sècheuse et congélateur en bonne condition et payons bien pour appareils défectueux. tél: 346-5944. 6-4-C
ACHETONS et vendons poêles et réfrigérateurs. laveuses. sècheuses en bonne condition. set de chambre et de cuisine en bois. Achetons réfrigérateur défectueux. payons comptant jusqu'à \$100. Garage du Meuble Inc. 185 A Bouthillier. Saint-Jean. 346-3701. 8-4-C
ACHETONS Poêle. frigidaire. laveuse et sècheuse. tél: 349-1052. 9-4-F
ANTIQUE ensemble de salle à manger. comprenant une (1) table. cinq (5) chaises. un (1) vaisselier. un (1) buffet. pour \$1.500. tél: 346-7729. 9-2-C
AUBAINE set de cuisine. futuriste \$250. poêle antique \$125. tél: 346-0000. C
2 BUREAUX de chambre 36" larg. x 32" haut. \$15. ch. 1 lit 39" avec tête et base en métal avec roulettes. tél: 347-7068. C
CHAISE berçante en bois. style colonial. fauteuil pivotant. couleur brun. comme neuf. \$50 chaque. 8 Laporte. Parc Remillard. tél: 348-8969. 8-2-C
CUISINIÈRE Moffat 30" x 26" x 36". très propre. tél: 346-7536. C
ENSEMBLE de salle à manger. de style italien. 1984. conception Artabella en laque gris. table octogonale. 4 chaises. valeur \$4.200. pour \$3.500. tél: 346-0793. 8-3-F
ENSEMBLE lit double. tête de rotin. couvre-matelas. draps. couverture. couvre-lit. tentures mur à mur et pôle. 2 portes. extérieur en bois. l'autre aluminium. tél: 347-3170. 9-3-C
ENSEMBLE poêle et frigidaire Kelvinator. \$500. 1 ensemble poêle et frigidaire General Electric. \$400. 1 poêle General Electric \$185 le tout est en parfaite condition. tél: 347-3558. C
FRIGIDAIRE 30 ensembles. poêles. réfrigérateurs. laveuses/sècheuses. blanc. jaune. vert avocado. 185-A Bouthillier. tél: 346-3701. Garage du Meuble Inc. 8-4-C

Duval meubles usagés
* ACHETONS ET VENDONS meubles usagés, cuisinières, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, congélateurs, etc.
380, 2e Avenue, Iberville 347-1895

SYSTÈME D'ANTENNE à partir de 369\$ ou 12,99\$ par mois ET SYSTÈME DE VENTILATION TURBINE ET AIR-DO
40\$ D'ESCOMPTE
365 Boul. Saint-Luc, SAINT-LUC 348-1531

ACHETONS ET VENDONS Réfrigérateurs, cuisinières, laveuses et sècheuses, payons comptant mobiliers de salon et matelas neufs
GARAGE DU MEUBLE 185A, rue Bouthillier, Saint-Jean 346-3701
ACHETONS RÉFRIGÉRATEURS en bonne condition - payons jusqu'à 250\$ défectueux - payons jusqu'à 100\$
30 réfrigérateurs et 30 cuisinières avec garantie de 15 mois.

Les meilleurs prix en ville
ACHETONS MEUBLES USAGÉS 347-7426
ACHETONS cuisinières, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses
VENDONS appareils ménagers complètement reconditionnés garantie 1 an sur la plupart des appareils
Ameublement Saint-Charles scc. 201 rue Saint-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu

REMORQUE GULF VOLÉE Couleur orange et lettrée GARAGE VINCENT & DESLANDES INC.
Pour tout renseignement pouvant aider à la retrouver: 348-3386

TRANSMISSION AUTOMATIQUE PAUL E. RONDEAU
ESSAI SUR ROUTE SANS FRAIS A VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS ESTIMATION GRATUITE
GARANTIE ASSURÉE 347-7988 IBERVILLE

URGENT BESOIN de voitures usagées ACHETONS ET PAYONS BONNS PRIX
Dery automobile 114, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-7551 871-3817 (Montréal)

C-3 bicyclettes
BICYCLETTE de garçon 12 vitesses. \$50 le soir 348-7113. 8-2-C
UN (1) TANDEM \$175. tél: 348-6355 après 6 heures. 9-2-F
C-4 camions
CAMION Voluvan GMC. 1973. Sun camion à pain. 350. 2 barils. automatique. mécanique A1. prix \$1.500. moto Honda 450. 1982. 13.000 km. mécanique A1. prix \$800. 346-0972. 8-2-C

C-5 motocyclettes
750 F Super Sport. Honda 1978. 19.0900 milles (31.000 km). bonne condition. prix \$1.000. tél: 347-5715. 6-4-C
HONDA 650 Nighthawk 1983. 6.000 km. prix très propre. 347-3819. 8-2-C
HONDA Night Hawk 650. 1982. tune-up. complet. bon prix. tél: 347-8663 après 6 heures. 8-3-F
HONDA 360T. 1977. très propre. excellente condition. seulement 11.000 milles. \$500. après 18h 678-2640. 8-3-C
HONDA ATC 200S 1984. avec porte-bagage arrière. valeur de \$1.800. vendrais \$1.300. 2 mois d'usage seulement. tél: après 5 heures 346-0394. 8-2-F
HONDA CB 900 1982. 11.000 km. \$2.700. tél: 346-6143. 8-2-F
HONDA CB 650. 1980. \$1.500. tél: 347-7446. C
HONDA XL 250. 1977. semi-trail. semi-route. 3.500 milles. \$700. tél: 347-4356. 291-5209. C
KAWASAKI KZ 400. 6 vitesses. 1978. très propre. mécanique A1. 16.000 km. parent. barre de protection. panier avec dossier. casque. toile protectrice. faut voir. pour vente rapide. \$699. 409 Lebeau. Saint-Jean. tél: 348-0385. 8-2-C
KAWASAKI LTD 1982. 750. twin 8.500 km. \$1.750. Michel 348-3547. 8-2-C
KAWASAKI 440 LTD 1980. 11.350 km. pour \$1.000 seulement. tél: après 6h 348-5639 bonne condition. 9-2-F
MOBYLETTE à vendre Jawa. 80. 11.364 km. pas servi beaucoup. prix à discuter. tél: 349-2386. 7-4-C
MOBYLETTE Garelli. très bonne condition. \$175. tél: 346-7839. C
MOTO Yamaha 650 Spécial 1979. en bonne condition. \$900. 347-7941. 9-2-C
MOTOCROSS CR 125 Honda 1981. en parfaite condition. prix à discuter. tél: 244-8819. 8-2-C
MOTOCROSS Suzuki RM. 125cc. très propre. \$700. tél: 246-3097. 8-2-F
MOTOCROSS CR 125. 1983. acheté en été 1984. en très bonne condition. servi seulement 5 fois. jamais coursé. prix \$1.200. tél: 245-3954. 8-2-F
NIGHT HAWK 550. 4 cyl. 1983. seulement 3.500 km. très propre. accessoires compris. dossier. pare-brise. et casque protecteur. prix \$2.500. tél: 347-5232 après 5 heures. 8-2-F
PAS CER 83 Interceptor 750. 7.000 ki. blanc et rouge. comme neuf. Kawa 1.000 1982. 24 Ki. peinture neuve. faut voir. 347-5201 (Sylvain). 347-1676 (Nicole). 9-4-C
SUZUKI GS 1150. 1984. 3.200 km. tél: 244-8886. 8-2-C
TRI-MOTO Honda ATC 200. en bonne condition. tél: 348-6501. 9-2-C
YAMAHA 1100cc. 1978. 17.000 km. très propre. faut vendre. tél: 346-2254. 7-3-C
YAMAHA 650 Special 1981. 8.000 km. 1.450\$. tél: 347-9116. 7-3-C

CHERCHE cheval Appaloosa 245-3443 le soir: 245-7242 Demandez Daniel

ACHETONS cuisinières, réfrigérateurs, ensembles laveuse/sècheuse en bonne condition. PAYONS COMPTANT ET PAYONS BIEN 346-3701

D-2 ameublement

G & G. LAVIGNE ENRG. achetons et vendons meubles usagés de toutes sortes ainsi que neufs et pièces. 71 Route 104 Iberville. tél.: 346-7330

GROS lazy-boy à vendre. \$145. tél. 348-1343

LIT antique tourné en fuseaux et en chapelet victorien. fin XIXe siècle. meuble de collection. tél. 346-4061

MINI-LAVEUSE et mini-sècheuse de marque Inglis Citation. tél. 346-7782

MOBILIER de chambre bureau triple avec grand miroir, commode, table de chevet tête de lit, en bois solide et en bonne condition. prix \$400. tél. 346-5455

MOBILIER de chambre modèle contemporain. 7 morceaux. \$500. aussi d'autres articles. tél. 347-9110

MOBILIER de salon. comprend grand divan, fauteuil berçant avec tabouret, table à café et debout, excellente condition. prix à discuter. tél. 346-8986 après 5 heures

MOBILIER de salon 7 morceaux et mobilier de salle à diner 5 morceaux. modèle Tourlele de Renel. rens. 346-5083

POÈLE réfrigérateur, congélateur 17 pi. cu. lave-vaisselle, micro-ondes, bibliothèque 3 sections, vaisselles, tout presque neuf. tél. 348-8553

POÈLE 30 pouces amande. 2 ans d'usage porte teintée fumée. \$350. tél. 347-7097

POÈLE réfrigérateur 14 pi. cub. blanc, sans grille. \$450. Mme Fortier 346-0539/348-1186

POÈLE électrique combiné au bois, très propre. \$200. Réfrigérateur Roy sans grille. \$200. laveuse/sècheuse Maytag. \$175. mobilier de salon colonial avec table de centre et table-lampe. \$400. ou meilleure offre. s'ad. au 130 de Salaberry. tél. 348-1297

POÈLE électrique Moffat 40 pi. bonne condition. \$75. tél. 347-7439

RÉFRIGÉRATEUR 15 pi. cu. sans grille, poêle 30 pouces, les deux fonctionnent très bien. tél. 347-1130

RÉFRIGÉRATEURS (2) poêle électrique, laveuse, sècheuse, congélateur, en bonne condition. tél. 346-5944

RÉFRIGÉRATEUR neuf 17 pieds cub. amande de marque Roy. \$625. et mobilier salon, neuf, canapé, fauteuil et deux tables seulement \$825 à 552 Saint-Laurent. 348-3758

RÉFRIGÉRATEUR 2 pieds cub. très propre. idéal pour bar, camping ou chambre. \$110. 348-2768

SET de cuisine Roston table ronde avec 4 chaises. tél. après 5 heures au 347-1612

SET de cuisine colonial contemporain. 6 chaises. dont 2 capitaines. table 60 po. plus 2 panneaux. 12 po. vaisselier de 48 po. très propre. valeur \$2.000. vendrais ou échangerais pour tente-roulotte toit rigide d'une valeur identique. tél. 347-5040

SET de salon style moderne. 5 morceaux. couleur bourgogne. \$285. tél. 347-9184

SET de salon modulable comme neuf, tissu couleur beige avec motifs. valeur \$1.200. demande \$900. tél. 348-4522 ou 346-0292

SET de salon à vendre. 2 tables de salon un tabouret à bon marché. s'ad. à 346-1149 après 4 heures.

SOFA 3 places et fauteuil de marque Jaymar unités murales (étagères) en teck cause séparation. 346-0268 son

TABLE de télévision style moderne en bois massif érable un an d'usage. demande \$80. tél. 348-2719.

TELEVISION antique Philco noir et blanc. 21 po. fonctionne bien. tél. 347-2551

TELEVISION 23 po. noir et blanc combinée avec radio AM/FM stéréo, et tourne-disque Marconi. tél. 346-4280

T.V. couleur 20" parfaite condition. tél. 348-2456 après 16 heures ou 346-6621

T.V. couleur 20" parfaite condition. tél. 348-2456 après 16 heures ou 346-6621

TELEVISION antique Philco noir et blanc. 21 po. fonctionne bien. tél. 347-2551

TELEVISION 23 po. noir et blanc combinée avec radio AM/FM stéréo, et tourne-disque Marconi. tél. 346-4280

T.V. couleur 20" parfaite condition. tél. 348-2456 après 16 heures ou 346-6621

T.V. couleur 20" parfaite condition. tél. 348-2456 après 16 heures ou 346-6621

T.V. couleur 20" parfaite condition. tél. 348-2456 après 16 heures ou 346-6621

TELEVISION antique Philco noir et blanc. 21 po. fonctionne bien. tél. 347-2551

TELEVISION 23 po. noir et blanc combinée avec radio AM/FM stéréo, et tourne-disque Marconi. tél. 346-4280

T.V. couleur 20" parfaite condition. tél. 348-2456 après 16 heures ou 346-6621

T.V. couleur 20" parfaite condition. tél. 348-2456 après 16 heures ou 346-6621

TELEVISION antique Philco noir et blanc. 21 po. fonctionne bien. tél. 347-2551

TELEVISION 23 po. noir et blanc combinée avec radio AM/FM stéréo, et tourne-disque Marconi. tél. 346-4280

T.V. couleur 20" parfaite condition. tél. 348-2456 après 16 heures ou 346-6621

T.V. couleur 20" parfaite condition. tél. 348-2456 après 16 heures ou 346-6621

TELEVISION antique Philco noir et blanc. 21 po. fonctionne bien. tél. 347-2551

TELEVISION 23 po. noir et blanc combinée avec radio AM/FM stéréo, et tourne-disque Marconi. tél. 346-4280

T.V. couleur 20" parfaite condition. tél. 348-2456 après 16 heures ou 346-6621

T.V. couleur 20" parfaite condition. tél. 348-2456 après 16 heures ou 346-6621

TELEVISION antique Philco noir et blanc. 21 po. fonctionne bien. tél. 347-2551

TELEVISION 23 po. noir et blanc combinée avec radio AM/FM stéréo, et tourne-disque Marconi. tél. 346-4280

T.V. couleur 20" parfaite condition. tél. 348-2456 après 16 heures ou 346-6621

T.V. couleur 20" parfaite condition. tél. 348-2456 après 16 heures ou 346-6621

TELEVISION antique Philco noir et blanc. 21 po. fonctionne bien. tél. 347-2551

TELEVISION 23 po. noir et blanc combinée avec radio AM/FM stéréo, et tourne-disque Marconi. tél. 346-4280

T.V. couleur 20" parfaite condition. tél. 348-2456 après 16 heures ou 346-6621

T.V. couleur 20" parfaite condition. tél. 348-2456 après 16 heures ou 346-6621

CHIOTS (4) Danois. un Chow-Chow noir, un an. propre. tél. 460-3080.

CHIOTS Labrador noirs. à vendre. tél. 347-6509

DOBERMAN chiots(s) et chienne à vendre. \$100. tél. 246-2288

FEMELLE Poméniariens, enregistrés, vaccinés, avec papier. 10 mois, roux, payer \$225. prix spécial \$150. tél. 348-4006 après 6h.

JUMENT de 3 ans couleur alezane brûlée \$700. demandez Mayline. 348-7926

LABRADOR noir 10 sem. pur sang. prix \$150. tél. 346-0306

PENSION pour chevaux. choix de box ou entre-deux. manège extérieur. de 100 x 200 et aussi sentier boisé pour randonnée. tél. 659-5029

PETIT caniche miniatures de 10 lbs blanc. \$125. tél. 349-2471 de 8h à m. à 9h à m. ou après 20 heures.

SAINT-BERNARD et Poméniariens, 2 mors enregistrés et vaccinés. tél. 347-7793

TRES belle jument Quatre Horse. tél. 347-5026

ARTICLES DE SPORT

CONNAISSEUR planche à voile neuve. crit. 630 \$750. Marlin 737. \$675 Starsurf. \$450. tél. 291-5756

VOITURETTE de golf. modèle Bag Boy. 1 an d'usage. valeur 110 000 pour 70 000. tél. 348-8118 après 4h.

BOIS et matériaux de construction

BOIS de foyer à vendre, coupé l'hiver, passé érable, hêtre, merisier. aussi bois d'allumage et de feu de camp. tél. 348-6454

BOIS de foyer en 16 po. tél. 346-6644

BOIS de construction 2 x 4, 2 x 6, 2 x 8 du bois à meuble en cerisier rouge, ainsi que de la planches et des piquets à clôture. s'ad. après 6h 346-6644

BOIS de foyer érable, merisier, hêtre, rond ou fendu. tél. 291-5307

BOIS de foyer érable, merisier, hêtre, rond ou fendu. tél. 291-5307

BOIS de foyer érable, merisier, hêtre, rond ou fendu. tél. 291-5307

GRANGE à vendre pour être démolie. 347-0980

PALLETES de bois. 30" x 72" prix à discuter. tél. 245-7160

PERCHES de cèdre pour clôturer terrains, jardins, enclos, etc. aussi piquets de cèdre. 6" et 8" long. éfilées. tél. 346-6623

PORTE accordéon 10'6" x 8" acoustique. \$125. 3 portes 8" x 7" x 18". \$85. tél. 348-4666

VOUS désirez du bon bois de chauffage sec pour l'hiver qui s'en vient? Bas prix. appeler à 348-2966

VOUS désirez du bon bois de chauffage sec pour l'hiver qui s'en vient? Bas prix. appeler à 348-2966

VOUS désirez du bon bois de chauffage sec pour l'hiver qui s'en vient? Bas prix. appeler à 348-2966

VOUS désirez du bon bois de chauffage sec pour l'hiver qui s'en vient? Bas prix. appeler à 348-2966

VOUS désirez du bon bois de chauffage sec pour l'hiver qui s'en vient? Bas prix. appeler à 348-2966

VOUS désirez du bon bois de chauffage sec pour l'hiver qui s'en vient? Bas prix. appeler à 348-2966

VOUS désirez du bon bois de chauffage sec pour l'hiver qui s'en vient? Bas prix. appeler à 348-2966

VOUS désirez du bon bois de chauffage sec pour l'hiver qui s'en vient? Bas prix. appeler à 348-2966

VOUS désirez du bon bois de chauffage sec pour l'hiver qui s'en vient? Bas prix. appeler à 348-2966

VOUS désirez du bon bois de chauffage sec pour l'hiver qui s'en vient? Bas prix. appeler à 348-2966

VOUS désirez du bon bois de chauffage sec pour l'hiver qui s'en vient? Bas prix. appeler à 348-2966

VOUS désirez du bon bois de chauffage sec pour l'hiver qui s'en vient? Bas prix. appeler à 348-2966

VOUS désirez du bon bois de chauffage sec pour l'hiver qui s'en vient? Bas prix. appeler à 348-2966

VOUS désirez du bon bois de chauffage sec pour l'hiver qui s'en vient? Bas prix. appeler à 348-2966

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976. toit rigide. 6 places. tout équipé. \$2.000. tél. 348-4666

À VENDRE deux TV en couleur une 14 pouces et 1 autre 16 pouces. aussi deux TV noir et blanc une 12 pouces et 1 autre 19 pouces. un stéréo de marque Juliette. une guitare électrique de marque Tempo avec amplificateur et une guitare sèche régulier de marque Dana avec caisse. 2 bicyclettes un de femme et un pour homme. s'adresser au 480 Mercier Saint-Jean. tél. 348-4080

BANCS de scie neufs moteur 1 1/2 force. lame 10 po. grosse table en fonte \$560. scie à ruban neuve. 14 po. moteur 3/4 force \$460. 35 rue Genest. Iberville. 347-0426

2 BANCS qui font une table de appterre. porte persienne 22" x 80" lit 39" avec box spring et matelas aussi lit pliant. pouce-pouce de bébé. pouce-pouce jouet et petit siège de bébé pour mettre sur une chaise bicyclette de femme. tél. 346-2335

BLOCS de ciment à 25¢ le bloc. 3 pneus Bridgestone 13 po. de 20 km. 3 pour \$50. Fournaise à l'huile centrale avec tuyaux \$150. auvent 4' x 6'. \$30. Auvent 7' x 5' \$50. avec rampe et colonnes de fer. porte-réservoir à eau suspendue. pour chalet \$30. 4 enjoliveurs de roues broches Oldsmobile \$75. tél. 348-2249

3 CHAISES 31 x 62. avec boîte et châssis double \$20. chacun 5 moustiquaire 31 1/2 x 32 \$50. chacun. tél. 291-5418

CLIMATISEUR automatique Kenmore 10 000 BTU. 115 volts. en parfaite condition. \$285. cause installation pompe à chaleur et air conditionné. tél. 347-1277

COMPTOIR vitré en "L" pour commerce. 6 1/2 pi sur 4 pi. dessus de 24 pouces. toupie B & Decker 3/4 de force avec 12 couteaux. boyau de parterre. 100 pi. avec support mural. 346-8988. entre 12 et 18 heures.

DEUX comptoirs vitrés avec miroirs. 9-2-C. magasin cinq pieds chacun. 347-1677

ENSEMBLES (2) de draperies brunes un avec filet blanc. l'autre avec baptiste noire. pôles comprises. tél. 346-0514

ÉQUIPEMENT de salon de coiffure. 1 lavabo avec chaise. 2 séchoirs. 1 chaise hydraulique avec table de travail, miroir, panier sur roue pour bigoudins. bonne condition. prix \$800. tél. 291-3100. TV noir et blanc. 12 po. neuve. \$70

ÉQUIPEMENT d'esthétique à vendre. Lucas championnière. haute fréquence. vaporane. loupe. 2 chaises d'esthétique (épilation, soin). tél. 346-3184

FENÊTRES (3) neuves, en cèdre à battants, thermos ouverture à manivelle. 34 x 48 (2) 22 x 48 \$600. tél. 291-5384

FOIN jauni, serais intéressé à l'acheter. tél. 291-3004

FOURNAISE (Boiler) de marque Freeco. 30 lbs. 555 000 BTU. avec brûleur et tank d'expansion. tél. 347-9313

FOURNAISE à air chaud. Colman pour 5 pièces. avec tout le matériel requis. tuyaux etc. aussi fournaise de plancher. réservoir. portes int. et ext. dans cadre. fenêtres aluminium. tél. 348-3377

FRAMBOISES à vendre ainsi qu'un moteur de chaloupe 75 forces. \$175. S'adresser à Mme Lise Derome. Saint-Jacques-le-Mineur. tél. 347-2936

GROSSE vente de garage. beaucoup de bureaux. 3 sets de chambre, antiquité et accessoires. sam 11 août - 10h à m - 8h p.m. Dim 12 août - 10h à m - 4h p.m. tout doit être vendu. payer comptant. 6A Mercier. Saint-Jean

HOTTE de cuisinière Miami-Carey modèle B3301. Polisseuse Hoover à deux brosses. tuyaux galvanisés 1 1/2 pouce avec accouplements. tél. 347-2071

MATELAS et sommiers neufs super chiro 822 ressorts. garantie 20 ans. 39" \$235. 54" \$255. 60" \$309. Chiro 312 ressorts. garantie 20 ans. 39" \$175. 54" \$199. 60" \$239. matelas à ressorts pour bébé aussi disponible. 35 rue Genest. Iberville. 347-0426

MIEL pur naturel pollen et cure d'abeilles. apporter vos contenants si désiré. Yvon et Micheline Gamache. 56 Grande Ligne. Saint-Bernard. de Lacolle. tél. 246-3335

MIEL blanc. \$1.20 la livre avec vos contenants. 347-8645

MOBILIERS de chambre à coucher neufs. 8 mcs. beige ou gris. \$616. autres mobiliers de chambre à coucher neufs. 5 mcs. \$247. à \$607. mobiliers de salon neufs sectionnels. \$500. choix de couleur. 35 rue Genest. Iberville. 347-0426

E EMPLOIS

E-1 demandes

FEMME d'expérience demeure à Saint-Luc garde-rais enfants du lundi au vendredi ou à la journée tél. 348-3104

FEMME grand ménage et peinture dans maison privée. demandez Michel. 346-9819

GARDERAIS chez moi un enfant de 2 à 4 ans. dès la fin d'août à Saint-Luc. prix à discuter. communiquer à 349-2819

GARDERAIS des enfants chez moi, rue des Vétérans Domaine Deland 347-6659

GARDERAIS enfants chez moi de 0 à 5 ans. grande salle de jeux. jouets pour tous les âges. chaise haute. bassinet. vos heures seront les miennes. Rue des Bies d'Or à L'Acadie. près du Chemin Grand Pré. tél. 346-5921

GARDERAIS vos enfants \$125/heure. maximum \$10/jour ou \$45/semaine. tél. 291-5618

GARDERAIS enfants lundi au vendredi. 7h am à 6h pm \$40/semaine 2 enfants \$75 tél. 346-8793

GARDERAIS enfants lundi au vendredi en face du parc à Saint-Eugène. tél. 346-1776

ATTENTION S.V.P. Je fais entretien ordinaire de maison. \$4.50 de l'heure. aussi nous faisons d' grand ménage c'est-à-dire la pièce au complet nous pouvons nous voyager. aussi nous ne faisons pas de crédit. 346-1661

GARDERAIS enfant 2 ans et plus. Saint-Luc. près de l'ancien Lasalle. Grande salle de jeux. nourriture saine bilingue. tél. 349-1738

GARDERAIS enfants chez moi semaine et fin semaine à L'Acadie. tél. 347-4184

GARDERAIS enfants chez moi. tél. 347-5775

ATTENTION S.V.P. nous faisons déménagement grand ménage. Aussi garde-rais enfants chez moi du matin au soir ou lundi au vendredi. tél. entre 4h et 5h seulement 347-9766

GARDERAIS enfants à Saint-Luc. près de l'école Providence et Sacré-Coeur. tél. 348-7001

E-2 offres

DANSEUSE demandée. tél. 347-5822

BESOIN urgent coiffeurs. coiffeuses. classe A ou B. tél. 347-1801 après 6 heures

OPÉRATRICE d'expérience pour travail à domicile avec plan et overlock. tél. 347-3483

GARDIENNE à domicile demandée 5 jours/sem. 2 enfants de 2 ans. L'Acadie. près rue Olivier. 347-0483

GARDIENNE demandée en permanence 5 jours/semaine. rang Grand Bois Saint-Grégoire. pour 3 enfants pouvant se voyager de 7h30 à 4h30. tél. Diane 346-8961

RECHERCHE personne responsable pour s'occuper d'une personne âgée et malade. devra rester sur place. tél. après 6 heures 245-7103

Une compagnie importante établie au Québec depuis plusieurs années est à la recherche d'une personne agressive qui désire orienter sa vie vers une carrière permanente. Le candidat choisi se verra offrir:

- Un revenu supérieur et un travail captivant.
- Des commissions et bonis formant un revenu toujours croissant.
- Des avantages sociaux.
- Une formation initiale et avancée aux frais de l'employeur.
- Des possibilités d'avancement.

Pour plus de renseignements, appeler au: 348-6873

Éducateur(trice)

(liste de rappel)

EXIGENCES

- Expérience et DEC de préférence

CENTRE DE LA GRANDE LIGNE INC.

Centre pour handicapés mentaux

Faire parvenir curriculum vitae avant le 10 août 1984 à l'attention de Mme Diane Bélanger au:

1255, rue Principale Saint-Blaise, JOJ 1W0

VILLE DE SAINT-LUC

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE SAINT-LUC
COMTÉ DE SAINT-JEAN

Offre d'emploi

Inspecteur des bâtiments

(INSPECTEUR MUNICIPAL)

La ville de Saint-Luc est présentement à la recherche d'une personne apte à combler le poste d'inspecteur des bâtiments (inspecteur municipal). La population de Saint-Luc est d'environ 10,000 habitants.

Description de la fonction

Sous la direction du Directeur des travaux publics de la ville, il assume et effectue les tâches suivantes:

- Responsable de l'application des règlements de zonage, lotissement, construction et autres tels que normes de l'environnement et zonage agricole;
- Responsable de l'émission des permis de construction et autres permis relatifs aux règlements ci-haut mentionnés;
- Préparer tous plans et autres documents nécessaires au service technique;
- Superviser et coordonner le travail du personnel temporaire du service technique;
- Planifier et coordonner les activités du comité consultatif d'urbanisme de la ville.

Exigences

- Diplômé en technologie du génie civil ou l'équivalent;
- Quelques années d'expérience pertinentes acquises dans le domaine municipal;
- Facilité de communiquer en français et en anglais;
- Connaissances des normes gouvernementales en matière d'environnement ainsi qu'en zonage agricole;
- Dynamisme, sens des responsabilités et entretient.

Rémunération

Selon la politique salariale, en fonction de l'expérience et des qualifications, en plus des avantages sociaux qui s'y rattachent.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae complet, au soussigné et ce, avant le 10 août 1984. L'enveloppe devra porter la mention "CONFIDENTIEL" dans le coin inférieur gauche.

VILLE DE SAINT-LUC
Jean-Pierre BRUNEAU, B. Urb.,
Directeur général/Greffier
347, boul. Saint-Luc, C.P. 90
Saint-Luc (Saint-Jean), Québec
JOJ 2A0

Donné à Saint-Luc, ce 20ième jour de juillet 1984.

EMPLOIS DISPONIBLES

Centre d'Emploi du Canada

Couturiers(ières)

Salaires: À l'heure ou à la pièce.
Nombre d'heures par semaine: 35 à 40 heures.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean - L'Acadie.
Exigences: Cours professionnel long en couture ou 6 mois d'expérience sur machine à coudre industrielle simple ou overlock.
Conseiller responsable: L. Sévigny.

Tisserands(es) sur métier mécanique

Salaires: \$6.86/heure plus 20¢ prime de nuit plus boni.
Nombre d'heures par semaine: 40 heures.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: 3 mois minimum exp. sur métiers Draper ou Sulzer.
Conseiller responsable: L. Sévigny.

Serveur

Salaires: \$3.28/heure plus pourboires.
Nombre d'heures par semaine: sur appel.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: Diplômé de l'I.T.H.Q. ou bonne expérience dans le grand service.
Conseiller responsable: Marcel Bienvenue.

Gardiennne d'enfants

Salaires: \$75.00.
Nombre d'heures par semaine: 45.
Lieu de l'emploi: Saint-Grégoire et Saint-Luc.
Exigences: Prendre soin de 3 enfants - un peu d'entretien ménager et préparation du dîner.
Conseiller responsable: Marcel Bienvenue.

Cuisinier(ière)

Salaires: \$4.25/heure.
Nombre d'heures par semaine: 25 à 40 heures.
Lieu de l'emploi: Lacolle - Sabrevois - L'Acadie.
Exigences: Expérience dans la préparation de mets rapides.
Conseiller responsable: Marcel Bienvenue.

Serveuse

Salaires: \$3.28/heure plus pourboires.
Nombre d'heures par semaine: 20 à 40 heures.
Lieu de l'emploi: Lacolle - Cantic - Saint-Jean - Saint-Blaise - Sabrevois.
Exigences: Expérience dans le service aux tables - Être disponible jour - soir et nuit.
Conseiller responsable: Marcel Bienvenue.

Coiffeur(euse)

Salaires: Comité paritaire.
Nombre d'heures par semaine: à discuter.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean - Venise et Iberville.
Exigences: Carte A ou B coiffure pour hommes ou dames.
Conseiller responsable: Marcel Bienvenue.

Couple d'ouvrier d'entretien

Salaires: à commission 25% sur location.
Nombre d'heures par semaine: plein temps.
Lieu de l'emploi: région de Saint-Jean.
Exigences: Entretien et location d'un motel - logis fourni.
Conseiller responsable: Marcel Bienvenue.

Si vous êtes intéressés, veuillez communiquer avec le conseiller responsable au numéro 348-0961, ou vous présenter en personne au 1001, boul. du Séminaire à Saint-Jean.

F SERVICES

F-1 offres

GARDERAIS enfants chez moi. avenue des Pins du boul. Saint-Luc à Saint-Luc. tél. 349-1680.

ACHETONS laveuse, sècheuses, réfrigérateurs, poêle et congélateur en mauvaise condition. payons selon la marque et l'année. tél. 346-5944.

DÉCAPAGE de meuble, mur, escalier, plafond, etc. tél. 346-8897.

PRÉ-MATERNELLE enfants 3 à 5 ans. quelques places disponibles pour septembre. réservez maintenant. facilité transport Iberville. Saint-Luc. Saint-Jean et les environs. 347-4117 348-3569.

RÉPARATION de poêles, sècheuses, laveuses, réfrigérateurs et congélateurs. service rapide (la journée même). appeler Claude Service. tél. 348-3411

ÉMONDAGE et abattage d'arbres. taille et installation de haies, patio pavé et rocaille. estimation gratuite. Tél. 347-2988.

HOMME ferais entretien de maison usine bureau. tél. 349-2384.

SCIAGE pour particulier ou compagnie à l'heure ou P.M.P. aussi vente de bois franc ou bois mou pour construction. tél. 347-2754 ou après 6 heures. 296-4428.

GARDERIE familiale. enfants de 0 à 5 ans. quelques places disponibles pour septembre. réservez dès maintenant. situé près du Palladium. tél. 347-2834

PROKEMIA INC.

Analyse d'eau

- eau de puits
- eau de piscine
- eau de plage

Pour renseignements: 346-0535

COPIES • COPIES • COPIES • COPIES • COPIES

IMPRIMERIE

- Circulaire
- Dépliant
- Prospectus
- En-tête de lettre
- Enveloppe
- Carte d'affaires
- Facture
- Etat de compte
- Professionnel
- Général
- Social
- Concept graphique
- Formule d'affaires

LE COIN DE L'IMPRIMEUR INC.

Centre d'imprimerie instantanée

902, rue Champlain Saint-Jean-sur-Richelieu **348-5158**

COPIES • COPIES • COPIES • COPIES • COPIES

Votre aspirateur est malade?

Il ne tourne pas rond?

Il lui manque des morceaux?

Il chauffe?

LA SOLUTION

LE COIN DE L'ASPIRATEUR

769, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

346-3575

- sacs • filtres • courroies • pièces
- et accessoires de toutes marques

CENTRAL

DOMESTIQUE & COMMERCIAL

HOMME OU COUPLE CONCIERGE

pour immeuble
24 appartements

659-9137

Une division de Consolidated Food s'agrandit dans la région de Saint-Jean. Nous sélectionnons trois personnes honnêtes et de bonne présentation pour nous aider à servir notre clientèle et à contacter de nouveaux clients potentiels.

Avantages: possibilité de gagner 250\$ tout en apprenant.

APPELEZ 346-5233

Service de photocopies

8 1/2" x 11"	8 1/2" x 14"	11" x 17"
20¢ CH.	25¢ CH.	30¢ CH.

S'ADRESSER AU JOURNAL **d'une qualité surprenante!**

LE CANADA FRANÇAIS

84, Richelieu, Saint-Jean

F-1 offres

DÉCAPAGE et finition de meubles et boiserie à bon prix. tél. 291-5618. 8-2-F

HAMACS "sur mesure" faits à la main choix de couleurs. prix réduits pour fin de saison. tél. 346-8764. Faut les essayer! 8-2-C

LES CARTES les tarots égyptiens vous feront pénétrer dans les "consciences". Tél. 348-3786. 8-4-C

PEINTURE tapisserie à très bon prix estimation gratuite. tél. 347-8053 ou 346-4604. 9-3-C

F-2 demandes

DAME cherche garage entre Saint-Paul et Saint-Louis pres du Champlain. tél. 348-8866. 8-2-C

PROFESSEUR cherche 2 1/2 ou 3 1/2 pces meublé moderne très calme. 10 à 20 minutes à pied du collège militaire de Saint-Jean appelez apres 6h30 p.m au 1-845-0786 Mtl. 8-4-C

ACHÉTERAIS Renault 12 pour pièces. Pierre 347-6740. 9-2-F

G

G-1 avis publics

APPRENEZ comment Eckankar peut vous fournir les outils spirituels permettant de comprendre et d'expérimenter votre vrai moi l'univers dans lequel vous vivez et les mondes célestes durant cette vie. Pour obtenir gratuitement et sans obligation un volume. écrivez à Eckankar C.P. 213 Iberville. J2X 4L1. 3-10-C

PERDU bague pour homme en or avec camay en face du magasin Landry à Sabrevois. récompense tél. 347-1979. 9-2-F

G-2 divers

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT D'IBERVILLE NO: 755-02-000436-845

COUR PROVINCIALE CLAIRE BESSETTE demanderesse, - vs - ROGER CROSBY défendeur

Prenez avis que le 13 août 1984 à la 10h00 ième heure de l'avant-midi, à l'adresse du défendeur Roger Crosby, 900 Desaulniers apt 1, St-Jean-sur-Richelieu, Qué., seront vendus par autorité de Justice au plus haut et dernier enchérisseur, les biens meubles et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en: 1 poêle Gibson, 1 réfrigérateur Roy, 1 fauteuil (chaise) enfant, 1 lit avec sommier, 1 bureau pour homme, 1 bureau pour femme, 2 têtes de lit.

CONDITION: ARGENT COMPTANT

Daté à St-Jean-sur-Richelieu, ce 27 juillet 1984.

Antonin Archambault huissier

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT D'IBERVILLE NO: 755-02-000116-819

COUR PROVINCIALE LES ÉDITIONS DU RICHELIEU LTÉE, demanderesse, - vs - RESTAURANT CHEZ GISELE FORGET LTÉE, défenderesse

Prenez avis que le 13 août 1984 à la 10h00 ième heure de l'avant-midi, à l'adresse de la défenderesse Restaurant Chez Gisèle Forget Ltée, 432 rue Jacques-Cartier sud, St-Jean-sur-Richelieu, Qué., seront vendus par autorité de Justice au plus haut et dernier enchérisseur, les biens meubles et effets de la défenderesse saisis en cette cause, consistant en: 13 tables, 47 chaises avec cuillère, armoire à dessert, 1 machine à café, 1 unité d'air climatisé 3 tonnes, 1 congélateur Foster 5' X 6' x 6', 1 congélateur, 1 poêle au gaz, 1 frigidaire à sections 2 portes, vaisselle, ustensiles & chaudrons... etc...

CONDITION: ARGENT COMPTANT

Daté à St-Jean-sur-Richelieu, ce 27 juillet 1984.

Antonin Archambault huissier

AVIS

REMERCIEMENT au Saint-Esprit pour faveur obtenue. L.D. Vandal. C

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue. M.R. 9-2-C

H RENCONTRE-AMITIÉ

AGENCE de rencontres service amitié-Brossard tél. 656-6622
professionnel Personnel diplômé
clientèle sérieuse et distinguée Nouvelle 9-5-C

Sears
MISE AU POINT
Dans notre annonce "Grand solde saisonnier" parue dans Le Canada Français du 25 juillet à la page 24, veuillez noter que le rabais sur les tables de bridge aurait dû être de 25% et non de 50% comme indiqué. Nous nous excusons de ce contretemps.

TRANSPORT & TERRASSEMENT
FREGEAU & FILS INC.
ST-ALEXANDRE, CTE IBERVILLE
346-3487

ÉQUIPEMENTS DISPONIBLES
• pelles hydrauliques (excavation de tout genre)
• pépinière (champs d'épuration, fosse septique, entrée d'eau, etc.)
• bulldozer (nivellement de parterre, rehaussement de maison)
• niveleuse

CAMIONS POUR TRANSPORT EN VRAC:
• pierres • sable • terre de remplissage

ATTENTION PRODUCTEURS AGRICOLES
• Service d'épandage de fumier (solide et liquide) ainsi qu'une pompe agitateur pour tout genre de fosses.
• Service d'épandage de chaux agricole.

ESTIMATION GRATUITE

MISE AU POINT

Veuillez noter les corrections suivantes dans notre cahier publicitaire "On y gagne plus chez Sears" en vigueur du 28 juillet au 18 août 1984. Page 5: les tentures "Sharon" à plis pincés ne sont pas disponibles à nos magasins Sears, mais peuvent être commandés par le biais de notre comptoir du catalogue. Page 6: la date limite d'achat pour cette page aurait dû se lire 25 août au lieu de 18 août 1984. Pages 2A et 3A de l'encart "Sears pour la rentrée des classes": le téléphone Jordache modèle 9438 ou 5472 offert à 5\$ moyennant achat de 29\$ ou plus d'articles Jordache annoncés dans ces pages n'est pas muni d'un support mural. Comme le modèle de l'illustration, le téléphone Jordache sera offert à 4\$ au lieu de 5\$ moyennant achat de 29\$ ou plus d'articles Jordache pour garçons ou filles annoncés dans les pages 2A et 3A.

Page 17: les prix du fil Sayelle no 6956 auraient dû se lire Sears ord. 4,79\$ au lieu de 4,65\$ pour 3,79\$ la pelote au lieu de 3,65\$. Page 29: il y aura un délai de livraison de 8 semaines pour les réfrigérateurs juxtaposés no 855588-580-586, et nous acceptons les commandes.

Nous nous excusons de ces erreurs.

SEARS CANADA INC.

APPEL D'OFFRES
IMMEUBLE À LOGEMENTS
Rue Cayer
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec

PROPRIÉTAIRE: Corporation des Habitations Vétérans Rive-Sud Inc.
1300, rue Barré
Chambly, Québec J3L 2V4

ARCHITECTES: Giroux et Vadnais, architectes
125, rue Saint-Charles
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec J3B 2C4

INGÉNIEUR EN STRUCTURE: ingénieur-conseil
Réal Boucher
9, Saint-Gérard
Saint-Luc, Québec J0J 2A0

INGÉNIEURS EN MÉCANIQUE ET ÉLECTRICITÉ: Jacques F. Brunelle et Associés Inc.
820, boulevard Normandie
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec J3A 1H1

La Corporation des Habitations Vétérans Rive-Sud Inc., propriétaire, demande des soumissions pour la construction d'un immeuble de vingt-quatre (24) logements, rue Cayer, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (1975, L.Q., chapitre 53) qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus à partir du 04 juillet 1984 au bureau de l'Architecte, 125, rue Saint-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, contre un dépôt de cent dollars (\$100.00) qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les dix jours (10) qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé égal à dix (10) pour cent du montant de la soumission, à l'ordre du propriétaire ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante pour cent (50%) du montant du contrat, ou pour une lettre de garantie au montant de trois cent mille dollars (\$300,000.00) émise par une institution bancaire reconnue. Cette garantie sera retenue jusqu'à l'acceptation provisoire des travaux.

Les soumissions (l'original et deux copies) dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au bureau de la Corporation des Habitations Vétérans de la Rive-Sud Inc., 1300, rue Barré, Chambly, Québec, jusqu'à 15:00 heures, heure en vigueur localement, le neuvième jour du mois d'août 1984, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

Corporation des Habitations Rive-Sud Inc.
Marcellin CYR,
Président

avis de demande d'un permis d'alcool

Régie des permis d'alcool du Québec

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication. Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: **La Régie des permis d'alcool du Québec, 1 rue Notre-Dame est, suite 9.200, Montréal, Québec, H2Y 1B6.**

Nom et adresse	Nature de la demande	Droit d'exploitation
LAFRANCE, Christine	1 restaurant	1659, route 133 Sainte-Anne de Sabrevois
Restaurant Chez Kitty Enr. 1659, Route 133 Sainte-Anne de Sabrevois		

Le président et directeur général
Ghislain K.-Laflamme, avocat

Québec

CORPORATION MUNICIPALE DU VILLAGE D'HENRYVILLE
DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Corporation municipale du village d'Henryville recevra, sous pli cacheté, des soumissions pour le projet suivant, jusqu'à 16 heures, le 16 août 1984. Les soumissions seront ouvertes à l'assemblée de conseil à 20 heures le même jour.

CONTRAT NO 546-010

- Reconstruction de conduites d'aqueduc dans le Chemin Grégoire, la rue de l'Église et la rue Du Pont.

Les plans et documents de cette soumission pourront être obtenus du bureau de Beauchemin - Beaton - Lapointe Inc., consultants, au 1134, rue Sainte-Catherine ouest, Montréal (Qué.) H3B 1H4, moyennant la somme de cinquante dollars (50\$) payables en argent comptant ou par chèque certifié à Beauchemin - Beaton - Lapointe Inc. Cette somme ne sera pas remboursable.

Pour être valable, chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque certifié ou d'un cautionnement de garantie de soumission payable à la Corporation municipale du village d'Henryville égal à dix pour cent (10%) du montant de la soumission.

Le chèque visé ou le cautionnement devra être obligatoirement accompagné d'une lettre d'intention formelle d'une compagnie fidéjusseur d'émettre les cautionnements de garantie d'exécution des travaux et de garantie de paiement de la main-d'oeuvre et des matériaux.

Chacun des cautionnements d'exécution devra être égal à cinquante pour cent (50%) de la valeur totale de la soumission. La Corporation municipale du village d'Henryville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Mme Claire Lafrance
secrétaire-trésorier
Village d'Henryville (Qué.)
C.P. 125, 136, Saint-Joseph
Henryville, J0J 1E0

RÉCOMPENSE DE 100\$
à qui aidera à retrouver **chiienne caniche noire** perdue chemin Ste-Thérèse, Carignan, samedi 7 juillet.
447-1365
348-5791

Pour vos travaux paysagers
aménagement, réparations, tourbe, ensementement, pavé uni, entretien complet de gazon, aussi service d'une conseillère en aménagement paysager. Pour rens.:
Louis Bisaillon
347-3603

À Sherbrooke
cherche étudiant pour partager un logement de 4 1/2 pièces.
Tél.: 348-8945

Tireur de joints Plafonds de style
Peinture au fusil
Rénovation complète
Germain L'Heureux & Fils Inc
244 rue Carillon, Saint-Jean
Tél.: 347-9721

GRATUITS
Rebus de dormants de chemin de fer pour chauffer garage, entrepôt, etc.
S'adresser à:
MATÉRIAUX ROVCO INC.
66, rang Saint-Édouard Iberville (face au motel d'Iberville)

Transport déménagement
349-1052
prix très avantageux

Maurice Laflamme
AUDIOPROTHÉSISTE
Prothèses auditives
Examen audio-prothétique
900, boul. du Séminaire
SUITE 140, **Saint-Jean**
522-6181 - 349-1260

Les Alarmes Perfection Inc.
Spécialistes en système de

- feu
- industriel
- vol
- commercial
- intercom
- résidentiel
- gicleur
- véhicule
- extincteur

68, Allée des Érables, Saint-Luc
348-0291

Émondage Québec INC.
service de nacelle 50' de hauteur et déchiqueteuse de branches
SPÉCIALITÉ: SERVICE COMPLET DE COUPE D'ARBRES
émondage - taille - abattage
estimation - assurance responsabilité
54 avenue de la Pépinière, Iberville
347-1730

COPIES • COPIES • COPIES • COPIES

I **ENCANS**

Magasin d'antiquités Marcel Bélair
621, route 133, Sabrevois

VENTE - ACHAT - ÉCHANGE DE MEUBLES
ET ARTICLES DE TOUT GENRE

Aussi décapage et réparations générales

Pour renseignements: **347-0715**

hertel
LAVE ET BRILLE
autres produits
disponibles.
Vendeur(se)s
demandé(e)s
Tél.: 347-5262

Le test PAP
5 minutes par an
...pour vivre!

Le Test PAP est si court! Le cancer de l'utérus ne pardonne pas la négligence. Consultez votre médecin. Dépister pour vaincre!
Société Canadienne du Cancer



CANADA PROVINCE DE QUÉBEC TRIBUNAL DE L'EXPROPRIATION DIVISION DE MONTRÉAL DISTRICT D'IBERVILLE
TE: 34-000991-79M
MT: 5-77-04513-1

LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC, représentant Sa Majesté du Chef du Québec, et LE MINISTRE DES TRANSPORTS Expropriants VS

THÉODORE HATZIEFREMIDIS Exproprié

Avis est donné à Monsieur Théodore Hatziefremidis Que le Procureur Général du Québec et le Ministre des Transports du Québec ré-inscrivent la présente cause pour mise au rôle ex parte pour tel jour qu'il plaira au tribunal de l'expropriation de fixer.

Copie conforme de l'avis de ré-inscription est déposée au greffe du tribunal de l'expropriation, 1, rue Notre-Dame est, suite 8.100 à Montréal, à l'intention de l'exproprié. Québec, le 20 juillet 1984.

Michel LECLERC, avocat Procureur des expropriants

Garage J.G. Rabouin Inc.

Spécialités

- débosselage • peinture
- mécanique générale
- remorquage 24 heures

455, route 223, Saint-Blaise
291-3188

moquin, ménard, giroux, daoust inc.
SYNDIC

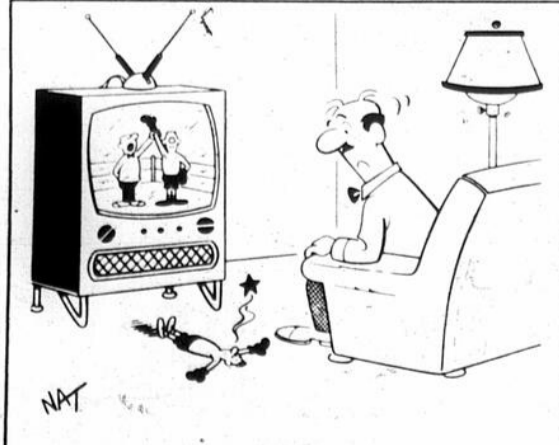
Denis Remillard, C.G.A. Syndic

523, boul. du séminaire nord, bureau 202, st-jean-sur-richelieu, quebec J3B 5L8 (514) 348-4288

85, rue saint-charles ouest, bureau 101, longueuil, quebec J4H 3W7 (514) 679-7020 (514) 875-6215

Bureau le soir sur rendez vous

POUR rire



le johannais philatélique
PAR ROBERT MARTINEAU

Histoire du Canada (6)

Samuel de Champlain, avant 1608 (1)

Afin de rendre hommage à leur fondateur, Samuel de Champlain, la ville de Québec a élevé un monument en son honneur. En 1935, les Postes canadiennes émettaient un timbre bleu de un dollar nous laissant voir le monument. (Scott no. 227).



Ses jeunes années

Samuel voit le jour à Brouage, dans le comté français de Saint-Onge,

en 1567. Son père est marin. Le jeune homme prend vite le goût des choses de la mer. Un curé de sa ville natale s'occupe de son éducation.

Après avoir été instruit sur la navigation par son père, Champlain complète son instruction maritime par des cours de géographie et de cartographie.

Malgré cela, notre homme fait ses débuts dans les armées de terre. En 1598, le traité de Vervins met fin à la guerre franco-espagnole. L'un des signataires du traité, le roi français Henri IV dissout la majorité de ses armées. Champlain est maintenant sans emploi.

Ses premières armes

Après un bref repos, il se rend en Espagne. Là-bas, il rencontre son oncle, le capitaine Provençal, commandant d'un navire, le Saint-Julien. Celui-ci accepte son neveu dans son équipage. Soudain, un bruit court à l'effet que les Anglais veulent attaquer Porto Rico, une colonie espagnole. (Elle le sera jusqu'en 1898 avant de passer aux Américains, lors de la guerre hispano-américaine).

Vingt bateaux sont armés afin de secourir cette colonie. Le Saint-Julien est l'un d'eux. On demande alors à Champlain d'en prendre le commandement.

En janvier 1599, les

voiliers quittent le port. Le voyage se passe bien mais en jetant l'ancre à San Juan, la capitale portoricaine..., surprise. Les Anglais sont déjà là. Le général se voit donc obliger de diviser ses forces. Champlain prend alors la direction de la ville de Mexico pour ensuite arriver à Panama.

Le précurseur

Face à l'isthme de Panama, Champlain observe qu'il est possible d'y construire un canal le traversant afin de relier les océans Atlantique et Pacifique.

C'est vraiment surprenant puisqu'on commença à percer cette langue de terre resserrée

entre deux mers et réunissant deux terres (isthme), en 1881: travaux qui furent terminés en 1914, soit plus de 200 ans après la constatation de notre explorateur.

Champlain quitte Panama et continue à naviguer sur la mer des Antilles pour enfin revenir en France en 1601. Bien qu'il a servi la cause de l'Espagne, Champlain est demeuré loyal envers son roi. D'autant plus qu'il a rapporté ce qui se passait dans les colonies espagnoles.

Voilà donc pourquoi Henri IV lui accorde une pension à vie et lui confère le titre de "Géographe royal".

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

176

MOTS CROISÉS

DEFI

- HORIZONTALEMENT**
- 1- Manière de traiter une affaire, un marché (pl.)
 - 2- Décapité.
 - 3- Se déplacent en levant en même temps les deux jambes du même côté, en parlant de chevaux. Réservoir cylindrique qui, chargé par le haut, se vide par le bas.
 - 4- Oiseau passereau. Considérer à part.
 - 5- Spectacles d'un music-hall - Mille cinquante.
 - 6- Axe utilisé en mécanique pour transmettre un mouvement - Qui ne dure qu'un an.
 - 7- Traditions - Epaulés.
 - 8- Heurtées avec violence.
 - 9- Ouvrage en maçonnerie qui sert à régulariser un cours d'eau pour le rendre navigable - Mot qui indique que l'on cite textuellement.
 - 10- Mettre fin à un contrat - Sans vêtements.
 - 11- Modique - Pronom pers. - Animal contractile.
 - 12- Indivisible - Grivoise - Qui n'offre aucun danger.

- VERTICALEMENT**
- 1- Qui reçoit un prix à la loterie - Ingurgité.
 - 2- Augmentation de volume d'un organe - Objet interposé qui cache.
 - 3- Longues suites.
 - 4- Combiner - Obtenus.
 - 5- Utile pour entrer chez soi - Exécutées avec succès.
 - 6- Couleur - Cacheté.
 - 7- Excita - Espace de terre entouré d'eau de tous côtés.
 - 8- Symb. du titane - En parlant d'une recette: couverte, une fois dressée sur un plat, avec la sauce d'accompagnement.
 - 9- Difficulté à trouver le sommeil.
 - 10- Coups d'oeil furtifs lancés à dessein - Aperçu.
 - 11- Largeur d'une bande de papier peint - Agir avec une économie excessive.
 - 12- Matières volcaniques légères, rudes au toucher - Traitement médical.

Solution du No. 175

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Droits d'auteur protégés par Promotion G & P Inc., 81 rue Richelieu, Saint-Jean, Que. J3B 6X1

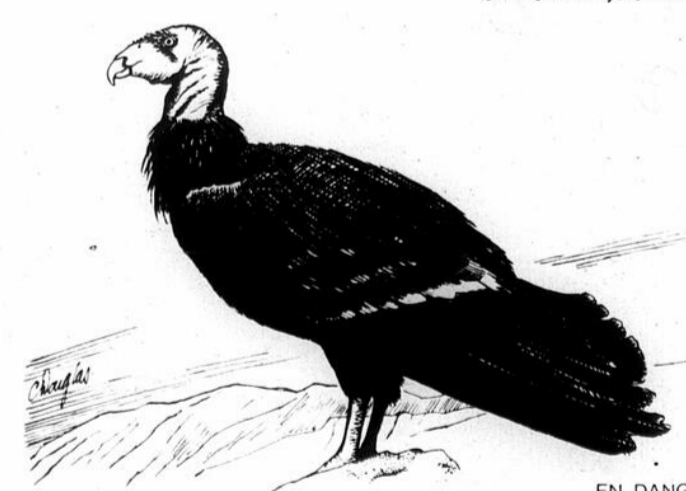
CARNETS D'HISTOIRE NATURELLE

PRÉSENTÉS PAR: LE MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES NATURELLES, OTTAWA

Les Musées nationaux du Canada

CONDOR DE CALIFORNIE
GYMNOGYPUS CALIFORNIANUS

Cet oiseau rapace, le plus grand des condors, ne s'est jamais reproduit en captivité. La survie de l'espèce dépend de moins de cinquante individus vivant dans des réserves parmi les rochers escarpés et les falaises du sud de la Californie. Vraisemblablement jamais nombreux, il se nourrissait à l'origine de carcasses de grands mammifères, puis de bétail lors de l'expansion de la colonisation vers le milieu du 19e siècle.



EN DANGER DE DISPARITION

Éventuellement, la pénurie de nourriture, l'empoisonnement des carcasses dans le cadre de programmes visant à éliminer les prédateurs ainsi qu'un rythme de reproduction naturellement bas firent de cet oiseau une espèce en danger de disparition. Les animaux accidentellement tués sur la route ainsi que les programmes d'alimentation sont de bonnes sources de nourriture supplémentaire mais risquent de menacer l'indépendance de cet oiseau.

POUR UNE COPIE GRATUITE S'ADRESSER AU MUSÉE



Le Père Noël est descendu du Pôle Nord un peu plus tôt que prévu au grand plaisir des jeunes campeurs. (Photos François Mélillo).



Les enfants étaient en grand nombre et ils attendaient avec impatience leur cadeau.

Ne cherchez pas la neige!

Comme à chaque année, les enfants des campeurs voient le Père Noël un peu plus tôt que prévu, grâce au Noël

amis, ont participé à la parade du Père Noël, à la distribution des cadeaux et à la veillée rétro sur le site.

lynda DUPUIS

Une journée dont les enfants raffolent et dont les parents aiment bien l'atmosphère des fêtes.

des Campeurs, qui s'est déroulé le samedi 28 juillet dernier au terrain municipal de Saint-Jean.

"Pour nous, c'est un succès. Tout le monde était très content et nous reprendrons l'an prochain. C'est une tradition", ajoute Mme Gérardine Gadoury, mairesse du camping.

Environ 200 personnes, campeurs et



Plusieurs bicyclettes et enfants déguisés pour la circonstance.



Lutins, Fée des Étoiles et autres personnages étaient présents pour la parade de samedi dernier.

LE RÉPERTOIRE

COMMERCIAL - SOCIO-CULTUREL
- SPORTIF - MUNICIPAL

Réfrigération
DUGRÉ ET BONNEAU, 930, Aubry, Saint-Jean 346-5526

Services sanitaires
Y.R. & R. LEFORT Inc., 849, Des Carrières, Saint-Jean 347-2178, 346-6417

Agence d'information et recouvrement
BUREAU DE CREDIT DE SAINT-JEAN & IBERVILLE INC. 346-4726

Agence de publicité
PROMOTION G. & P. 84 Richelieu 347-9323

ALUMINIUM
ST JEAN INC
JACQUES TREMBLAY, PROP.
INSTALLATION DE MATÉRIAUX D'ALUMINIUM
PORTES, FENÊTRES, GOUTTIÈRES, CORNICHES
ACIER COMMERCIAL

851 Ch. des Ormes Sud
L'Acadie, P.Q. J0J 1H0
Tél.: 347-3613

DETAILLANT AUTORISÉ
Revêtement Alcan

Armoires de cuisine
ADAP INC., 512 rue St-Denis, Saint-Alexandre 347-0480 347-3621

Arts graphiques
LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU 84, Richelieu 347-0323

Lefebvre, Payette
Associés inc.
COURTIERS
D'ASSURANCES

170, rue Saint-Jacques, Saint-Jean
Tél.: 347-7585 - 658-8751 (Montréal)

Michel Bédard
AVOCAT
participant à l'aide juridique

234 rue Longueuil
St-Jean-sur-Richelieu 347-8220

Grégoire & Lanthier
Gilles Grégoire
Gilbert Lanthier
Avocats

Tel 347-8335 301, rue Richelieu
Saint Jean sur Richelieu, Que. J3B 6Y3

Lachance & Scott
AVOCATS
Participants à l'aide juridique

Gilson Lachance
Jean-Pierre Scott
Chantal Hurtubise

108, Saint-Charles Saint Jean sur Richelieu 346-4464

JACQUES RANCOURT
Avocat
Participant à l'aide juridique

RANCOURT & DANEAU
Avocats
123 rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-5511

Béton préparé & pierre concassée
P. BAILLARGEON LTÉE 346-4441

PIQUET DE CÈDRE
Tél.: 296-4501

NORMAND Labrecque
BOIS DE FOYER SEC
812 - 4e Rang Nord
St-Ignace de Stanbridge

RÉPERTOIRE
1045 la ligne agée 52 semaines dans
LE RICHELIEU AGRICOLE et LE CANADA FRANÇAIS.

CARTE PROFESSIONNELLE

	Richelieu Agricole OU Canada Français	Richelieu Agricole ET Canada Français
13 semaines	156\$	286\$
26 semaines	286\$	520\$
52 semaines	468\$	832\$

Comptabilité

BELLEFLEUR, CHARTRAND, TÉTRAULT.
Comptables Agréés
Louis Bellefleur, C.A.
Denis Tétrault, C.A.
Georges Hamel, C.A.
Gilles Frappier, C.A.

929 boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: (514) 348-6128
P. Qué., J3A 1B6 (514) 658-1951

YVES LAROCQUE & ASSOCIÉS C.G.A.
COMPTABLES GÉNÉRAUX LICENCIÉS

103 RUE PRINCIPALE
STE BRIGIDE, QC J0J 1X0 TEL (514) 293-3601

301 RUE RICHELIEU
ST JEAN SUR RICHELIEU, QC J3B 6Y3 TEL (514) 347-3685

Tél.: (514) 346-1421

Comptabilité informatisée

- préparation de comptabilité mensuelle et rapports avec statistiques
- préparation des registres (recettes et déboursés) ainsi que des bilans détaillés par informatique

542, 1re Rue, Irberville (Qué.) J2X 3B4

RÉNOVATION & CONSTRUCTION
CONSTRUCTION GILLES DOUCET INC.

- Résidentielle, commerciale, industrielle
- Au contrat ou à l'heure
- Estimation gratuite
- Service de plans de maison

348-4666

LES ENTREPRISES J.M. PRAIRIE INC.

LOCATION - PÉPINE - CAMION
BULLDOZER - PELLE HYDRAULIQUE
SABLE - TERRE - GRAVELLE
PIERRE

L'Acadie: 346-5063

André Gagné
CONSULTANT EN CONSTRUCTION
QU'EST-CE QU'UN CONSULTANT EN CONSTRUCTION?

UN SPECIALISTE QUI...
• Visite avec vous une propriété que vous désirez acheter.
• Solutionne vos problèmes.
• Vous conseille sur un projet de rénovation.
• Rédige les rapports d'expertise.
• Planifie les travaux d'une construction nouvelle.

10 ans d'expérience - tél.: 346-3984

FENÊTRES 346-8615
Vinyl Roy

Spécialité: FENÊTRES DE VINYLE SUR MESURE

- Estimations Gratuites
- Revêtement extérieur
- Portes, Fenêtres, Corniches

Clément Roy, propr.: 872, rue Hébert, Saint-Jean-sur-Richelieu

Décoration

Les Héritages Envy
Spécialistes en planification de salle de bain
ESTIMATION GRATUITE
Claude & André Ouellette, prop.

418, Boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu, Que. J3B 5L3 Tel. 348-6151

Hôpital
HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU, 920 du Séminaire N 348-6101

Horloger-Bijoutier
J.V.N. BOLDOC INC., 38, Saint-Charles, Saint-Jean 347-9949

Incendies
IBERVILLE 700, Baithazard 347-3727
SAINT-JEAN 525, Saint-Jacques 347-5565

Jeunesse

Amazones	Pierre Cadieux	346-2569
Baladins Saint-Luc	Guy Bourgeois	348-9121
Cadets de l'air	Gaston Chenail	346-2131
Cadets de l'armée	M. Maurice	348-5533
Cadets Marine	Micheline Fournier	347-4123
Camp Saint-Paul	Claude Demers	246-3554
Club les Aventuriers	G. Oumet	346-6865
Éclairer, Scout meute 4e NDA	Gérard Fortin	346-2937
Garderie Chez Fan-Fan	Diane Boulof	346-5312
Guides	Louise Meunier	347-5829
Gymnastique	Micheline Lefebvre	348-3160
Groupe Scout-Guide d'Irberville	Diane Meunier	346-5395
Inter culture Canada	Gisele Godin	348-2460
Jardin d'enfants bilingues de St-Jean	Isabelle Montpetit	348-8204
Jeannette Saint-Jean 52e ronde	Josette Lancôt	346-7842
Jeunes Amis	Robert Dugas	346-7429
Le nid des tout-petits	Claude Teton	296-4637
Louveteaux et Scouts, 1ere St-Jean	Denis Beauregard	347-3261
Meute 4e N.D.A.	Fernand Masse	348-2951
Meute 62e Saint-Jean	Roger Boucher	347-8731
Mouvement Vivaldi	Murielle Francis	348-5127
Nage synchronisée	Hélène Guillet	348-4844
Patineurs artistiques	Armand Boudreau	347-6622
Pavillon de l'enfance	Daniel Lussier	347-6606
Scouts	André Lagace	347-7303
Scouts Canada bilingues	Lou Cabana	346-8207

Journaux
LE CANADA FRANÇAIS, 84 Richelieu, Saint-Jean 347-0323
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu, Saint-Jean 347-5371

Messageries
LES MESSAGERIES SAINT-JEAN, 84 Richelieu 347-0323

Municipalités

BEDFORD, Gilles Groulx	248-2746
CLARENCEVILLE PAROISSE, Stanley Maigar	294-2009
CLARENCEVILLE Village Georges Dallaire	294-2164
FARNHAM, Jules Bélisle	293-3631
HENRYVILLE PAROISSE, Bernard Lamoureux	299-2844
HENRYVILLE VILLAGE, René Charbonneau	299-2389
IBERVILLE, Léo Fortin	347-2318
L'ACADIE, Benoit Lussier	346-6785
LACOLLE, Léodore Ryan	246-3234
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DU COMTÉ DU HAUT-RICHELIEU, Bernard Larocque	346-3636
NAPIERVILLE, Raynald Martineau	245-3326
NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE, Albert Melaven	296-4309
NOTRE-DAME-DU-MONT-CARMEL, Normand Hébert	246-3462
NOYAN, Hector Leduc	294-2059
PIKE RIVER, Bernard Bélisle	248-2208
SABREVOIS, Wilfrid Lefort	346-9259
SAINT-ALEXANDRE, Gilles Bonneau	347-6128
SAINT-ATHANASE, Martial Bessette	347-6461
SAINT-BERNARD, René Dupuis	246-3098
SAINT-BLAISE, Michel Fallon	291-3204
SAINT-BLAISE, Urban Grégoire	291-5530
SAINTE-BRIGIDE, Jean-Paul Lasnier	293-5283
SAINT-CYPRIEN, Rogel Lamoureux	245-3435
SAINT-GREGOIRE PAROISSE, Gérard Tétrault	346-7207
SAINT-GREGOIRE VILLAGE, Bruno Laplante	346-9617
SAINT-JACQUES-LE-MINEUR, Ronald Potvin	347-2836
SAINT-JEAN, Ronald Beauregard	347-5351
SAINT-LUC, Gilles Dolbec	348-7348
SAINT-PAUL ILE-AUX-NOIX, André Bisailion	291-3043
SAINT-SEBASTIEN, Gérard Fournier	244-8891
SAINT-VALENTIN, Germain Adam	291-3307

Planchers
YVON BERGER, fourniture, pose, sablage et vernissage 348-1065

Police
IBERVILLE, 880, Saint-Georges 347-3727
SAINT-JEAN, 525, Saint-Jacques 347-5565
SAINT-LUC, (appels d'urgence) 348-8222
SÛRETÉ DU QUÉBEC, Saint-Jean 348-6161
Lacolle 246-3856
GENDARMERIE ROYALE, 550, Dorchester 348-1138
PROTECTION CIVILE DU QUÉBEC 747-7581

Publicité
LE CANADA FRANÇAIS, 84 Richelieu 347-0323
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu 347-5371

Puisatier

FORAGE
de puits
RICHELIEU inc.
4 à 8 pouces
ESTIMATION GRATUITE
347-1533
FORAGE DE PUITS
800, Saint-Gabriel Irberville

FORAGE DE PUITS

C. PINSONNEAULT: 347-1276
G. CLOUTIER: 347-9619

Gaston Cloutier Enr.
C. PINSONNEAULT prop.
PUITS ARTÉSIENS
GROSSEUR un pouce et demi

271 SE AVENUE, SABREVOIS, QUÉ. J0J 2G0

Social

Ambulance Saint-Jean	Guy Duval	347-4906
AFAAS Cathédrale	Anita Marcoux	347-3244
AFAAS Île Sainte-Thérèse	Gisele Bérubé	348-8369
AFAAS N.D.A.	Denise Roch	348-5225
AFAAS Saint-Athanase	Nicole Côté	346-3087
AFAAS Saint-Edmond	Lise Marcl	346-6076
AFAAS Saint-Gerard	Angela Fortin	348-8005
Âge d'Or de Sabrevois	Cécile Fontaine	346-5928
Âge d'Or Saint-Eugène	J.A. Bessette	346-2983
Âge d'Or Saint-Jean	L.-P. Hébert	346-6465
Âge d'Or Saint-Luc	Béatrice Gagnon	347-5689
Aide Toxicomanie (La Bouée)	Maurice Bessette	346-6555
Association des Dames Seules	Juliette Quintin	347-4219
Association des familles uniparentales	Bernadette Pomerleau	349-1240
Association des familles d'accueil	Diane Bérubé	346-8895
Association des handicapés de St-Luc	Cécile Tremblay	348-8174
Association des Handicapés Mentaux	Lise Dugas	346-7429
Association de paralysie cérébrale	Micheline Gurtin	346-1796
Association pulmonaire du Québec	Jacques McNulty	347-1514
Bien-Naitre	Luc de Bellefeuille	348-1336
Centre d'Accueil	230, Jacques-Cartier	348-6101
Centre d'aide aux adolescents Le Pont	75, Place du Marché	347-7527
Centre de bénévolat, Saint-Jean Irberville	510, Tre Rue	347-1172
Centre d'Éducation Populaire	P. et J. Chénier	347-9192
Centre de formation Autogestion	Athanase Quintin	346-4597
Cercle d'Accueil	Rose Benoit	348-0866
Cercle de l'Harmonie Enr.	Lorenzo Proulx	347-4516
Club des 3 fois 20	Marcelle Simard	348-4760
Club Villa Saint-Jean	Éva Remillard	347-4106
Club les Jeunes Aînés de St-Jean	Hélène Desranleau	349-1672
Club Cendrillon		348-9254
COFFRE	Cheri Brasseau	346-8744
Comité d'accueil	Dolores Lamothe	347-4832
Comité d'entraide	Nicole Bélanger	347-5019
Comité La Casa	Gisele Lord	347-3468
Consommateurs	Diane Raymond	348-7495
Coopérative alimentaire		346-1645
Coup d'Élle	Clare Savoie	348-1435
Croix Rouge	Gottard Neeser	346-3317
Développement et Paix	Claude Rivard	346-5915
Ecologie	Marguerite Dupuis	348-5056
Épileptiques (St-Jean)	Fermières Saint-Jean	348-9462
Filles d'Isabelle de St-Jean	Jeanne Lefloch	348-3592
Learning Exchange	Lynda Bachon	346-2423
Les Étoiles d'Or NDL	Laurenza Longpré	347-2254
Mouvement Retrouvailles	Jocelyn	347-1802
	Jean-Claude	348-7574
	Florence	844-3642
Outremangeurs anonymes	Pierrette Demers	348-4372
Parents efficaces	Claude Thibodeau	348-2828
Parents Secours	Maurice Rainville	348-9611
Regroupement pour la Paix	J.-P. Normandin	347-6041
Regroupement personnes handicapées	Ancre Gravel	347-8904
Regroupement transport en commun	Dany Granger	348-2573
Relais Jeunesse	Béatrice Gagnon	347-5689
Service d'accueil St-Edmond (Funérailles)	Jean Langelier	348-8691
Société du cancer	Yvette Groulx	346-9558
SSJB Cathédrale	Jeanne Fortin	348-7700
SSJB N.D.A.	Pierre Chénier	347-9122
Support aux parents	P.-E. Beauchemin	346-6897
Television communautaire	Pierrette Demers	348-4372
Vie familiale		

Socio-Culturel

Association paroissiale N.D.A.	Jacques McNulty	347-1514
Artistes et Artisans	Monique Lapointe	347-8403
Ballet classique	Cécile Tremblay	348-3945
Bridge	Mme Maite Basque	346-2720
Centre N.D.A.	Jacques McNulty	347-1514
Centre des Œuvres	Marcel Chalifoux	348-4001
Cercle philharmonique	Guy Sasseville	346-6385
Chœur du Richelieu	Gilles Roy	347-4788
Chœur de la relève	Yolande Langlois	347-3170
Club d'Échecs	Bernard Rouiller	346-6377
Club de photo C.P.S.	Suzette Vincent	347-6672
Club de scrabble	Claude Fortin	347-6960
Damistes	J.-Philippe Fortin	347-5230
Folkloristes de Saint-Jean	Nicole Phaneuf	348-6479
Musée	Réal Fortin	348-1332
Philathélie	Robert Martineau	346-9779
Société d'histoire	J.-R. Robert	348-5199
Théâtre de Grand-Pré	S. DeLaDurantaye	346-7148

Sports

Association sportive St-Luc	Louis Bernier	348-9572
Association Loisirs St-Gérard	Pierrette Demers	348-4372
Athlétisme	Hélène Larose	348-1211
Auto sport	Armand Boudreau	347-6622
Ballon sur glace	Denis Rondeau	346-3102
Chasse et pêche	Gérard Rancourt	347-1085
Club de badminton	Richard Martin	348-0857
Club de loisir et camping	Huguette Sylvain	347-6611
Club des Courailliers	Yves Deroches	348-1672
Club sportif Petitbonum	Léo Parent	346-5444
Club Ski Suisse	Yves Benoit	346-3928
Loisirs N.D.L.	Mme G. Poissant	347-8703
Loisirs Saint-Eugène	Rosaire Brunet	347-8005
Motoneige	André Mongeau	346-9523
Natation	Bernard Lanthier	347-5343
Raquetteurs	Arthur Therrien	347-5091
Raquetteurs	Gaston Laberge	348-5455
Saint-Jean Olympique	Hélène Larose	347-2565
Saint-Jean des C.P.S.	G. Page	291-3365
Ski Okio	Stéphane Lessard	348-4010

Syndicat de faillites

MAX B. DRUKER, C.A.
syndic de faillites
Druker et associés Inc.
112 rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 2K1
(514) 346-4378

Vitrierie

VITRERIE A. SARAN INC., 18 rue Saint-Paul, Saint-Jean 348-0155 348-5756

dates à retenir

SOCIAL

2, 3, 4 août Voyages

Les Étoiles d'Or N.D.L. organisent un voyage au Manoir des Laurentides à Saint-Donat. Diverses activités: 2 nuits, 2 par chambre, 6 repas et transport compris. Inf. Claire Moreau 346-9606, Thérèse Horrobin 347-3171.

4 août Âge d'Or Farnham

Le Club de l'Âge d'Or de Farnham organise une grande messe, le samedi 4 août prochain, au Centre culturel, situé au 135 rue Saint-André à Farnham. Orchestre et goûter. Bienvenue à tous.

4 août Âge d'Or Henryville

Soirée canadienne organisée par l'Âge d'Or d'Henryville, le 4 août prochain, au Sabot d'Or à 20h30. Orchestre les Gais Chevaliers. Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

4 août Âge d'Or Marieville

Soirée de danse du Club de l'Âge d'Or de Marieville, le samedi 4 août prochain, au Centre récréatif, 400 rue Dr Poulin. Orchestre "Giroux", chant, goûter et prix de présence. Cordiale bienvenue à tous.

7 août Paroisse N.D.A.

La paroisse Notre-Dame Auxiliatrice organise un pèlerinage à Notre-Dame-du-Cap durant la neuvaine, le mardi 7 août prochain. Le départ sera à 7h30 le matin, en face du presbytère N.D.A., et retour vers 17 heures (5 heures). Pour informations: Cécile Sylvestre au 348-6534.

7-8-9 août 3X20

Les 3 X 20 organisent un voyage à Toronto et aux Chutes Niagara, les 7, 8 et 9 août prochains. Le transport se fera par train. Départ à 6 heures le matin du 152 boulevard Saint-Joseph à Saint-Jean. Réservez tôt. Informations: 348-5749.

7 au 15 août Servantes Saint-Sacrement

À la chapelle des Servantes du Saint-Sacrement rue Lajeunesse, du 7 au 15 août prochains, il y aura la neuvaine préparatoire à la Fête de l'Assomption de la Vierge Marie. Tous les soirs, à 19h30, le chapelet sera récité à la grotte du jardin du couvent, suivi de la célébration eucharistique. Bienvenue à tous.

LES BALLETS-JAZZ DE SAINT-JEAN

- Grandes nouveautés
- 2 studios
- douches
- Spécial ballet classique avec Judith Ouimet

Début des cours: 27 août
112, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-1312

10 août Bric-à-brac

Un mini bric-à-brac aura lieu au 155 rue Laurier à Saint-Jean, le vendredi 10 août prochain, de 10 à 21 heures. Elle se tiendra au profit du Vestiaire de la Saint-Vincent-de-Paul.

11 août Dames seules

Les Dames seules organisent un souper le samedi 11 août prochain, des 18 heures, au local du 203 Jacques Cartier nord à Saint-Jean. Coût d'entrée: \$4 par personne. Bienvenue à tous. Informations: 347-0032 ou 346-6762.

14 août Dames seules

L'Association des Dames seules organise un tour de ville de Montréal, le 14 août prochain. Le coût est de \$17 par personne. Informations: A. Bienvenue 348-8205.

14 août Vie montante

La Vie montante organise un pèlerinage à Cole Brook au New Hampshire, le mardi 14 août prochain. Départ à 8 heures et retour à 18h30. Pour informations: 346-8586.

14 août Pèlerinage

Il y aura un pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine, le 14 août prochain. Pour informations: Mme M. Hébert au 346-5329.

15 août Saint-Jacques-le-Mineur

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Jacques-le-Mineur organise un voyage par autobus à Montebello, le mercredi 15 août prochain. Départ à 8 heures, en face de l'église de la paroisse. Information: 346-4900 ou 346-1687.

16 août Âge d'Or Iberville

L'Âge d'Or d'Iberville organise une visite du village québécois d'antan à Drummondville, le jeudi 16 août prochain. Le départ se fera à 12h30 du local du club. Pour informations: 347-1591 ou 347-6198.

18 août Âge d'Or Henryville

Soirée canadienne organisée par l'Âge d'Or d'Henryville, le 18 août prochain, au Sabot d'Or à 20h30. Orchestre les Gais

Chevaliers. Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

23, 24, 25 août Voyage

Le club de l'Âge d'Or de Sabrevois organise un voyage à l'Île aux Coudres le 23, 24 et 25 août. Il nous reste quelques places. Inf. 347-7959 ou 346-4589.

25 août 3 X 20

Les 3 X 20 se rendront au Festival du lin à Saint-Léonard de Portneuf, le samedi 25 août prochain. Activités, souper canadien et danse. Départ à 8h30. Informations: 348-5749.

25 août Épluchette de blé d'Inde

Les Loisirs de Saint-Lucien organise une épluchette de blé d'Inde, le samedi 25 août prochain, des 20 heures, sur le terrain de la fabrique (presbytère). Disco sur place et c'est gratuit. Bienvenue à tous.

30 août 3 X 20

Les 3 X 20 organise une visite à la Ronde, le jeudi 30 août prochain. Vous assisterez à l'enregistrement de Midi-Soleil et à un spectacle à 19h30. Départ à 13 heures. Pour informations: 348-5749.

13 sept. Étoile d'Or N.D.L.

Les Étoiles d'Or de Notre-Dame-de-Lourdes organisent un voyage à Upper Canada Village, en Ontario, le jeudi 13 septembre prochain. Bienvenue à tous. Pour informations: Claire Moreau 346-9606 ou Thérèse Horrobin au 347-3171.

Bout-en-train

Le groupe Bout-en-Train vous invite tous les mardis soirs au mini-putt de l'Île Sainte-Thérèse, des 19 heures. Bienvenue à tous. Pour informations: 348-3941.

Cercle d'accueil Iberville

Le Cercle d'accueil d'Iberville organise un voyage à Sainte-Agathe, à la Calèche, le 10, 11 et 12 août prochains. Pour informations: 346-6580 ou 346-4597.

Âge d'Or Saint-Jean

L'Âge d'Or de Saint-Jean organise une croisière aux Bermudes, durant 5 jours et 4 nuits. Départ le 9 octobre prochain, retour le 14 oc-

tobre. Montréal - New York - Bermudes par bateau. Prix réduit. Argent canadien accepté. Pour informations: 348-5984 ou 347-4157.

Jeunes Aînés Saint-Jean

Le Club des Jeunes Aînés de Saint-Jean organise un voyage au Gray Rocks Inn à Saint-Jovite, les 25, 26 et 27 août prochains. Il n'est pas nécessaire d'être membre. Pour informations: 346-6690 ou 347-4106.

Grands frères, grandes sœurs du Haut-Richelieu

Vous pouvez procurer des moments de joie inoubliables. Informez-vous dès maintenant au sujet des grands frères cela ne prend qu'un instant... et le résultat sera sans fin.

Légion de Marie

Tous les lundis à 14 heures, il y a réunion au sous-sol de l'église Saint-Noël pour tous les hommes et les femmes. La Sainte Vierge vous attend, venez vous joindre à nous. Inf. 346-2083.

Âge d'Or Saint-Jean

Le local du 203 Jacques-Cartier nord sera ouvert durant juillet et août de 13h30 à 16h30 à tous les mercredis. Bienvenue à tous les membres.

Société du Cancer

Avis aux bénévoles que notre local "Armoires à cadeaux" restera ouvert durant la saison estivale, tous les mercredis de 13h30 à 17 heures. Bienvenue à toutes celles qui aimeraient se joindre à nous, au 185 rue Mercier à Saint-Jean. Informations: 348-5749.

Âge d'Or Saint-Jean

L'Âge d'Or de Saint-Jean organise un voyage au Portugal-Lisbonne, Albrave et Madère. Départ le 22 septembre prochain. Bienvenue à tous les membres et à leurs invités. Renseignements: 348-5984 ou 347-4157.

Dames seules

L'Association des Dames seules organise un voyage en Gaspésie, du 17 au 21 septembre prochains. Transport - hébergement - déjeuner - souper compris: \$289. Informations: A. Bienvenue 348-8205.

SOCIO-CULTUREL

Société d'histoire

Le Centre de documentation est maintenant ouvert au 203 rue Jacques-Cartier. Les heures d'ouverture sont de 19 heures à 22 heures les mardis et jeudis soir ainsi que le jeudi de 14 à 17 heures et le samedi après-midi sur demande seulement. Inf.: 347-4816 et 347-8166.

JEUNESSE

Pré-maternelle

Le Jardin d'enfants bilingues de Saint-Jean a encore quelques places disponibles pour septembre prochain. Cette pré-maternelle, située au 70 rue Saint-Georges à Saint-Jean, s'adresse aux enfants de 3 à 5 ans. Pour informations: 347-7661 ou 346-7549.

DIVERS

2 août Coffre

Vous êtes séparées, divorcées, célibataires, veuves ou vous avez la garde de vos enfants. Vous désirez travailler à temps plein? Coffre Inc. (Centre d'orientation et de formation pour femmes en recherche d'emploi) de Saint-Jean vous propose une formation intensive à la recherche d'emploi. Une séance d'information aura lieu le jeudi 2 août prochain, à 13h30, au 526 boulevard du Séminaire à Saint-Jean. Pour admission, téléphonez au 348-9254.

Déprimés Anonymes

Es-tu triste, angoissé(e), stressé(e), déprimé(e). Si oui, viens nous rencontrer.

À l'Accueil d'Iberville

Chambres privées avec entrée extérieure privée: **370\$ / mois.**
(LAVÉ - NOURRI - BLANCHI)

Pour renseignements: **347-1796**

SAINT-LUC

Résidence pour personnes âgées

- nourriture impeccable
- chambres bien décorées et propres
- personnel respectueux et compréhensif
- bord de l'eau
- service de médecin, infirmière et prête

CHAMBRES PRIVÉES: 500\$ / mois ou 525\$ / mois
CHAMBRES SEMI-PRIVÉES: 450\$ / mois

Demander Hélène au
348-4276 ou 348-8287 ou 671-6342

FOYER D'ACCUEIL POUR PERSONNES ÂGÉES

Très bon chez-soi, tranquillité, très grandes chambres et propres; grand salon communautaire; service de médecin et de garde-malade si nécessaire; ambiance chaleureuse; à cinq minutes de l'hôpital. Chambre privée: 420\$ / mois. Chambre semi-privée: 400\$ / mois.

Tél.: 346-8584

Vous recherchez le calme, le confort et la sécurité?
un seul endroit

Résidence Notre-Dame

Résidence pour personnes âgées

- Atmosphère familiale
- Bonne cuisine
- Chambre simple ou double
- Services médicaux et religieux

Située près de l'Église à Notre-Dame-de-Stanbridge

Pour renseignements: **296-4703**

nous allons l'accueillir, l'écouter et te donner de l'espoir tous les mercredis à 20 heures, au 170, Longueuil, 2e étage. Entrée libre.

Narcomane anonyme

Tu as des problèmes avec les drogues. Tu veux t'en sortir mais ne sais trop comment? N.A. "Groupe Espoir" est là pour t'aider. Rencontre tous les mercredis à 20 heures et samedis à 13 heures. Inf.: Micheline à 347-5754.

Comptoir Familial

Le Comptoir familial de Saint-Grégoire ouvre le mardi et le dernier jeudi du mois de 19 à 21 heures au 245 rue Saint-Joseph à Saint-Grégoire (face à l'église).

Société canadienne du cancer

Tu veux faire du bénévolat, viens te joindre à notre groupe "L'Armoire à cadeaux" tous les mercredis de 13h30 à 17 heures au local

185 Mercier à Saint-Jean. Inf. 348-5749.

Les lundis Outremangeurs

Mangez-vous quand vous n'avez pas faim? Avez-vous des fringales sans raisons apparentes? Votre poids affecte-t-il votre façon de vivre. Les Outremangeurs anonymes tiennent une rencontre tous les lundis à 20 heures à l'amphithéâtre de l'hôpital du Haut-Richelieu. Appelez-nous au 844-3642.

Al-Anon

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constaterez sans difficultés les effets de l'alcool sur lui. Mais, vous rendez-vous bien compte des effets que ce problème a sur vous? Pour obtenir des renseignements et de l'aide, communiquez avec Al-Anon à Napierville ou téléphonez à 729-3034. Réunion à 20 heures, les mardis au Couvent des Sœurs Sainte-Anne (voisin de l'église à Napierville).

Souvenirs précieux

Photos de votre enfant qui grandit



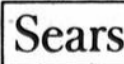
Au studio de photographie Sears, 20 photos en couleurs pour seulement

12.95 incluant un dépôt de 95¢

L'ensemble comprend deux photos en couleur de 8x10", trois de 5x7", et quinze de format portefeuille. Il n'est pas nécessaire de prendre rendez-vous. 95¢ de plus pour chaque personne supplémentaire sur la photo. Nous choisissons les poses. Studios dans la plupart des grands magasins Sears. Nous offrons aussi, en plus de l'ensemble courant: photos avec fond noir, photos double image, service rapide de photos photos passeport.

Offre en vigueur pour des photos prises du 30 juillet au 4 août 1984.

Place Vertu, Anjou, Brossard, Laval, Saint-Jean, Saint-Jérôme. Du lundi au mercredi de 9h30 à 16h30, le jeudi et vendredi de 9h30 à 20h30, le samedi de 9h à 16h. Fermé entre 12h30 et 13h30 du lundi au vendredi.



vous en avez pour votre argent...et plus

dates à retenir

NAISSANCES

Vincent Decelles

A l'hôpital du Haut-Richelieu, le 14 juillet dernier à 3h12 est né Vincent, deuxième enfant d'Estelle Audette et de Luc Decelles. A la naissance, il pesait 8 livres 15 onces et

mesurait 20 pouces. Sa soeur Nathalie de 22 mois lui souhaite la bienvenue.

Jonathan Duquette

A l'hôpital du Haut-Richelieu, le 3 mai est né à 8h09, Jonathan, premier enfant de Louise Bélanger et

de Gilles Duquette. A la naissance, il pesait 6 livres et 9 onces et mesurait 18 pouces. Félicitations aux heureux parents.

Maxime Hébert

A l'hôpital du Haut-Richelieu, le 29 juin dernier, est né à 13h30, Maxime Hébert, premier enfant de Ginette Raymond et Paul Hébert. A sa naissance, il pesait 9 livres 3 onces et mesurait 21 1/2 pouces. Ses parrain et marraine sont Nicole et Serge Raymond. Félicitations aux nouveaux parents.

Manon Lefebvre

A l'hôpital du Haut-Richelieu, le 22 juillet dernier à 15h15, est née Manon Lefebvre, premier enfant de Manon Lefebvre et de Fabien Nadeau. A sa naissance, Manon pesait 6 livres et une once et mesurait 18 3/4 pouces. Félicitations aux nouveaux parents.

Martine Messier

A l'hôpital du Haut-Richelieu, le 8 juillet dernier à 8h05 est née Martine Messier, deuxième enfant de Pauline Samson et de Gaëtan Messier de Stanbridge Station. A sa naissance, Martine pesait 6 livres 14 onces et mesurait 19 1/2 pouces. Sa petite soeur Mélanie, 2 ans, lui souhaite la bienvenue.

Jessy Morin

A l'hôpital du Haut-Richelieu, le 30 juin dernier à 22h58, est né Jessy Morin, premier enfant de Marcelle Boudreau et de Jacques Morin. A sa naissance, Jessy pesait 7 livres 4 1/2 onces et mesurait 19 pouces. Félicitations aux nouveaux parents.

Jo-Anne Patenaude

A l'hôpital du Haut-Richelieu, le 29 juin dernier à 14h18, est née Jo-Anne Patenaude, premier enfant d'Alice Parent et de Jean-Louis Patenaude. A sa naissance, elle pesait 6 livres 7 onces et mesurait 19 1/4 pouces. Félicitations aux heureux parents.

CLINIQUE DE PRÉVENTION

Le jeudi 2 août

Clinique de puériculture pour Saint-Athanase et Sacré-Coeur qui se tiendra de 9h15 à 11h30 et de 13h15 à 15h30, à la salle des Chevaliers de Colomb, 335, 6e Avenue à Iberville.

Clinique de puériculture pour Saint-Edmond qui se tiendra de 13h15 à 15h30, au sous-sol de l'église, 230 boulevard Gouin à Saint-Jean.

Le lundi 6 août

Clinique des Voyageurs qui se tiendra de 8h45 à 11h30, au Service de prévention, 240 Jacques-Cartier nord à Saint-Jean.

Clinique de puériculture pour Notre-Dame-de-Lourdes qui se tiendra de 13h15 à 15h30, à l'école Notre-Dame-de-Lourdes, 800 rue Plaza à Saint-Jean.

Le mardi 7 août

Clinique de puériculture pour Talon qui se tiendra de 9h15 à 11h30 et de 13h15 à 15h30, à l'amphithéâtre de l'hôpital du Haut-Richelieu, 920 boulevard du Séminaire Nord à Saint-Jean.

Rencontres prénatales: lundi: 19 heures et 20h30, mardi: 13h30 à 20h30, mercredi: 19 heures et 20h30, jeudi: 19 heures et 20h30.

Rencontres postnatales: jeudi à 13h30.

Rencontres d'allaitement: deuxième mardi de chaque mois à 15 heures.

Des cours de premiers soins, s'adressant aux parents d'enfants d'âge pré-scolaire, ont lieu tous les deuxièmes mercredis de chaque mois, sauf exception, à 13h30 au Service de Prévention.

Toutes nos cliniques se font sur rendez-vous seulement. Vous pouvez communiquer au Service de Prévention, au 240 rue Jacques-Cartier nord à Saint-Jean, tous les jours de la semaine aux 347-5513 ou 347-5514. Veuillez communiquer à ces numéros de téléphone pour les inscriptions aux cours de premiers soins, les rencontres prénatales, postnatales et d'allaitement.

Fermé entre 12 et 13 heures.



Mado Cartomancie

cartes, tarot,
voyance,
lignes de main

Rens.:
346-1089

Foyer Saint-Antoine Enr. avec permis du Ministère des Affaires Sociales

Pour personnes âgées, service d'infirmière, bon
chez-soi, nourriture excellente, places
disponibles, situé à Frelighsburg.

Responsable: RITA TERLON
1-298-5121

PROBLÈME DE DROGUE OU DE MÉDICAMENT?

VIENS À LA
BOUÉE
209 rue Richelieu
LES MARDIS 20H
347-5754

Foyer pour personnes âgées

Tout confort, garde-
malade sur place.

Tél.: 246-3680

nécrologie

M. William Keso Mac Farlane

A Saint-Jean le 25 juillet 1984 à l'âge de 70 ans, M. William Keso Mac Farlane, époux de Thelma Brownrigg.

Il laisse dans le deuil: son épouse Thelma Brownrigg. Ses enfants: Doug époux de Brenda Boyer, Bruce époux de Suzanne Sabourin, Joyce épouse de Quincy Adams, Sandra épouse de Larry Durrel, John époux de Louise Laniel Robert, 10 petits-enfants. Ses frères: M. Mme Douglas Mac Farlane (Louise Roberge), M. Mme Hugh Mac Farlane (Marie Parent), M. Mme Kenneth Mac Farlane (Gabrielle Plante). Beaux-frères et belle-soeur: M. Lucien Raymond, M. Mme Ivan Brownrigg (Mary Borbeck).

Les funérailles sous la direction funéraire LeSieur et Frères Ltée située au 114 rue Saint-Jacques, Saint-Jean, ont eu lieu samedi le 28 juillet 1984 à 15 heures en l'église St-John United Church et l'inhumation au cimetière de cette paroisse.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, un fils: Richard. Sa mère: Mme Vve Roland Brunelle. Ses beaux-parents: M. Mme Raymond Chantelois. Ses frères et soeurs: M. Mme Jean-Paul Brunelle, Mme Yolande Brunelle, M. Gilles Brunelle, M. Mme Denis Filion, M. Mme Jacques Daignault, Mme Carmel Brunelle, M. Claude Brunelle. Beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Maurice Kaigle, M. Mme Marcel Kaigle, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles sous la direction funéraire Lesieur et Frères située au 114 rue Saint-Jacques, Saint-Jean. A la demande de la famille, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Un service commémoratif sera chanté samedi à 11 heures à l'église de L'Acadie.

Mme Vve Edmond Proulx

A Iberville le 27 juillet 1984, à l'âge de 82 ans, est décédée Mme Vve Edmond Proulx née dame Aurore Hébert.

Elle laisse sa fille et son gendre: Solange (M. Emilien Paré), courtier d'assurances. Ses 2 belles-filles: Mme Cécile St-Jean Proulx, Mme Lucie Tougas Proulx, plusieurs petits-enfants. Ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Wilbrod Brodeur (Imelda), Mme Juliette Hébert Gaudette, M. Mme Zéphir Hébert, M. Mme Charles Edouard Hébert, M. Mme Joachim Hébert, Mme Donald Proulx, plusieurs neveux et nièces.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, un fils: Richard. Sa mère: Mme Vve Roland Brunelle. Ses beaux-parents: M. Mme Raymond Chantelois. Ses frères et soeurs: M. Mme Jean-Paul Brunelle, Mme Yolande Brunelle, M. Gilles Brunelle, M. Mme Denis Filion, M. Mme Jacques Daignault, Mme Carmel Brunelle, M. Claude Brunelle. Beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Maurice Kaigle, M. Mme Marcel Kaigle, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Mme Jules Duval

A l'Île Sainte-Thérèse, le 23 juillet 1984, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme Jules Duval née dame Yvonne Leroux.

Outre son époux, elle laisse ses enfants: M. Mme Gérard Langlais (Paulette), M. Mme Marcel Pineault (Jacqueline), M. Mme Gaston Duval (Thérèse Lapalme), M. Mme Emile Duval (Jeannine Faubert), M. André Duval, M. Mme André Roy (Denise), M. Mme Roger Duval (Simone Lapalme), 2 soeurs et 1 frère: M. Mme Romuald Montpetit (Lucienne), M. Mme Lucien Leroux (Cécile Labine), M. Mme Raymond Leroux (Lilianne), 1 beau-frère et 2 belles-soeurs: M. Armand Duval, Mme Blanche Brodeur, Mme Antoinette Joannette, plusieurs petits-enfants.

Exposée au Centre funéraire Oigny & Desrochers Ltée, 110 rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu, les funérailles ont eu lieu le jeudi à 10h30 a.m. en l'église de Saint-Luc, l'inhumation à Saint-Luc.

Mlle Rose Roy

A Iberville, le 27 juillet 1984, à l'âge de 81 ans, est décédée Mlle Rose Roy fille de feu M. et Mme Edmond Roy et de dame Delima Fortier.

Elle laisse dans le deuil

1 soeur: Mme Léona Lessard, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Exposée au Centre funéraire Oigny & Desrochers, 826, 1ère rue à Iberville, les funérailles ont eu lieu samedi à 10 heures a.m. en l'église Saint-Noël Chabanel d'Iberville, l'inhumation à Saint-Jean.

Mme Rollande Boudreau

A Saint-Luc le 20 juillet est décédée à l'âge de 62 ans Mme Rollande Boudreau demeurant au 114 rue Dépelteau à Saint-Luc.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gail épouse de Michel Brousseau, Beverley épouse de Luc Choinière, Gary époux de Florence Lapointe, Nancy, 4 petits-enfants: Martin, Steven, Julie, Michael, ainsi que plusieurs frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

Les funérailles ont eu lieu sous la direction funéraire Dextraze Nicholson Vidal, 280 Jacques-Cartier nord Saint-Jean, le lundi 23 juillet à 2 heures en l'église de Saint-Luc.

Remerciements

M. J. Roland Robert

M. et Mme Willie Robert, M. et Mme Georges A. Ouimette (Madeleine Robert) remercient sincèrement les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathies lors du décès de M. J. Roland Robert survenu le 26 mai 1984. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels.

Dystrophie musculaire

Michel Louvain présidera le téléthon en septembre

Encore cette année, des artistes prêteront main forte à la cause des enfants souffrant de dystrophie musculaire, lors du téléthon 1984. Il se déroulera conjointement avec le téléthon américain pendant la fin de semaine de la fête du Travail, en début septembre.

Michel Louvain, chanteur bien connu, a accepté la présidence d'honneur de la campagne de souscription, pour venir en aide aux victimes de plus de 40 maladies neuro-musculaires qui sont, dans la plupart des cas, des enfants.

"C'est un honneur pour moi et j'espère que les gens vont être généreux en regardant le téléthon et en souscrivant. Vous savez, quelques dollars seulement, multipliés par des millions de personnes, ça peut tout changer pour des

milliers de dystrophiques québécois", affirme-t-il.

■ Téléthon de 22 heures

Cette année, le téléthon se déroulera à l'Expo-théâtre pendant 22 heures.

Michel Louvain co-animera le téléthon avec Marc Denis, Suzanne Murray et Mark Burns pour le réseau anglais. Il sera diffusé sur le canal 22 et la majorité des câble-distributeurs du Québec. Pour chaque localité, il faudra consulter le télé-horaire.

L'an dernier, la campagne avait recueilli environ \$773,388, soit beaucoup moins que l'objectif qui avait été fixé.

Les fonds recueillis visent à financer la recherche qui a lieu au Québec et à procurer des services essentiels aux

bénéficiaires. En 1983-1984, plus de \$1,069,634 ont été consacrés autant à la recherche qu'au maintien des services essentiels aux bénéficiaires et que les fonds recueillis au Québec restent au Québec.

Des centaines de milliers de dollars sont consacrés annuellement au Québec aux services à la clientèle. Ces fonds sont employés pour offrir des équipements spécialisés aux patients, proposer une assistance multi-disciplinaire aux patients et à leur famille par le biais du personnel ou des différentes cliniques subventionnées par l'Association, défrayer l'hébergement et le transport aux cliniques dans certains cas et, former des sections locales qui s'occupent d'activités récréatives, éducatives pour les bénéficiaires et leur famille.

25 35 40 50

POUR ANNIVERSAIRES DE MARIAGE

nous vendons
• faire-part
• rubans
• albums
• photographies
• Livraison rapide

Benoit Brouillette Inc.

155, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-5676 ou 346-6344

nécrologie

Mme Vve Armand Desgroseilliers

À la Résidence Richelieu, le 22 juillet 1984, à l'âge de 83 ans est décédée Mme Vve Armand Desgroseilliers, née Alda Pilon.

Elle laisse ses frères et soeurs: Ernest (Reina Brunet), Charles (Églantine Bertrand), Annette (feu Hector Cardinal), Antonine (feu Lionel Robillard), Hortense (Robert Duhamel), Alida (André Brunet), Louise (Gérard Legault), Feu Louis (Aline Meloche). Ses beaux-frères et belles-soeurs: Jean-Paul Desgroseilliers, Gérard Desgroseilliers (Yvette), Mme Lemaire (Gilberte), Mme Malo (Pauline), Mme Campbell (Jeanne), M. Mme Auguste Pinsonneault (Simonne), Mme Vve Emile Desgroseilliers (Thressy), Mme Vve Edouard Desgroseilliers (Antoinette), ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles, sous la direction des salons Edgar Lesieur Enr., 530, 4e rue, Iberville, ont eu lieu le mercredi 25 juillet 1984, en l'église Saint-Noël Chabanel, à 2 heures suivies de l'inhumation au cimetière d'Iberville.

Mme Yvonne Tétreault

À l'hôpital Pierre-Boucher de Longueuil, le 21 juillet 1984, à l'âge de 77 ans est décédée Mme Rosaire Tétreault, née Yvonne Coupal.

Elle laisse dans le deuil ses enfants Dr et Mme Claude Tétreault, M.

Mme Jean Fournier (Pierrette), M. Mme Michel Tétreault, 11 petits-enfants, ses soeurs demeurant à Henryville, Blanche-Alice (Mme Charles-Henri Tougas) et Georgette Coupal, ainsi que beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins et cousines. L'inhumation eut lieu le 23 juillet 1984 au cimetière de Mc-Masterville.

1er anniversaire

Berthe Lachance Sylvain

Maman, 1 an déjà, tu nous quittais pour un monde meilleur. Dévouée, souriante, ton souvenir restera à jamais gravé dans nos cœurs. Encore ce vide irremplaçable laisse peines et émotions. De là-haut, continue de nous protéger comme tu l'as toujours si bien fait. Nous t'aimons et espérons être à nouveau tous réunis à tes côtés.

"L'amour ne meurt jamais".

Tous ceux qui t'aiment

Remerciements

Archibald Merizzi

À Farnham le 20 juillet 1984, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Archibald

Merizzi inhumé à Brigham le 23 juillet. Ses enfants: Normand, Bertrand, Gérald, Gilles et sa cousine Fernande remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie et sont priées de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs, que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

Remerciements

L'Abbé Adrien Dupuis

Soeur Leda Dupuis, de la Présentation de Marie, soeur du défunt, ses nombreux neveux et nièces, tous les membres de sa parenté ainsi que la Communauté des Frères Maristes, remercient sincèrement les nombreux parents et amis qui ont témoigné leur sympathie par offrandes de messes, fleurs, visites ou assistance aux funérailles lors du décès de Monsieur Adrien Dupuis, prêtre, aumônier chez les Frères Maristes depuis 1971, décédé à Iberville, le 4 juillet 1984. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements

Mme Yvette Yergeau

La famille Germain Yergeau remercie très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de Mme Yvette Yergeau survenu le 10 juin 1984 à l'âge de 53 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

Remerciements

Mme Erl Brownrigg

Son époux et ses enfants remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de Mme Erl Brownrigg survenu le 14 juillet 1984 à l'âge de 79 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs que pour leur présence au salon funéraire et à la

cérémonie religieuse qui a eu lieu le samedi 21 juillet à L'Acadie.

Remerciements

Prière au Saint-Esprit

Saint-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

M.S.P.

Remerciements

Mme Amanda Lescarbeau

Ses enfants et sa soeur, Oda Raymond remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de Mme Amanda Lescarbeau survenu le 25 mai 1984 à l'âge de 86 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

Remerciements

M. Wilfrid Campbell

Son épouse Mme Wilfrid Campbell et sa famille remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie lors du décès de M. Wilfrid Campbell survenu le 21 juillet 1984 à l'âge de 76 ans. Parents et amis, ainsi que tout le personnel de la Résidence Richelieu sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, of-

frandes de fleurs, que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

Remerciements

Prière au Saint-Esprit

Saint-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

C.L.

NOUS FAISONS
Cartes
Mortuaires et
Cartes de
Remerciements
Benoit Brouillette
INC
155, Richelieu,
Saint-Jean
346-5676 ou 346-6344

TOUJOURS À VOTRE SERVICE

AMBULANCE
LOCAL ENR.**

346-4400

Service 24 heures rapide et professionnel GRATUIT 65 ans et plus et ceux qui reçoivent des prestations du bien-être social sont défrayés par la MAS avec autorisation médicale.

Brune Nicholson, propr.

Monuments
orrissette Ltée
orrier, prop.

Choix de monuments
Lettrage et réparations au cimetière


626, rue Saint-Jacques, Saint-Jean
(face au cimetière) **347-3639**



MONUMENTS THUOT & DENICOURT

bureau: 775, 4e Rue, Iberville
346-9566
À VOTRE SERVICE DEPUIS 50 ANS
résidence: 346-6466

POURQUOI PAYER PLUS CHER?
Achetez directement du manufacturier.
Consultez nos prix avant d'acheter.
Monuments garantis à perpétuité
Choix de couleurs



Lettrage et réparations au cimetière

VENEZ COMPARER PRIX ET QUALITÉ
TOUS NOS MONUMENTS SONT GARANTIS À PERPÉTUITÉ
PAR CONTRAT

Les Monuments Daigle Ltée
FABRICANTS
818, RUE PRINCIPALE - COIN HÉBERT
GRANBY
FACE AUX GALERIES DE GRANBY
OUVERT AUSSI SOIR ET DIMANCHE SUR RENDEZ-VOUS

TÉL. **378-7387**
S.V.P. APPELER AVANT DE VENIR, CAR NOUS POURRIONS ÊTRE PARTIS SUR LA ROUTE

TÉL. **378-7388**
NOUS ACCEPTONS LES FRAIS D'APPELS INTERURBAINS



MONUMENTS			BASE			DIMENSIONS TOTALES	PRIX GRIS PÂLE MAT.
LARGEUR	ÉPAISSEUR	HAUTEUR	LONGUEUR	LARGEUR	HAUTEUR		
22"	6"	20"	28"	12"	10"	28" x 30"	\$450
24"	6"	22"	30"	12"	10"	30" x 32"	\$550
30"	6"	24"	36"	12"	10"	36" x 34"	\$650
36"	6"	24"	42"	12"	10"	42" x 34"	\$750

PRIX VALABLE SEULEMENT POUR UN TEMPS LIMITÉ - INCLUANT: TAXE, GRAVURE (JUSQU'À 50 LETTRES), DESSIN, LIVRAISON AU CIMETIÈRE

AUSSI DANS LES COULEURS ROSE ET ROUGE DU QUÉBEC, GRIS DU VERMONT CHARCOAL ET NOIR D'AFRIQUE
BEAUCOUP D'AUTRES MODÈLES À DES PRIX DÉFIANT TOUTES COMPÉTITIONS POUR LA MÊME QUALITÉ

Les Monuments Daigle, une entreprise familiale établie depuis près d'un quart de siècle
EXPÉRIENCE - QUALITÉ - CHOIX - MEILLEURS PRIX POSSIBLES
SERVICE DE LETTRAGE AUX CIMETIÈRES

DEPUIS 20 ANS, LA MAJORITÉ DES MONUMENTS ÉRIGÉS À GRANBY ET LA RÉGION ONT ÉTÉ FABRIQUÉS PAR LES MONUMENTS DAIGLE

Woolco

Accessoires offerts à bons prix pour conserves!

Les indispensables bocaux Mason

Bocaux Mason faits au Canada et offerts en 3 formats pour toutes vos conserves. Idéals pour les confitures, les fruits, etc. Caisse de 12 bocaux.

BOCUAX 1 L:

5³⁶
la caisse

BOCUAX 1,7 L: BOCUAX 500 ML: "HARVEST" 250 ML:

7⁵³ la caisse **4⁶⁸** la caisse **4⁴⁶** la caisse

Bocaux "Harvest" Mason

Joli motif de fruits. Offerts en 2 formats. Caisse de 12 bocaux.

BOCUAX 500 ML:

5⁶⁸
la caisse

Couvercles 2 pièces "Bernardin".

Ils sont résistants à la rouille. Intérieur émaillé blanc. Formats variés.

la boîte



RABAIS DE 35%!

Sacs à congeler Glad.

3 formats: 25 de 1 l, 20 de 4,5 l ou 10 de 11 l. Prix courant, chac.: 1.18

2,14⁵
pour

Passoire

idéale pour rincer les fruits et légumes. 8 po.

3⁹⁶ chac.

Entonnoir pour conserves

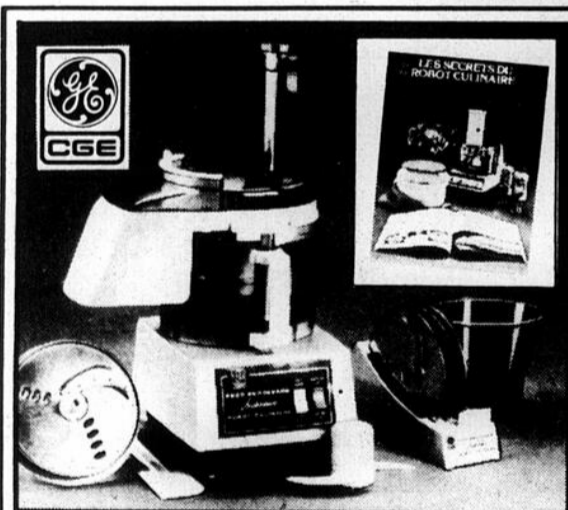
En plastique. Très pratique.

1⁷⁴ chac.

Pince tout usage.

Toujours pratique dans la cuisine. 11 1/2 po.

1⁷⁶ chac.



RABAIS DE \$60!

Combiné de cuisine

"Suprême"

Coupe, tranche, hache, etc. Puissant mais silencieux.

Moteur garanti 5 ans. Prix courant, chac.: 159.96

99⁹⁶ chac.

Moitié prix!

Livre de recettes pour combiné de cuisine.

Prix courant, chac.: 9.96. Chac.:

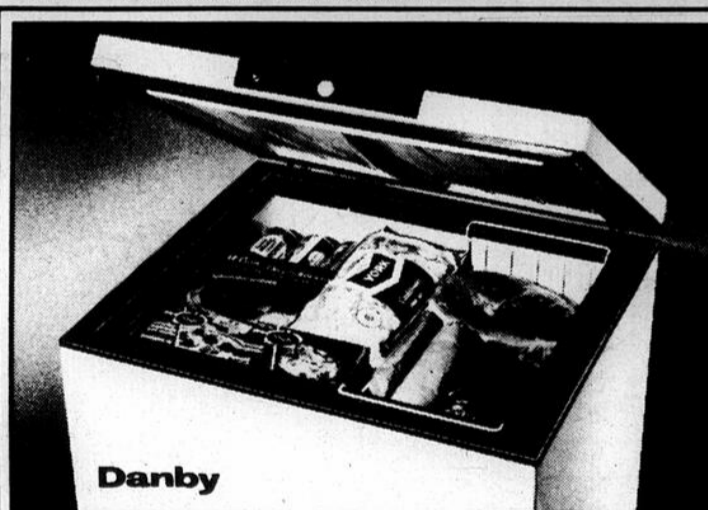
4⁹⁶

RABAIS DE \$7!

Ens. "Versa Disc". Disques, entonnoir et support. Un bon choix!

Prix courant, l'ens.: 29.96. L'ens.:

22⁹⁶



Danby

Un congélateur offert à un prix sensas!

Congélateur de 7,5 pi. cu. contient environ jusqu'à 119 kg d'aliments. Isolation en mousse de polyuréthane 2 1/2 po. Consomme peu d'énergie. Amande.

Pièces, main-d'oeuvre et service garantis 1 an. Compresseur garanti 5 ans.

\$309

CHAC.



Casseroles en aluminium

Casseroles de qualité offertes à bons prix. L'aluminium aide à cuire les aliments plus rapidement donc consomme moins d'énergie. Idéales pour sauces, ragoûts, etc.

1,8 l (2 pintes), chac.:

\$2

5,4 l (6 pintes) chac.:

\$6

2,7 l (3 pintes), chac.:

\$3

7,2 l (8 pintes), chac.:

\$8

3,6 l (4 pintes), chac.:

\$4

Prix en vigueur jusqu'au 1984. Venez tôt pour un meilleur choix!

Woolco

Achetez Woolco... partez gagnant!
LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire, Saint-Jean

Heures d'ouverture: lundi, mardi et mercredi: de 9h30 à 18h. Jeudi et vendredi: de 9h30 à 21h. Samedi: de 9h à 17h.

LE REPAS À \$2

Une très bonne raison pour venir manger chez ... **Woolco**